



PRO

Built to last.



BBP3050

078616

EN	FR
IT	EL
BG	SL
RO	HR

v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM



A



EN

1. Keyless chuck
2. ON/OFF trigger
3. Torque adjusting ring
4. Operating mode changing ring
5. Speed selector
6. Rotation direction switch
7. Handle
8. Work light
9. Battery button
10. Battery
11. Hook

FR

1. Mandrin sans clé
2. Gâchette ON/OFF (marche/arrêt)
3. Anneau de réglage du couple
4. Bague de changement de mode d'action
5. Sélecteur de vitesse
6. Sélecteur de sens de rotation
7. Poignée
8. Lampe de travail
9. Bouton de la batterie
10. Batterie
11. Crochet

IT

1. Mandrino senza chiave
2. Grilletto ON/OFF (accesso/spento)
3. Anello di regolazione della coppia
4. Anello di cambio modalità d'azione
5. Selettore di velocità
6. Interruttore del senso di rotazione
7. Impugnatura
8. Luce di lavoro
9. Pulsante della batteria
10. Batteria
11. Gancio

EL

1. Αυτόματο τσοκ
2. Σκανδάλη ON/OFF
3. Δακτύλιος ρύθμισης ροπής
4. Δακτύλιος αλλαγής τρόπου λειτουργίας
5. Επιλογέας ταχύτητας
6. Διακόπτης φοράς περιστροφής
7. Λαβή
8. Φως εργασίας
9. Κουμπί μπαταρίας
10. Μπαταρία
11. Αγκιστρο

BG

1. Безключов патронник
2. Спусък ON/OFF (вкл/изкл)
3. Пръстен за регулиране на въртящия момент
4. Пръстен за смяна на режима на действие
5. Избирател на скоростта
6. Превкл. на посоката на въртене
7. Дръжка
8. Работна светлина
9. Бутон на батерията
10. Батерия
11. Кука

SL

1. Vpenjalna glava brez ključa
2. Sprožilnik ON/OFF (vklop/izklop)
3. Obroč za nastavitev navora
4. Obroč za spreminjanje načina delovanja
5. Izbirnik hitrosti
6. Stikalo za smer vrtenja
7. Ročaj
8. Delovna luč
9. Gumb za baterijo
10. Baterija
11. Kljuka

RO

1. Mandrină fără cheie
2. Trăgaci ON/OFF (pornit/oprit)
3. Inel de reglare a cuplului
4. Inel de schimbare a modului de acțiune
5. Selector de viteză
6. Întrerupător de direcție de rotație
7. Mâner
8. Lumină de lucru
9. Butonul pentru baterie
10. Baterie
11. Cârlig

HR

1. Stezna glava bez ključa
2. ON/OFF okidač
3. Prsten za podešavanje momenta
4. Prsten za promjenu načina rada
5. Birač brzine
6. Prekidač smjera rotacije
7. Ručka
8. Radno svjetlo
9. Gumb za bateriju
10. Baterija
11. Kuka

SYMBOLS



Wear eye protection.



Wear hearing protection.



Wear protective gloves.



Wear a safety mask.

SAFETY INSTRUCTIONS



Warning: Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit and/or physical injury. Store the manual in a safe place for future reference.

General power tool safety warnings

Work area safety

- Keep the work area clean and well lit. Dark or cluttered areas could lead to accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids or fumes, gases or dust. Power tools could create sparks which may ignite the gases or fumes.
- Keep children and bystanders at a safe distance while operating the power tool.

Electrical safety

- Make sure that power tool plugs match the outlet. Do not ever modify the plug in any way. Do not use adapter plugs with earthed power tools. Using unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded materials or objects, such as radiators, pipes, ranges and refrigerators. There is an tremendous risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or any other wet conditions. Water entering a power tool could increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the power cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the electric tool. Keep the cord in a safe distance from heat, oil, sharp edges and any moving parts. Damaged or entangled cords will increase the risk of electric shock.
- When operating an electric power tool outdoors, use an extension cable which has the appropriate specifications for outdoor use. Use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location cannot be avoided, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- Power tools can produce electromagnetic fields (EMF) that are not harmful to the user. However, users of pacemakers and other similar medical devices should contact the maker of their device and/or doctor for advice before operating the power tool.

Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the power tool. Do not use the power tool if you are feeling tired or are under the influence of alcohol, drugs, or medication. A moment of inattention while operating the power tool may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, hearing protection, non-skid safety shoes or protective helmets, used in appropriate conditions will reduce the risk of sustaining personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the power switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the power tool. Carrying power tools with your finger on the power switch or connecting power tools that have the switch in the on position to a power source can lead to accidents.
- Remove any adjusting keys or wrenches before turning on the power tool. An adjusting key or a wrench left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep balance and proper footing at all times. This helps the operator have better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from any moving parts. Loose clothes, jewellery and/or long hair can be caught in moving parts.

Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for the each application. The correct power tool will always do the job better and safer when used as intended.
- Do not use the power tool if the switch does not turn activate or deactivate it. Any power tool that cannot be controlled with the switch is extremely dangerous and must be repaired.
- Disconnect the main plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before changing accessories, making any adjustments, or storing the power tool. Such preventive safety measures will reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- When the power tool is not in use, store it out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to use and operate the power tool. Power tools are extremely dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain the power tool. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, leakage and any other issue that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents and injuries are caused by poorly maintained power tools.
- Keep the cutting parts of the power tool sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are more precise and easier to control.

- Always use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with the instructions of this instruction manual, taking into account the working conditions and the work that is to be performed. Use of the power tool for applications different from those intended could result in personal injury or cause damage to the power tool.
- Keep the handles and any grasping surfaces of the power tool dry, clean and free of oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling of the tool in unexpected circumstances.

Battery tool use and care

- Recharge the batteries only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is used to charge unsuitable batteries can create a risk of fire.
- Use the power tool only with the specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When the battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, seek medical help immediately. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Do not use a battery pack that is damaged or modified. Damaged or modified batteries may not function as intended, resulting in fire or explosion.
- Do not expose a battery pack to fire or excessive temperatures. Exposure to fire or temperatures above 130°C may cause an explosion.
- Follow all charging instructions and do not charge the battery pack outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

- Have the power tool serviced by qualified service personnel, using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- Never attempt to repair damaged battery packs on your own. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service technicians.

Safety instructions for the battery pack

- Do not dismantle, open, smash or burn the battery pack.
- Protect the battery against heat (e.g., against continuous intense sunlight), fire, water and moisture. There is a risk of explosion.
- Do not short-circuit the battery pack. There is a risk of explosion.
- Only use the battery pack with compatible products from the manufacturer.
- In case of damage and improper use of the battery pack, vapours may be emitted. Ventilate the area and seek medical help in case of complaints. The vapours can irritate the respiratory system.
- After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the battery pack several times to obtain maximum performance.
- The battery pack performs optimally when it is operated at normal room temperature (20 °C ± 5 °C).
- Recharge only with the specified charger. Do not use any charger other than the one that is provided.
- Do not use any battery pack which is not designed for use with the equipment.
- The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally. An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.
- Occasionally clean the venting slots of the battery using a soft, clean and dry brush.
- Keep the battery pack out of the reach of children.
- Remove the battery from the equipment when not in use.
- Make sure the battery is removed prior to making any adjustments, changing accessories, before carrying out maintenance or repair work and before storing the tool.
- Wipe the battery terminals with a clean, dry cloth if they become dirty.
- Replace batteries which have been dropped from a height of more than one meter or which have been exposed to violent shocks without delay, even if the housing of the battery pack appears to be undamaged. The battery cells inside the battery may have suffered serious damage.
- Do not store the power tool and battery in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C.
- If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with plenty of clear water and seek medical attention right away. Contact of electrolyte with eyes may result in loss of eyesight.

Safety instructions for cordless impact drills

- Wear hearing protectors when impact drilling. Exposure to noise can cause hearing loss.
- Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool. Loss of control can cause personal injury.
- Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory/fastener may contact hidden wiring. Cutting accessories/fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- Maintain firm footing at all times. Be sure no one is below when using the power tool in high locations.
- Keep hands away from rotating parts.
- Operate the tool only when holding it firmly.
- Do not touch the drill bit or the workpiece immediately after operation as they may be extremely hot and could burn your skin.
- Some materials contain chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.
- If the drill bit cannot be removed even if the jaws are opened, use pliers to pull it out. Do not remove the drill bit by hand to prevent hand injury due to contact with the drill bit's sharp edge.

VIBRATION

Caution: Wear safety gloves and take frequent breaks when operating the power tool to minimize the risk of developing health problems due to prolonged exposure to vibration.

Caution: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN62841-2-1:

Operating mode	Vibration emission ($a_{h,10}$)	Uncertainty (K)
Impact drilling into concrete	9.44 m/s ²	1.5 m/s ²
Drilling into metal	2.84 m/s ² or less	1.5 m/s ²

NOISE

Caution: Wear hearing protectors.

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841-2-1:

Sound pressure level (L_{pA})	70 dB(A)
Sound power level (L_{wA})	81 dB(A)
Uncertainty (K)	5 dB(A)

INTENDED USE

The tool is intended for impact drilling in brick, brickwork and masonry. It is also suitable for screwdriving and drilling without impact in wood, metal, ceramic and plastic.

TECHNICAL DATA

Model	BBP3050
Voltage	20 V (Li-ion)
Maximum power	650 W
No load speed	0-400 / 0-1400 rpm
Maximum torque	40 Nm
Torque settings	16+3
Metal chuck	2-13 mm
Impact rate	0-6000 / 0-21000 bpm
Includes	2 Ah battery and fast charger 2.4 A

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

BEFORE OPERATION

Warning: Always be sure that the tool is switched off and the battery is removed before making any adjustments on the tool.

Installing or removing the battery (Fig. 1)

Warning:

- Always switch off the tool before installing or removing the battery.
- Hold the tool and the battery firmly when installing or removing the battery. Failure to hold the tool and the battery firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery and personal injury.
- To remove the battery (2), slide it from the tool while sliding the button (1) on the front of the battery.
- To install the battery, align the tongue on the battery with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click.

Warning:

- Always install the battery fully. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.
- Do not install the battery forcibly. If the battery does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

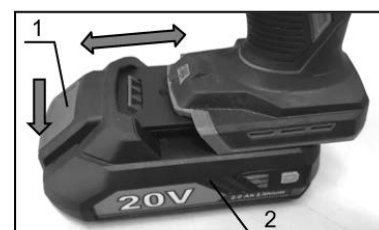


Fig. 1

Indicating the remaining battery capacity (Fig. 2)

- Press the check button (2) on the battery to indicate the remaining battery capacity.

Indicator lamps		Battery capacity
Lighted	Off	
	GREEN ORANGE RED	75% - 100%
	ORANGE RED	25% - 50%
	RED	10% - 25%

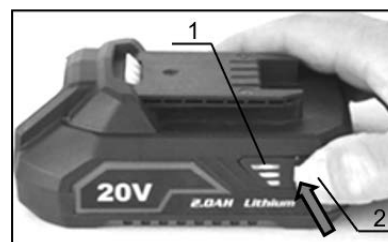


Fig. 2

Note: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

Tool/battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions:

Overload protection

When the tool/battery is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the tool stops automatically. In this situation, turn the tool off and stop the action that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to resume operation.

Overheat protection

When the tool/battery is overheated, the tool stops automatically. In this situation, let the tool/battery cool before turning the tool on again.

Overdischarge protection

When the battery capacity is not enough, the tool stops automatically. In this case, remove the battery from the tool and charge the battery.

ON/OFF trigger (Fig. 3)

Warning: Before installing the battery into the tool, always check to see that the trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

- To start operating the tool, pull the trigger (1).
- Tool speed is increased by increasing pressure on the trigger.
- Release the trigger to stop the tool.



Fig. 3

Lighting up the front lamp (Fig. 4)

Caution: Do not look in the light directly.

- Pull the trigger to light up the lamp (1).
- The lamp goes out immediately after releasing the trigger.

Note:

- When the tool is overheated, the tool stops automatically and the lamp starts flashing. In this case, release the switch. The lamp should turn off.
- Use a dry cloth to wipe the dirt off the lens. Be careful not to scratch the lens.



Fig. 4

Rotation direction switch (Fig. 5-6)

Caution:

- Always check the direction of rotation before operation.
- Use the rotation direction switch only after the tool comes to a complete stop. Changing the direction of rotation before the tool stops may damage the tool.
- When not operating the tool, always set the rotation direction switch to the neutral position.
- Depress the rotation direction switch (1) from the A side for clockwise rotation or from the B side for counterclockwise rotation.
- When the rotation direction switch is in the neutral position, the trigger cannot be pulled.



Fig. 5

Speed selector (Fig. 7)

Caution:

- Always set the speed selector fully to the correct position. If the tool is operated with the speed selector positioned halfway between the "1" position and the "2" position, the tool may be damaged.
- Do not use the speed selector while the tool is running. The tool may be damaged.
- To change the speed, switch off the tool first.
- Push the speed selector (1) to display "2" for high speed but low torque or "1" for low speed but high torque.

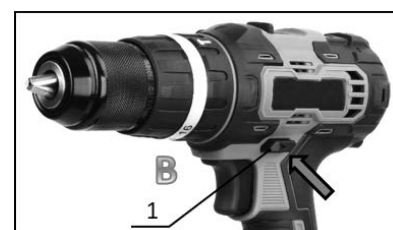


Fig. 6

- Be sure that the speed selector is set to the correct position before operation.
- If the tool speed is drastically reduced during operation with the speed selector in the "2" position, push the speed selector to the "1" position and restart operation.

Selecting the operating mode (Fig. 8)

Caution:

- Always set the ring correctly to the desired operating mode symbol. If you operate the tool with the ring positioned halfway between the mode marks, the tool may be damaged.
- When changing the position from " " to other modes, it may be a little difficult to slide the operating mode changing ring. In this case, switch on and run the tool for a second at the " " position, then stop the tool and slide the ring to the desired position.

The tool has three operating modes.

: Drilling mode (rotation only)

: Hammer drilling mode (rotation with impacts)

: Screwdriving mode (rotation with clutch)

- Select one operating mode suitable for the task at hand.
- Turn the operating mode changing ring (1) and align the symbol (2) that you selected with the arrow (3) on the tool body.

Adjusting the torque (Fig. 9)

- The tool features 16 torque settings.
 - The minimum torque setting is position 1 and the maximum torque setting is position 16.
- The torque can be adjusted by turning the torque adjusting ring (1).
- Align the graduations (2) with the arrow (3) on the tool body.
- Before actual operation, drive a trial screw into a material to determine which torque level is required for a particular application.

ASSEMBLY

Warning: Always be sure that the tool is switched off and the battery is removed before making any adjustments on the tool.

Installing driver bits/drill bits (Fig. 10)

1. Turn the keyless chuck (1) counterclockwise to open the chuck jaws.
2. Place the driver bit/drill bit (4) in the chuck as far as it will go.
3. Turn the keyless chuck clockwise to tighten the chuck.

Removing driver bits/drill bits (Fig. 10)

To remove the driver bit/drill bit (4), turn the chuck (1) counterclockwise.

Installing the hook (Fig. 11)

Caution: When installing the hook, always secure it with the screw firmly. If not, the hook may come off from the tool and result in personal injury.

- The hook (2) is convenient for temporarily hanging the tool.
- The hook can be installed on the right side of the tool.
- Insert the hook into the groove (1) in the tool housing and then secure it with a screw (3).
- To remove the hook, loosen the screw and then take it out.

OPERATING INSTRUCTIONS

Warning:

- Always insert the battery all the way until it locks in place. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.
- In case the speed falls drastically, reduce the load or stop the tool to avoid tool damage.
- Hold the tool firmly with one hand on the grip and the other hand on the bottom of the battery.

Note: Do not cover the vents (Fig. 12, item 1), as this may cause damage to the tool due to overheating.

Screwdriving

Caution:

- Adjust the adjusting ring to the proper torque level for the task at hand.
- Make sure that the driver bit is inserted straight in the screw head, or the screw and/or driver bit may be damaged.

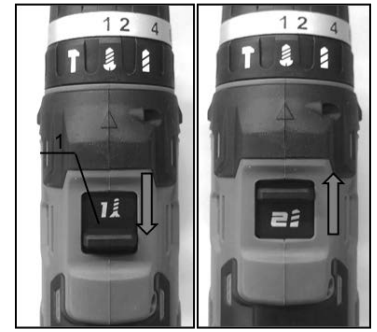


Fig. 7

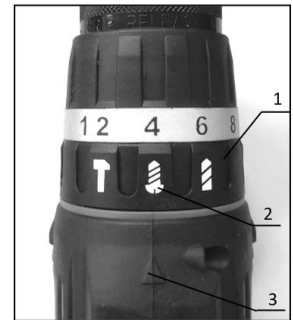


Fig. 8

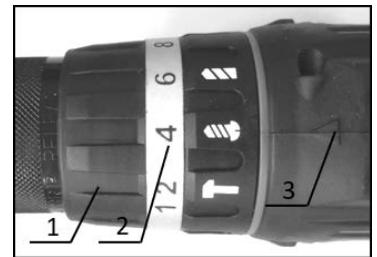


Fig. 9



Fig. 10

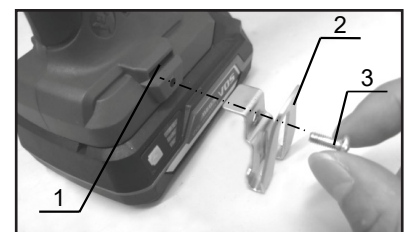


Fig. 11



Fig. 12

- Place the point of the driver bit in the screw head and apply pressure to the tool.
- Start the tool slowly and then increase the speed gradually. Release the trigger as soon as the clutch cuts in.

Note: When driving wood screws, pre-drill a pilot hole 2/3 the diameter of the screw. This makes screwdriving easier and prevents splitting of the workpiece.

Hammer drilling

1. Turn the operating mode changing ring so that the arrow on the tool body points to the  symbol.
 - When hammer drilling, all torque settings can be used.
 2. Position the drill bit at the desired location for the hole, then pull the trigger. Do not force the tool.
- Light pressure gives best results.
 - Keep the tool in position and prevent it from slipping away from the hole.
 - Do not apply more pressure when the hole becomes clogged with chips or particles. Instead, run the tool at an idle, then remove the drill bit partially from the hole. By repeating this several times, the hole will be cleaned out and normal drilling may be resumed.

Drilling

Turn the operating mode changing ring so that the arrow points to the  symbol. Then proceed as follows:

Drilling in wood

- When drilling in wood, the best results are obtained with wood drills.

Drilling in metal

- To prevent the drill bit from slipping when drilling a hole, make an indentation with a center-punch and hammer at the point to be drilled. Place the point of the drill bit in the indentation and start drilling.
- Use a cutting lubricant when drilling metals. The exceptions are iron and brass which should be drilled dry.

Caution:

- Pressing excessively on the tool will not speed up the drilling. In fact, this excessive pressure will only serve to damage the tip of the drill bit, decrease the tool performance and shorten the service life of the tool.
- Hold the tool firmly and exert care when the drill bit begins to break through the workpiece. There is a tremendous force exerted on the tool/drill bit at the time of hole break through.
- A stuck drill bit can be removed simply by setting the rotation direction switch to counterclockwise rotation in order to back out. However, the tool may back out abruptly if you do not hold it firmly.
- Always secure workpieces in a vise or similar hold-down device.
- If the tool is operated continuously until the battery empties, allow the tool to rest for 15 minutes before proceeding with a fresh battery.

MAINTENANCE

Caution:

- Always be sure that the tool is switched off and the battery is removed before performing any maintenance work on the tool.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

Tips for maintaining maximum battery life

- Charge the battery before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery when you notice less tool power.
- Never recharge a fully charged battery. Overcharging shortens the battery service life.
- Charge the battery with room temperature at 5 °C - 45 °C. Let a hot battery cool down before charging it.
- Charge the battery if you do not use it for a long period (more than six months).

ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.



Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

SYMBÔLES



Porter des lunettes de protection.



Porter une protection auditive.



Porter des gants de protection.



Porter un masque de protection.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Avertissement : Lisez attentivement le manuel avant de l'utiliser. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des dommages à l'appareil et/ou des blessures physiques. Conservez le manuel en lieu sûr pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Avertissements généraux de sécurité pour les outils électriques

Sécurité sur le lieu de travail

- Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones sombres ou encombrées peuvent être à l'origine d'accidents.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides ou de fumées inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques peuvent créer des étincelles susceptibles d'enflammer les gaz ou les fumées.
- Maintenez les enfants et les personnes présentes à une distance de sécurité pendant l'utilisation de l'outil électrique.

Sécurité électrique

- Veillez à ce que les fiches des outils électriques correspondent à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches d'adaptation avec des outils électriques mis à la terre. L'utilisation de fiches non modifiées et de prises adaptées réduira le risque de choc électrique.
- Évitez tout contact corporel avec des matériaux ou des objets mis à la terre, tels que les radiateurs, les tuyaux, les cuisinières et les réfrigérateurs. Le risque d'électrocution est très élevé si votre corps est relié à la terre ou à la masse.
- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à toute autre condition humide. La pénétration d'eau dans un outil électrique peut augmenter le risque d'électrocution.
- N'abusez pas du cordon d'alimentation. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le cordon à une distance sûre de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et de toute pièce mobile. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge dont les caractéristiques sont adaptées à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'un câble de rallonge adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.
- Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR). L'utilisation d'un tel dispositif réduit le risque de choc électrique.
- Les outils électriques peuvent produire des champs électromagnétiques (CEM) qui ne sont pas dangereux pour l'utilisateur. Toutefois, les utilisateurs de stimulateurs cardiaques et d'autres appareils médicaux similaires doivent contacter le fabricant de leur appareil et/ou leur médecin pour obtenir des conseils avant d'utiliser l'outil électrique.

Sécurité personnelle

- Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'outil électrique. N'utilisez pas l'outil électrique si vous vous sentez fatigué ou si vous êtes sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- Utiliser des équipements de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. Les équipements de protection tels que les masques anti-poussière, les protections auditives, les chaussures de sécurité antidérapantes ou les casques de protection, utilisés dans des conditions appropriées, réduiront le risque de blessures corporelles.
- Empêcher tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil à une source d'alimentation et/ou à une batterie, de le prendre ou de le transporter. Porter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou connecter à une source d'alimentation des outils électriques dont l'interrupteur est en position de marche peut entraîner des accidents.
- Retirez toute clé de réglage ou clé à molette avant de mettre l'outil en marche. Une clé de réglage ou une clé laissée attachée à une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- Ne pas se mettre en porte-à-faux. Garder l'équilibre et une bonne assise à tout moment. Cela permet à l'opérateur de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- S'habiller correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et/ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.

Utilisation et entretien des outils électriques

- Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser le bon outil électrique pour chaque application. Le bon outil électrique fera toujours le travail mieux et de manière plus sûre lorsqu'il est utilisé comme prévu.
- N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de l'activer ou de le désactiver. Tout outil électrique qui ne peut pas être contrôlé par l'interrupteur est extrêmement dangereux et doit être réparé.
- Débranchez la fiche principale de la source d'alimentation et/ou la batterie de l'outil avant de changer d'accessoire, d'effectuer des réglages ou de ranger l'outil. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- Lorsque l'outil électrique n'est pas utilisé, rangez-le hors de portée des enfants et ne permettez pas à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou ces instructions d'utiliser et de faire fonctionner l'outil électrique. Les outils électriques sont extrêmement dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- Entretenir l'outil électrique. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou coincées, qu'elles ne sont pas cassées, qu'il n'y a pas de fuites et que rien n'affecte le fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents et blessures sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- Maintenez les parties coupantes de l'outil électrique affûtées et propres. Les outils de coupe correctement entretenus et dotés de tranchants bien affûtés risquent moins de se coincer et sont plus précis et plus faciles à contrôler.

- Utilisez toujours l'outil électrique, les accessoires et les embouts, etc. conformément aux instructions de ce manuel d'instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation de l'outil électrique pour des applications différentes de celles prévues peut entraîner des blessures ou endommager l'outil électrique.
- Gardez les poignées et toutes les surfaces de préhension de l'outil électrique sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler l'outil en toute sécurité dans des circonstances inattendues.

Utilisation et entretien des outils à pile

- Ne rechargez les batteries qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant. Un chargeur utilisé pour recharger des batteries inadaptées peut créer un risque d'incendie.
- N'utilisez l'outil électrique qu'avec les batteries spécifiquement prévues à cet effet. L'utilisation d'autres piles peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.
- Lorsque la batterie n'est pas utilisée, tenez-la à l'écart d'autres objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles d'établir une connexion d'une borne à l'autre. La mise en court-circuit des bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- Dans des conditions abusives, du liquide peut être éjecté de la batterie ; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consulter immédiatement un médecin. Le liquide éjecté de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.
- N'utilisez pas une batterie endommagée ou modifiée. Les piles endommagées ou modifiées risquent de ne pas fonctionner comme prévu et de provoquer un incendie ou une explosion.
- N'exposez pas une batterie au feu ou à des températures excessives. L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130°C peut provoquer une explosion.
- Suivez toutes les instructions de chargement et ne chargez pas la batterie en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions. Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

Service

- Faites réparer l'outil électrique par un personnel qualifié, en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela permettra de garantir la sécurité de l'outil électrique.
- N'essayez jamais de réparer vous-même des piles endommagées. L'entretien des piles ne doit être effectué que par le fabricant ou des techniciens agréés.

Consignes de sécurité pour la batterie

- Ne pas démonter, ouvrir, briser ou brûler la batterie.
- Protégez la batterie contre la chaleur (par exemple, contre la lumière intense et continue du soleil), le feu, l'eau et l'humidité. Il existe un risque d'explosion.
- Ne pas court-circuiter la batterie. Il y a un risque d'explosion.
- N'utilisez la batterie qu'avec des produits compatibles du fabricant.
- En cas d'endommagement ou d'utilisation incorrecte de la batterie, des vapeurs peuvent être émises. Aérez la zone et demandez de l'aide médicale en cas de plaintes. Les vapeurs peuvent irriter le système respiratoire.
- Après une longue période de stockage, il peut être nécessaire de charger et de décharger la batterie plusieurs fois pour obtenir des performances optimales.
- La batterie fonctionne de manière optimale lorsqu'elle est utilisée à une température ambiante normale (20 °C ± 5 °C).
- Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié. N'utilisez pas d'autre chargeur que celui qui est fourni.
- N'utilisez pas de piles qui ne sont pas conçues pour être utilisées avec l'appareil.
- La batterie peut être endommagée par des objets pointus tels que des clous ou des tournevis, ou par une force appliquée de l'extérieur. Un court-circuit interne peut se produire, entraînant la combustion, la fumée, l'explosion ou la surchauffe de la batterie.
- Nettoyez de temps en temps les fentes d'aération de la batterie à l'aide d'une brosse douce, propre et sèche.
- Conservez la batterie hors de portée des enfants.
- Retirez la batterie de l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Veillez à retirer la batterie avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires, d'effectuer des travaux d'entretien ou de réparation et de ranger l'outil.
- Essuyez les bornes de la batterie avec un chiffon propre et sec si elles sont sales.
- Remplacez sans délai les piles qui sont tombées d'une hauteur de plus d'un mètre ou qui ont été exposées à des chocs violents, même si le boîtier de la pile ne semble pas avoir été endommagé. Les éléments de la batterie à l'intérieur de celle-ci peuvent avoir été gravement endommagés.
- Ne rangez pas l'outil électrique et la batterie dans des endroits où la température peut atteindre ou dépasser 50 °C.
- Si l'électrolyte entre en contact avec vos yeux, rincez-les abondamment à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Le contact de l'électrolyte avec les yeux peut entraîner une perte de la vue.

Consignes de sécurité pour les perceuses à percussion sans fil

- Portez des protections auditives lors du forage à percussion. L'exposition au bruit peut entraîner une perte d'audition.
- Utiliser la (les) poignée(s) auxiliaire(s), si elle(s) est (sont) fournie(s) avec l'outil. La perte de contrôle peut entraîner des blessures.
- Tenez l'outil électrique par des surfaces de préhension isolées lorsque vous effectuez une opération au cours de laquelle l'accessoire de coupe/la fixation risque d'entrer en contact avec des câbles cachés. Les accessoires de coupe et les fixations qui entrent en contact avec un fil sous tension peuvent rendre les parties métalliques exposées de l'outil électrique " sous tension " et risquent de provoquer un choc électrique.
- Gardez toujours les pieds sur terre. Assurez-vous que personne ne se trouve en dessous lorsque vous utilisez l'outil électrique dans des endroits élevés.
- Ne pas approcher les mains des pièces en rotation.
- N'utilisez l'outil qu'en le tenant fermement.
- Ne touchez pas la mèche ou la pièce à usiner immédiatement après l'opération, car elles peuvent être extrêmement chaudes et vous brûler la peau.
- Certains matériaux contiennent des produits chimiques qui peuvent être toxiques. Veillez à éviter l'inhalation de poussières et le contact avec la peau. Respectez les données de sécurité du fournisseur du matériau.
- Si la mèche ne peut être retirée malgré l'ouverture des mâchoires, utilisez une pince pour l'extraire. Ne retirez pas la mèche à la main pour éviter de vous blesser au contact du bord tranchant de la mèche.

VIBRATION

Attention : Portez des gants de sécurité et faites des pauses fréquentes lorsque vous utilisez l'outil électrique afin de minimiser le risque de développer des problèmes de santé dus à une exposition prolongée aux vibrations.

Attention : L'émission de vibrations pendant l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur d'émission déclarée en fonction de la manière dont l'outil est utilisé.

Valeur totale de la vibration (somme des vecteurs tri-axiaux) déterminée selon la norme EN62841-2-1 :

Mode de fonctionnement	Émission de vibrations ($a_{h,VB}$)	Incertitude (K)
Forage à percussion dans le béton	9,44 m/s ²	1,5 m/s ²
Perçage dans le métal	2,84 m/s ² ou moins	1,5 m/s ²

BRUIT

Attention : Porter des protections auditives.

Le niveau de bruit typique pondéré A déterminé selon la norme EN62841-2-1 :

Niveau de pression acoustique (L_{pA})	70 dB(A)
Niveau de puissance acoustique (L_{wA})	81 dB(A)
Incertitude (K)	5 dB(A)

UTILISATION PRÉVUE

L'outil est destiné au perçage à percussion dans la brique, la maçonnerie et la pierre. Il convient également au vissage et au perçage sans impact dans le bois, le métal, la céramique et le plastique.

DONNÉES TECHNIQUES

Modèle	BBP3050
Tension	20 V (Li-ion)
Puissance maximale	650 W
Vitesse à vide	0-400 / 0-1400 tr/min
Couple maximum	40 Nm
Réglages du couple	16+3
Mandrin métallique	2-13 mm
Fréquence de frappe	0-6000 / 0-21000 cpm (coups par minute)
Comprend	Batterie 2 Ah et chargeur rapide 2.4 A

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques du produit sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant présentant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit ainsi que la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou mortelles. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

AVANT L'OPÉRATION

Avertissement : Assurez-vous toujours que l'outil est interrompu et que la batterie est retirée avant d'effectuer des réglages sur l'outil.

Installation ou retrait de la batterie (Fig. 1)

Avertissement :

- Toujours interrompre l'outil avant d'installer ou de retirer la batterie.
- Tenez fermement l'outil et la batterie lors de l'installation ou du retrait de la batterie. Si vous ne tenez pas fermement l'outil et la batterie, ils risquent de vous glisser des mains et d'endommager l'outil et la batterie, ainsi que de provoquer des blessures.
- Pour retirer la batterie (2), faites-la glisser hors de l'outil tout en faisant glisser le bouton (1) situé à l'avant de la batterie.
- Pour installer la batterie, alignez la languette de la batterie avec la rainure du boîtier et mettez-la en place. Insérez-la à fond jusqu'à ce qu'elle s'enclenche avec un petit clic.



Fig. 1

Avertissement :

- Installez toujours la batterie à fond. Sinon, elle risque de tomber accidentellement de l'outil et de vous blesser ou de blesser quelqu'un autour de vous.
- N'installez pas la batterie de force. Si la batterie ne glisse pas facilement, c'est qu'elle n'est pas insérée correctement.

Indique la capacité restante de la batterie (Fig. 2)

- Appuyez sur le bouton de vérification (2) de la batterie pour indiquer la capacité restante de la batterie.

Voyants lumineux		Capacité de la batterie
Allumée	Éteint	
	VERT ORANGE ROUGE	75% - 100%
	ORANGE ROUGE	25% - 50%
	ROUGE	10% - 25%

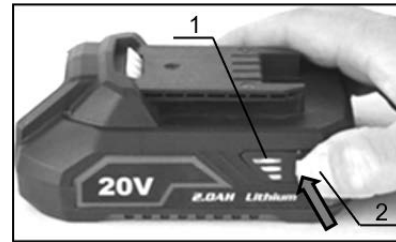


Fig. 2

Note : En fonction des conditions d'utilisation et de la température ambiante, l'indication peut différer légèrement de la capacité réelle.

Système de protection de l'outil/de la batterie

L'outil est équipé d'un système de protection de l'outil et de la batterie. Ce système coupe automatiquement l'alimentation du moteur pour prolonger la durée de vie de l'outil et de la batterie. L'outil s'arrêtera automatiquement en cours de fonctionnement si l'outil ou la batterie sont placés dans l'une des conditions suivantes :

Protection contre les surcharges

Lorsque l'outil/la batterie est utilisé(e) d'une manière qui lui fait absorber un courant anormalement élevé, l'outil s'arrête automatiquement. Dans ce cas, mettez l'outil hors tension et arrêtez l'action qui a provoqué la surcharge de l'outil. Remettez ensuite l'outil en marche pour reprendre le travail.

Protection contre la surchauffe

Lorsque l'outil/la batterie est en surchauffe, l'outil s'arrête automatiquement. Dans ce cas, laissez l'outil/la batterie refroidir avant de remettre l'outil en marche.

Protection contre les surdécharges

Lorsque la capacité de la batterie est insuffisante, l'outil s'arrête automatiquement. Dans ce cas, retirez la batterie de l'outil et rechargez-la.

Gâchette ON/OFF (marche/arrêt) (Fig. 3)

Avertissement : Avant d'installer la batterie dans l'outil, vérifiez toujours que la gâchette s'actionne correctement et revient en position "OFF" lorsqu'elle est relâchée.

- Pour commencer à utiliser l'outil, appuyez sur la gâchette (1).
- La lampe s'éteint immédiatement après avoir relâché la gâchette.
- Relâchez la gâchette pour arrêter l'outil.



Fig. 3

Allumage de la lampe frontale (Fig. 4)

Attention : Ne pas regarder la lumière directement.

- Appuyez sur la gâchette pour allumer la lampe (1).
- La lampe s'éteint environ 5 secondes après avoir relâché la gâchette.

Remarque :

- Lorsque l'outil est surchauffé, il s'arrête automatiquement et le témoin commence à clignoter. Dans ce cas, relâchez l'interrupteur. La lampe doit s'éteindre.
- Utilisez un chiffon sec pour essuyer la saleté sur l'objectif. Veillez à ne pas rayer la lentille.



Fig. 4

Interrupteur de sens de rotation (Fig. 5-6)

Attention :

- Vérifiez toujours le sens de rotation avant d'utiliser l'appareil.
- N'utilisez l'interrupteur de sens de rotation qu'après l'arrêt complet de l'outil. Changer le sens de rotation avant que l'outil ne s'arrête peut endommager l'outil.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'outil, placez toujours l'interrupteur de sens de rotation en position neutre.
- Appuyer sur l'interrupteur de sens de rotation (1) du côté A pour une rotation vers la droite ou du côté B pour une rotation vers la gauche.
- Lorsque l'interrupteur de sens de rotation est en position neutre, il n'est pas possible d'appuyer sur la gâchette.



Fig. 5

Sélecteur de vitesse (Fig. 7)

Attention :

- Réglez toujours le sélecteur de vitesse à fond sur la position correcte. Si l'outil est utilisé avec le sélecteur de vitesse positionné à mi-chemin entre la position "1" et la position "2", l'outil risque d'être endommagé.
- Ne pas utiliser le sélecteur de vitesse lorsque l'outil est en marche. L'outil pourrait être endommagé.
- Pour modifier la vitesse, il faut d'abord interrompre l'outil.
- Pousser le sélecteur de vitesse (1) pour afficher "2" pour une vitesse élevée mais un couple faible ou "1" pour une vitesse faible mais un couple élevé.

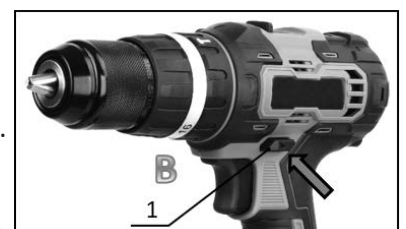


Fig. 6

- Assurez-vous que le sélecteur de vitesse est réglé sur la position correcte avant d'utiliser l'appareil.
- Si la vitesse de l'outil est fortement réduite pendant l'opération avec le sélecteur de vitesse en position "2", pousser le sélecteur de vitesse en position "1" et recommencer l'opération.

Sélection du mode de fonctionnement (Fig. 8)

Attention :

- Réglez toujours la bague correctement sur le symbole du mode de fonctionnement souhaité. Si vous utilisez l'outil alors que la bague est positionnée à mi-chemin entre les marques de mode, vous risquez d'endommager l'outil.
- Lors du passage de la position "1" à d'autres modes, il peut être un peu difficile de faire glisser la bague de changement de mode de fonctionnement. Dans ce cas, il convient d'interrompre et de faire fonctionner l'outil pendant une seconde en position "1", puis d'arrêter l'outil et de faire coulisser la bague jusqu'à la position souhaitée.

L'outil dispose de trois modes de fonctionnement.

🌀 : Mode de perçage (rotation uniquement)

🔨 : Mode de forage au marteau (rotation avec impacts)

⚙️ : Mode vissage (rotation avec embrayage)

- Sélectionnez un mode de fonctionnement adapté à la tâche à accomplir.
- Tournez la bague de changement de mode de fonctionnement (1) et alignez le symbole (2) que vous avez sélectionné avec la flèche (3) sur le corps de l'outil.

Réglage du couple (Fig. 9)

- L'outil dispose de 16 réglages de couple.
 - Le réglage du couple minimum est la position 1 et le réglage du couple maximum est la position 16.
- Le couple peut être ajusté en tournant la bague de réglage du couple (1).
- Aligner les graduations (2) avec la flèche (3) sur le corps de l'outil.
- Avant l'utilisation réelle, enfoncez une vis d'essai dans un matériau afin de déterminer le niveau de couple requis pour une application particulière.

ASSEMBLAGE

Avertissement : Assurez-vous toujours que l'outil est éteint et que la batterie est retirée avant d'effectuer des réglages sur l'outil.

Mise en place des embouts d'entraînement/de forage (Fig. 10)

- Tourner le mandrin sans clé (1) vers la gauche pour ouvrir les mâchoires du mandrin.
- Placez l'embout d'entraînement/le foret (4) dans le mandrin jusqu'à la butée.
- Tourner le mandrin sans clé vers la droite pour serrer le mandrin.

Retrait des embouts d'entraînement et des forets (Fig. 10)

Pour retirer l'embout d'entraînement/le foret (4), tourner le mandrin (1) vers la gauche.

Mise en place du crochet (Fig. 11)

Attention : Lorsque vous installez le crochet, fixez-le toujours fermement à l'aide de la vis. Dans le cas contraire, le crochet peut se détacher de l'outil et entraîner des blessures.

- Le crochet (2) est pratique pour suspendre temporairement l'outil.
- Le crochet peut être installé sur le côté droit de l'outil.
- Insérez le crochet dans la rainure (1) du boîtier de l'outil et fixez-le à l'aide d'une vis (3).
- Pour retirer le crochet, desserrez la vis et retirez-le.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Avertissement :

- Insérez toujours la batterie à fond jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Sinon, elle risque de tomber accidentellement de l'outil, vous blesser ou blesser quelqu'un autour de vous.
- En cas de chute brutale de la vitesse, réduisez la charge ou arrêtez l'outil pour éviter de l'endommager.
- Tenez fermement l'outil, une main sur la poignée et l'autre sur la partie inférieure de la batterie.

Remarque : Ne pas couvrir les orifices d'aération (Fig. 12, point 1), car cela pourrait endommager l'outil en raison d'une surchauffe.

Tourner

Attention :

- Ajuster la bague de réglage au niveau de couple approprié pour la tâche à accomplir.
- Veillez à ce que l'embout de la vis soit inséré droit dans la tête de la vis, sinon la vis et/ou l'embout de la vis risquent d'être endommagés.

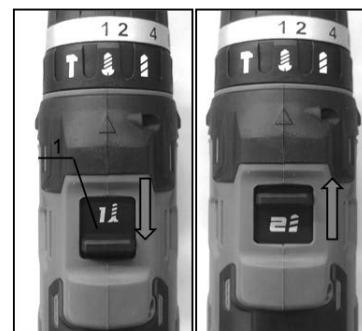


Fig. 7



Fig. 8

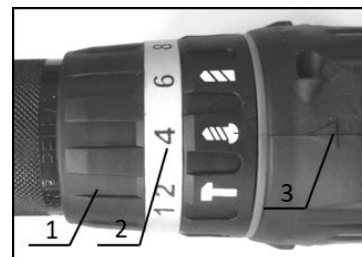


Fig. 9



Fig. 10

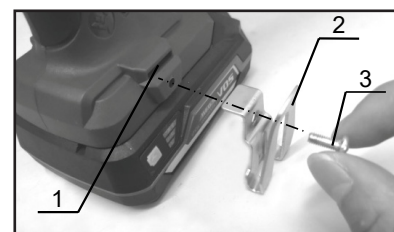


Fig. 11



Fig. 12

- Placer la pointe de l'embout du tournevis dans la tête de la vis et exercer une pression sur l'outil.
- Démarrer l'outil lentement et augmenter progressivement la vitesse. Relâchez la gâchette dès que l'embrayage s'engrène.

Remarque : lors du vissage de vis à bois, prépercez un avant-trou d'un diamètre égal à 2/3 de celui de la vis. Cela facilite le vissage et évite de fendre la pièce.

Forage au marteau

1. Tournez la bague de changement de mode de fonctionnement de manière à ce que la flèche sur le corps de l'outil pointe vers le symbole .
 - Lors du forage au marteau, tous les réglages de couple peuvent être utilisés.
 2. Positionnez la mèche à l'endroit souhaité pour le trou, puis appuyez sur la gâchette. Ne pas forcer l'outil.
- Une légère pression donne les meilleurs résultats.
 - Maintenir l'outil en position et l'empêcher de glisser hors du trou.
 - N'appliquez pas plus de pression lorsque le trou est obstrué par des copeaux ou des particules. Au lieu de cela, faites tourner l'outil à vide, puis retirez partiellement le foret du trou. En répétant cette opération plusieurs fois, le trou sera nettoyé et le forage pourra reprendre normalement.

Forage

Tournez la bague de changement de mode de fonctionnement de manière à ce que la flèche pointe vers le symbole . Procédez ensuite comme suit :

Perçage dans le bois

- Pour percer le bois, les meilleurs résultats sont obtenus avec des forets à bois.

Perçage dans le métal

- Pour éviter que la mèche ne glisse lors du perçage d'un trou, faites une entaille à l'aide d'un poinçon et d'un marteau à l'endroit à percer. Placez la pointe du foret dans l'empreinte et commencez à percer.
- Utilisez un lubrifiant de coupe pour percer les métaux. Les exceptions sont le fer et le laiton qui doivent être percés à sec.

Attention :

- Une pression excessive sur l'outil n'accélère pas le forage. En fait, cette pression excessive ne servira qu'à endommager la pointe du foret, à diminuer les performances de l'outil et à réduire sa durée de vie.
- Tenez fermement l'outil et faites attention lorsque le foret commence à percer la pièce. Une force énorme est exercée sur l'outil/le foret au moment de la percée du trou.
- Une mèche coincée peut être retirée simplement en plaçant l'interrupteur de sens de rotation sur la rotation gauche et en reculant. Cependant, l'outil peut reculer brusquement si vous ne le tenez pas fermement.
- Fixez toujours les pièces à travailler dans un étau ou un dispositif de maintien similaire.
- Si l'outil est utilisé en continu jusqu'à ce que la batterie soit vide, laissez-le reposer pendant 15 minutes avant d'utiliser une batterie neuve.

ENTRETIEN

Attention :

- Assurez-vous toujours que l'outil est interrompu et que la batterie est retirée avant d'effectuer tout travail d'entretien sur l'outil.
- Ne jamais utiliser d'essence, de benzène, de diluant, d'alcool ou d'autres produits similaires. Des décolorations, des déformations ou des fissures peuvent en résulter.

Conseils pour maintenir une durée de vie maximale de la batterie

- Chargez la batterie avant qu'elle ne soit complètement déchargée. Arrêtez toujours l'utilisation de l'outil et rechargez la batterie lorsque vous remarquez une baisse de puissance de l'outil.
- Ne rechargez jamais une batterie entièrement chargée. La surcharge réduit la durée de vie de la batterie.
- Chargez la batterie à une température ambiante comprise entre 5 °C et 45 °C. Laissez refroidir une batterie chaude avant de la charger.
- Chargez la batterie si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période (plus de six mois).

ÉLIMINATION DES DÉCHETS DANS L'ENVIRONNEMENT

Afin d'éviter tout dommage pendant le transport, l'outil doit être livré dans un emballage solide. L'emballage ainsi que l'appareil et les accessoires sont fabriqués à partir de matériaux recyclables et peuvent être éliminés en conséquence. Les composants en plastique de l'appareil sont marqués en fonction de leur matériau, ce qui permet de les éliminer de manière écologique et différenciée grâce aux installations de collecte disponibles.



Uniquement pour les pays de l'UE

Ne pas jeter les outils électriques avec les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et à sa mise en œuvre dans les législations nationales, les outils électriques en fin de vie doivent être collectés séparément et remis à un centre de recyclage respectueux de l'environnement.

SIMBOLI



Indossare una protezione per gli occhi.



Indossare una protezione per l'udito.



Indossare guanti protettivi.



Indossare una maschera di sicurezza.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Attenzione: Leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità e/o lesioni fisiche. Conservare il manuale in un luogo sicuro per future consultazioni.

Avvertenze generali sulla sicurezza degli utensili elettrici

Sicurezza dell'area di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree buie o disordinate possono causare incidenti.
- Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi o fumi infiammabili, gas o polveri. Gli utensili elettrici potrebbero creare scintille che potrebbero incendiare i gas o i fumi.
- Tenere i bambini e gli astanti a distanza di sicurezza durante l'uso dell'elettro utensile.

Sicurezza elettrica

- Assicurarsi che le spine degli utensili elettrici corrispondano alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici dotati di messa a terra. L'uso di spine non modificate e di prese corrispondenti riduce il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto del corpo con materiali o oggetti collegati a terra, come radiatori, tubi, cucine e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche è molto elevato se il corpo è collegato a terra.
- Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o ad altre condizioni di umidità. L'ingresso di acqua in un elettro utensile può aumentare il rischio di scosse elettriche.
- Non abusare del cavo di alimentazione. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo a distanza di sicurezza da calore, olio, bordi taglienti e parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Quando si utilizza un elettro utensile all'aperto, utilizzare un cavo di prolunga con le specifiche adeguate per l'uso all'aperto. L'uso di un cavo di prolunga adatto all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se l'utilizzo di un utensile elettrico in un luogo umido è inevitabile, utilizzare un'alimentazione protetta da interruttore differenziale (salvavita). L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.
- Gli elettro utensili possono produrre campi elettromagnetici (CEM) che non sono dannosi per l'utente. Tuttavia, gli utilizzatori di pacemaker e di altri dispositivi medici simili dovrebbero contattare il produttore del dispositivo e/o il medico per un consiglio prima di utilizzare l'elettro utensile.

Sicurezza personale

- Rimanere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso quando si utilizza l'elettro utensile. Non utilizzare l'elettro utensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di alcol, droghe o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'elettro utensile può causare gravi lesioni personali.
- Utilizzare dispositivi di protezione personale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. Dispositivi di protezione come maschere antipolvere, protezioni per l'udito, scarpe di sicurezza antiscivolo o caschi di protezione, utilizzati in condizioni adeguate, ridurranno il rischio di lesioni personali.
- Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia in posizione off prima di collegare l'utensile alla fonte di alimentazione e/o alla batteria, di sollevarlo o di trasportarlo. Il trasporto di utensili elettrici con il dito sull'interruttore di alimentazione o il collegamento di utensili elettrici con l'interruttore in posizione di accensione a una fonte di alimentazione possono causare incidenti.
- Togliere le chiavi di regolazione o le chiavi inglesi prima di accendere l'elettro utensile. Una chiave di regolazione o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettro utensile può provocare lesioni personali.
- Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre l'equilibrio e l'appoggio corretto. Questo aiuta l'operatore a controllare meglio l'elettro utensile in situazioni impreviste.
- Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli e/o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

Uso e cura degli elettro utensili

- Non forzare l'elettro utensile. Utilizzare l'elettro utensile corretto per ogni applicazione. L'elettro utensile corretto svolgerà sempre il lavoro in modo migliore e più sicuro se usato come previsto.
- Non utilizzare l'elettro utensile se l'interruttore non lo attiva o lo disattiva. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è estremamente pericoloso e deve essere riparato.
- Scollegare la spina principale dalla fonte di alimentazione e/o la batteria dall'elettro utensile prima di cambiare gli accessori, effettuare regolazioni o riporre l'elettro utensile. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettro utensile.
- Quando l'elettro utensile non è in uso, riporlo fuori dalla portata dei bambini e non consentire l'uso e l'utilizzo dell'elettro utensile a persone che non hanno familiarità con l'elettro utensile o con le presenti istruzioni. Gli utensili elettrici sono estremamente pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
- Manutenzione dell'elettro utensile. Controllare che non vi siano disallineamenti o legature delle parti mobili, rotture di parti, perdite e qualsiasi altro problema che possa influire sul funzionamento dell'elettro utensile. Se danneggiato, far riparare l'elettro utensile prima dell'uso. Molti incidenti e infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
- Mantenere le parti taglienti dell'elettro utensile affilate e pulite. Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione e dotati di bordi di taglio affilati hanno minori probabilità di piegarsi e sono più precisi e facili da controllare.

- Utilizzare sempre l'elettrotroutensile, gli accessori e le punte per utensili ecc. in conformità alle istruzioni del presente manuale, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso dell'elettrotroutensile per applicazioni diverse da quelle previste potrebbe causare lesioni personali o danni all'elettrotroutensile.
- Mantenere le impugnature e le superfici di presa dell'elettrotroutensile asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare l'utensile in modo sicuro in circostanze impreviste.

Uso e cura della batteria

- Ricaricare le batterie solo con il caricabatterie specificato dal produttore. Un caricabatterie utilizzato per caricare batterie non adatte può creare un rischio di incendio.
- Utilizzare l'elettrotroutensile solo con le batterie specificatamente indicate. L'uso di altre batterie può comportare il rischio di lesioni e incendi.
- Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono creare un collegamento da un terminale all'altro. Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
- In caso di condizioni difficili, dalla batteria può fuoriuscire del liquido; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, rivolgersi immediatamente a un medico. Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- Non utilizzare batterie danneggiate o modificate. Le batterie danneggiate o modificate potrebbero non funzionare come previsto e causare incendi o esplosioni.
- Non esporre la batteria al fuoco o a temperature eccessive. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130°C può causare un'esplosione.
- Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare la batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni. Una carica non corretta o a temperature non comprese nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

Servizio

- Far revisionare l'elettrotroutensile da personale qualificato, utilizzando solo parti di ricambio identiche. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettrotroutensile.
- Non tentare mai di riparare da soli le batterie danneggiate. La manutenzione delle batterie deve essere eseguita solo dal produttore o da tecnici autorizzati.

Istruzioni di sicurezza per la batteria

- Non smontare, aprire, rompere o bruciare la batteria.
- Proteggere la batteria dal calore (ad esempio, dalla luce solare intensa e continua), dal fuoco, dall'acqua e dall'umidità. Esiste il rischio di esplosione.
- Non cortocircuitare la batteria. C'è il rischio di esplosione.
- Utilizzare la batteria solo con prodotti compatibili del produttore.
- In caso di danneggiamento e uso improprio della batteria, possono essere emessi vapori. Ventilare l'area e rivolgersi a un medico in caso di disturbi. I vapori possono irritare l'apparato respiratorio.
- Dopo lunghi periodi di stoccaggio, potrebbe essere necessario caricare e scaricare la batteria più volte per ottenere le massime prestazioni.
- La batteria funziona in modo ottimale quando viene utilizzata alla normale temperatura ambiente (20 °C ± 5 °C).
- Ricaricare solo con il caricabatterie specificato. Non utilizzare un caricabatterie diverso da quello in dotazione.
- Non utilizzare batterie non progettate per l'uso con l'apparecchiatura.
- La batteria può essere danneggiata da oggetti appuntiti come chiodi o cacciaviti o da una forza applicata esternamente. È possibile che si verifichi un cortocircuito interno, con conseguente bruciatura, fumo, esplosione o surriscaldamento della batteria.
- Di tanto in tanto, pulire le fessure di sfogo della batteria con una spazzola morbida, pulita e asciutta.
- Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini.
- Rimuovere la batteria dall'apparecchiatura quando non viene utilizzata.
- Assicurarsi che la batteria sia rimossa prima di effettuare qualsiasi regolazione, di cambiare gli accessori, prima di eseguire lavori di manutenzione o riparazione e prima di riporre l'utensile.
- Pulire i terminali della batteria con un panno pulito e asciutto se si sporcano.
- Sostituire immediatamente le batterie che sono cadute da un'altezza superiore a un metro o che sono state esposte a urti violenti, anche se l'alloggiamento della batteria non sembra danneggiato. Le celle della batteria al suo interno potrebbero aver subito gravi danni.
- Non conservare l'elettrotroutensile e la batteria in luoghi in cui la temperatura possa raggiungere o superare i 50 °C.
- Se l'elettrolito entra negli occhi, sciacquarli con abbondante acqua pulita e rivolgersi subito a un medico. Il contatto dell'elettrolito con gli occhi può causare la perdita della vista.

Istruzioni di sicurezza per i trapani a percussione a batteria

- Indossare protezioni per l'udito durante la perforazione a percussione. L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.
- Utilizzare le impugnature ausiliarie, se fornite con l'utensile. La perdita di controllo può causare lesioni personali.
- Quando si esegue un'operazione in cui l'accessorio di taglio o il dispositivo di fissaggio possono entrare in contatto con cavi nascosti, tenere l'elettrotroutensile con superfici di presa isolate. Gli accessori di taglio/fissaggio che entrano in contatto con un filo "sotto tensione" possono rendere "sotto tensione" le parti metalliche esposte dell'elettrotroutensile e provocare una scossa elettrica all'operatore.
- Mantenere sempre una posizione stabile. Assicurarsi che nessuno si trovi al di sotto quando si utilizza l'elettrotroutensile in luoghi elevati.
- Tenere le mani lontane dalle parti rotanti.
- Azionare l'utensile solo tenendolo saldamente in mano.
- Non toccare la punta o il pezzo in lavorazione subito dopo l'operazione, poiché potrebbero essere estremamente caldi e potrebbero bruciare la pelle.
- Alcuni materiali contengono sostanze chimiche che possono essere tossiche. Prestare attenzione per evitare l'inalazione della polvere e il contatto con la pelle. Seguire i dati di sicurezza del fornitore del materiale.
- Se non è possibile rimuovere la punta del trapano anche aprendo le ganasce, utilizzare le pinze per estrarla. Non rimuovere la punta del trapano a mano per evitare lesioni alla mano dovute al contatto con il bordo tagliente della punta.

VIBRAZIONE

Attenzione: Indossare guanti di sicurezza e fare pause frequenti durante l'uso dell'elettrostrumento per ridurre al minimo il rischio di sviluppare problemi di salute dovuti all'esposizione prolungata alle vibrazioni.

Attenzione: L'emissione di vibrazioni durante l'uso effettivo dell'elettrostrumento può differire dal valore di emissione dichiarato a seconda delle modalità di utilizzo dell'utensile.

Il valore totale delle vibrazioni (somma dei vettori triassiali) determinato in base alla norma EN62841-2-1:

Modalità operativa	Emissione di vibrazioni ($a_{h,10}$)	Incertezza (K)
Foratura a percussione nel calcestruzzo	9,44 m/s ²	1,5 m/s ²
Foratura del metallo	2,84 m/s ² o meno	1,5 m/s ²

RUMORE

Attenzione: Indossare protezioni per l'udito.

Il livello tipico di rumore ponderato A determinato in base alla norma EN62841-2-1:

Livello di pressione sonora (L_{pA})	70 dB(A)
Livello di potenza sonora (L_{wA})	81 dB(A)
Incertezza (K)	5 dB(A)

USO PREVISTO

L'utensile è destinato alla foratura a percussione di mattoni, laterizi e muratura. È adatto anche per avvitare e forare senza impatto in legno, metallo, ceramica e plastica.

DATI TECNICI

Modello	BBP3050
Tensione	20 V (ioni di litio)
Potenza massima	650 W
Velocità a vuoto	0-400 / 0-1400 giri/min
Coppia massima	40 Nm
Impostazioni della coppia	16+3
Mandrino in metallo	2-13 mm
Frequenza dei colpi	0-6000 / 0-21000 colpi/minuto
Include	Batteria da 2 Ah e caricatore rapido da 2,4 A

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con le apparecchiature in dotazione. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

PRIMA DEL FUNZIONAMENTO

Attenzione: Assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e che la batteria sia stata rimossa prima di effettuare qualsiasi regolazione sull'utensile.

Installazione o rimozione della batteria (Fig. 1)

Attenzione:

- Spegner sempre l'utensile prima di installare o rimuovere la batteria.
- Durante l'installazione o la rimozione della batteria, tenere saldamente l'utensile e la batteria. Se non si tengono saldamente l'utensile e la batteria possono scivolare dalle mani e causare danni all'utensile e alla batteria e lesioni personali.
- Per rimuovere la batteria (2), farla scivolare dall'utensile facendo scorrere il pulsante (1) sulla parte anteriore della batteria.
- Per installare la batteria, allineare la linguetta della batteria con la scanalatura dell'alloggiamento e inserirla in posizione. Inserirla fino in fondo finché non si blocca con un piccolo scatto.



Fig. 1

Attenzione:

- Installare sempre la batteria completamente. In caso contrario, potrebbe cadere accidentalmente dall'utensile, causando lesioni a voi o a chi vi sta intorno.
- Non installare la batteria con la forza. Se la batteria non scivola facilmente, non è stata inserita correttamente.

Indicazione della capacità residua della batteria (Fig. 2)

- Premere il pulsante di controllo (2) sulla batteria per indicare la capacità residua della batteria.

Spie luminose		Capacità della batteria
Illuminata	Spenta	
	VERDE ARANCIONE ROSSO	75% - 100%
	ARANCIONE ROSSO	25% - 50%
	ROSSO	10% - 25%

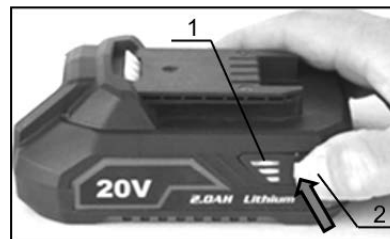


Fig. 2

Nota: a seconda delle condizioni di utilizzo e della temperatura ambiente, l'indicazione può differire leggermente dalla capacità effettiva.

Sistema di protezione dell'utensile e della batteria

L'utensile è dotato di un sistema di protezione dell'utensile e della batteria. Questo sistema interrompe automaticamente l'alimentazione del motore per prolungare la durata dell'utensile e della batteria. L'utensile si arresta automaticamente durante il funzionamento se l'utensile o la batteria si trovano in una delle seguenti condizioni:

Protezione da sovraccarico

Quando l'utensile/batteria viene azionato in modo da assorbire una corrente anormalmente elevata, l'utensile si arresta automaticamente. In questa situazione, spegnere l'utensile e interrompere l'azione che ha causato il sovraccarico dell'utensile. Quindi riaccendere l'utensile per riprendere il funzionamento.

Protezione contro il surriscaldamento

Quando l'utensile/batteria è surriscaldato, l'utensile si arresta automaticamente. In questo caso, lasciare raffreddare l'utensile/batteria prima di riaccenderlo.

Protezione da sovrascarica

Quando la capacità della batteria non è sufficiente, l'utensile si arresta automaticamente. In questo caso, rimuovere la batteria dall'utensile e ricaricarla.

Grilletto ON/OFF (acceso/spento) (Fig. 3)

Attenzione: Prima di installare la batteria nell'utensile, verificare sempre che il grilletto si attivi correttamente e torni in posizione "OFF" quando viene rilasciato.

- Per mettere in funzione l'utensile, premere il grilletto (1).
- La velocità dell'utensile aumenta aumentando la pressione sul grilletto.
- Rilasciare il grilletto per arrestare l'utensile.



Fig. 3

Accensione della lampada anteriore (Fig. 4)

Attenzione: Non guardare direttamente la luce.

- Premere il grilletto per accendere la lampada (1).
- La lampada si spegne immediatamente dopo aver rilasciato il grilletto.

Nota:

- Quando l'utensile è surriscaldato, si arresta automaticamente e la spia inizia a lampeggiare. In questo caso, rilasciare l'interruttore. La spia dovrebbe spegnersi.
- Utilizzare un panno asciutto per rimuovere lo sporco dalla lente. Fare attenzione a non graffiare la lente.

Interruttore del senso di rotazione (Fig. 5-6)

Attenzione:

- Controllare sempre il senso di rotazione prima dell'uso.
- Utilizzare il selettore del senso di rotazione solo dopo l'arresto completo dell'utensile. La modifica del senso di rotazione prima dell'arresto dell'utensile può danneggiare l'utensile stesso.
- Quando non si utilizza l'utensile, impostare sempre l'interruttore del senso di rotazione in posizione neutra.
- Premere l'interruttore del senso di rotazione (1) dal lato A per la rotazione verso destra o dal lato B per la rotazione verso sinistra.
- Quando l'interruttore del senso di rotazione è in posizione neutra, il grilletto non può essere premuto.

Selettore di velocità (Fig. 7)

Attenzione:

- Impostare sempre il selettore di velocità completamente sulla posizione corretta. Se l'utensile viene utilizzato con il selettore di velocità posizionato a metà tra la posizione "1" e la posizione "2", l'utensile potrebbe danneggiarsi.
- Non utilizzare il selettore di velocità mentre l'utensile è in funzione. L'utensile potrebbe danneggiarsi.
- Per modificare la velocità, spegnere prima l'utensile.
- Premere il selettore di velocità (1) per visualizzare "2" per alta velocità ma bassa coppia o "1" per bassa velocità ma alta coppia.



Fig. 4



Fig. 5

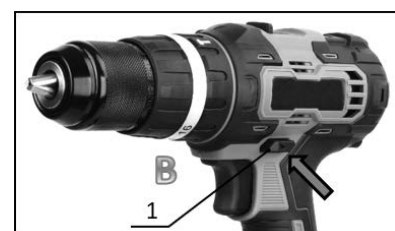


Fig. 6

- Assicurarsi che il selettore di velocità sia impostato sulla posizione corretta prima del funzionamento.
- Se la velocità dell'utensile si riduce drasticamente durante il funzionamento con il selettore di velocità in posizione "2", portare il selettore di velocità in posizione "1" e riavviare il funzionamento.

Selezione della modalità operativa (Fig. 8)

Attenzione:

- Impostare sempre correttamente l'anello sul simbolo della modalità operativa desiderata. Se si utilizza l'utensile con l'anello posizionato a metà tra i simboli di modalità, l'utensile potrebbe danneggiarsi.
- Quando si cambia la posizione da "1" ad altre modalità, potrebbe essere un po' difficile far scorrere l'anello di cambio modalità operativa. In questo caso, accendere e far funzionare l'utensile per un secondo nella posizione "1", quindi arrestare l'utensile e far scorrere l'anello nella posizione desiderata.

Lo strumento dispone di tre modalità operative.

 : Modalità di foratura (solo rotazione)

 : Modalità di foratura a martello (rotazione con colpi)

 : Modalità di avvitamento (rotazione con frizione)

- Selezionare una modalità operativa adatta al compito da svolgere.
- Ruotare l'anello di cambio modalità operativa (1) e allineare il simbolo (2) selezionato con la freccia (3) sul corpo dell'utensile.

Regolazione della coppia (Fig. 9)

- Lo strumento dispone di 16 impostazioni di coppia.
 - L'impostazione della coppia minima è la posizione 1 e l'impostazione della coppia massima è la posizione 16.
- La coppia può essere regolata ruotando l'anello di regolazione della coppia (1).
- Allineare le graduazioni (2) con la freccia (3) sul corpo dell'utensile.
- Prima di procedere all'utilizzo effettivo, inserire una vite di prova in un materiale per determinare il livello di coppia necessario per una particolare applicazione.

ASSEMBLAGGIO

Attenzione: Assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e che la batteria sia stata rimossa prima di effettuare qualsiasi regolazione sull'utensile.

Installazione delle punte di guida/foratura (Fig. 10)

1. Ruotare il mandrino autoserrante (1) a sinistra per aprire le ganasce del mandrino.
2. Inserire la punta di guida/foratura (4) nel mandrino fino all'arresto.
3. Ruotare il mandrino autoserrante a destra per serrare il mandrino.

Rimozione delle punte di guida/foratura (Fig. 10)

Per rimuovere la punta di guida/foratura (4), ruotare il mandrino (1) a sinistra.

Installazione del gancio (Fig. 11)

Attenzione: Quando si installa il gancio, fissarlo sempre saldamente con la vite. In caso contrario, il gancio potrebbe staccarsi dall'utensile e causare lesioni personali.

- Il gancio (2) è comodo per appendere temporaneamente l'utensile.
- Il gancio può essere installato sul lato destro dell'utensile.
- Inserire il gancio nella scanalatura (1) dell'alloggiamento dell'utensile e fissarlo con una vite (3).
- Per rimuovere il gancio, allentare la vite e poi estrarlo.

ISTRUZIONI PER L'USO

Attenzione:

- Inserire sempre la batteria fino in fondo, finché non si blocca in posizione. In caso contrario, potrebbe cadere accidentalmente dall'utensile, provocare lesioni a voi o a chi vi sta intorno.
- Nel caso in cui la velocità si riduca drasticamente, ridurre il carico o arrestare l'utensile per evitare di danneggiarlo.
- Tenere lo strumento saldamente con una mano sull'impugnatura e l'altra sulla parte inferiore della batteria.

Nota: non coprire le prese d'aria (Fig. 12, pos. 1) per non danneggiare l'utensile a causa del surriscaldamento.

Avvitamento

Attenzione:

- Regolare l'anello di regolazione al livello di coppia adeguato per l'attività da svolgere.
- Assicurarsi che la punta del driver sia inserita direttamente nella testa della vite, altrimenti la vite e/o la punta del driver potrebbero danneggiarsi.

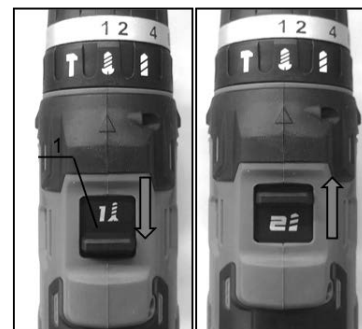


Fig. 7



Fig. 8

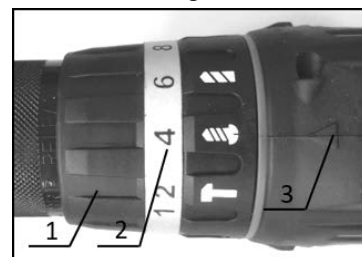


Fig. 9



Fig. 10

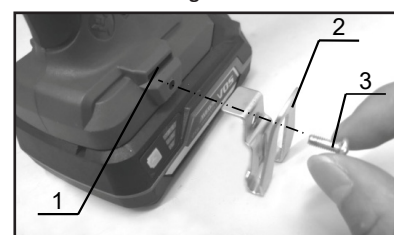


Fig. 11



Fig. 12

- Posizionare la punta della punta del driver nella testa della vite ed esercitare pressione sull'utensile.
- Avviare l'utensile lentamente e aumentare gradualmente la velocità. Rilasciare il grilletto non appena la frizione si inserisce.

Nota: quando si avvitano viti per legno, praticare un foro pilota di 2/3 del diametro della vite. Questo facilita l'avvitamento ed evita la spaccatura del pezzo.

Perforazione a martello

1. Ruotare l'anello di cambio modalità operativa in modo che la freccia sul corpo dell'utensile sia rivolta verso il simbolo .
 - Durante la foratura a martello, è possibile utilizzare tutte le impostazioni di coppia.
 2. Posizionare la punta nella posizione desiderata per il foro, quindi premere il grilletto. Non forzare l'utensile.
- I risultati migliori si ottengono con una leggera pressione.
 - Mantenere l'utensile in posizione ed evitare che scivoli via dal foro.
 - Non applicare maggiore pressione quando il foro è intasato da trucioli o particelle. Far girare l'utensile al minimo, quindi rimuovere parzialmente la punta dal foro. Ripetendo questa operazione più volte, il foro verrà ripulito e si potrà riprendere la normale foratura.

Perforazione

Ruotare la ghiera per il cambio di modalità operativa in modo che la freccia sia rivolta verso il simbolo . Procedere quindi come segue:

Foratura nel legno

- Quando si fora il legno, i risultati migliori si ottengono con le punte per legno.

Foratura nel metallo

- Per evitare che la punta del trapano scivoli durante l'esecuzione di un foro, praticare una tacca con un punzone centrale e un martello nel punto da forare. Posizionare la punta del trapano nell'incavo e iniziare a forare.
- Quando si forano i metalli, utilizzare un lubrificante da taglio. Fanno eccezione il ferro e l'ottone, che devono essere forati a secco.

Attenzione:

- Una pressione eccessiva sull'utensile non accelera la foratura. Anzi, questa pressione eccessiva servirà solo a danneggiare la punta della punta, a diminuire le prestazioni dell'utensile e ne riduce la durata.
- Impugnare saldamente l'utensile e prestare attenzione quando la punta inizia a sfondare il pezzo. Al momento dello sfondamento del foro, l'utensile e la punta esercitano una forza enorme.
- Una punta incastrata può essere rimossa semplicemente impostando il selettore del senso di rotazione sulla rotazione sinistra e spostandosi all'indietro. Tuttavia, l'utensile potrebbe retrocedere se non lo si tiene saldamente.
- Fissare sempre i pezzi in lavorazione in una morsa o in un dispositivo di fissaggio simile.
- Se l'utensile viene utilizzato ininterrottamente fino all'esaurimento della batteria, lasciarlo riposare per 15 minuti prima di procedere con una nuova batteria.

MANUTENZIONE

Attenzione:

- Assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e che la batteria sia stata rimossa prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione sull'utensile.
- Non utilizzare mai benzina, benzine, diluenti, alcol o simili. Potrebbero verificarsi scolorimenti, deformazioni o crepe.

Suggerimenti per mantenere la massima durata della batteria

- Caricare la batteria prima che si scarichi completamente. Interrompere sempre il funzionamento dell'utensile e caricare la batteria quando si nota una minore potenza dell'utensile.
- Non ricaricare mai una batteria completamente carica. Il sovraccarico riduce la durata della batteria.
- Caricare la batteria a temperatura ambiente a 5 °C - 45 °C. Lasciare raffreddare la batteria calda prima di caricarla.
- Caricare la batteria se non la si usa per un lungo periodo (più di sei mesi).

SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti di conseguenza. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono composti, il che rende possibile l'eliminazione dei rifiuti ecologici e differenziati grazie alle strutture di raccolta disponibili.



Solo per i paesi dell'UE

Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità alla legislazione nazionale, gli utensili elettrici giunti a fine vita devono essere raccolti separatamente e conferiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

ΣΥΜΒΟΛΑ



Φοράτε γυαλιά ασφαλείας.



Φοράτε προστατευτικά ακοής.



Φοράτε γάντια προστασίας.



Φοράτε μάσκα προστασίας.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Προσοχή: Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της μονάδας και τραυματισμό. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

Γενικές οδηγίες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και επαρκώς φωτισμένο. Η ακαταστασία και η ανεπαρκώς φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα και τραυματισμό.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.
- Τα ηλεκτρικά εργαλεία ενδέχεται να δημιουργήσουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τα αέρια.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση. Η απόσπαση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει στην απώλεια ελέγχου του εργαλείου/μηχανήματος.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το βύσμα του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να είναι συμβατό με την πρίζα. Δεν επιτρέπεται η οποιαδήποτε μετατροπή του βύσματος.
- Μη χρησιμοποιείτε μετατροπείς σε συνδυασμό με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Η χρήση βυσμάτων με συμβατές πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως με σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες ή ψυγεία. Όταν το σώμα σας γειώνεται αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τα μηχανήματα και τα εργαλεία στη βροχή ή σε υψηλή υγρασία. Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε ή να μετακινήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, ή για να βγάλετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από πηγές υψηλής θερμοκρασίας, κοφτερά αντικείμενα και από κινούμενα εξαρτήματα. Τα καλώδια που έχουν υποστεί οποιαδήποτε ζημιά αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν εργάζεστε μ' ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης (μπιταντέζες) που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίων προέκτασης κατάλληλων για εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρους με υψηλή υγρασία ή με υγρά είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε μια διάταξη προστασίας έναντι ρεύματος διαρροής (ρελέ διαρροής - RCD). Η χρήση ενός ρελέ διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορούν να παράγουν ηλεκτρομαγνητικά πεδία (ΗΜΠ) που δεν είναι επιβλαβή για τον χρήστη. Ωστόσο, οι χρήστες βηματοδοτών και άλλων παρόμοιων ιατρικών συσκευών θα πρέπει να επικοινωνούν με τον κατασκευαστή της συσκευής τους ή/και με το γιατρό τους για συμβουλές πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.

Προσωπική ασφάλεια

- Να είστε πάντοτε προσεκτικοί, να δίνετε προσοχή στην εργασία που εκτελείτε και να χειρίζεστε το μηχάνημα με σύνεση. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν νιώθετε κόπωση ή αν βρίσκεστε υπό την επήρεια αλκοόλ ή άλλων ουσιών. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.
- Φοράτε κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Επιλέξτε τον κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας, για παράδειγμα μια μάσκα σκόνης, αντιολισθητικές μπότες ασφαλείας, κράνος προστασίας, προστατευτικά ακοής, ανάλογα με το εκάστοτε εργαλείο και τη χρήση του, έτσι ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού.
- Λάβετε μέτρα για να αποφύγετε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί ενεργοποίησης του εργαλείου βρίσκεται στη θέση OFF πριν συνδέσετε το βύσμα του καλωδίου στην πρίζα, πριν τοποθετήσετε τις μπαταρίες στο εργαλείο, και πριν το μεταφέρετε και το κουβαλήσετε. Μην μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο με το δάκτυλό σας να ακουμπάει τον διακόπτη ON/OFF και μην συνδέετε το εργαλείο με την πηγή ρεύματος αν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση ON.
- Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία τυχόν εργαλεία ρύθμισης πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία. Ένα εργαλείο ρύθμισης που βρίσκεται συνδεδεμένο σ' ένα κινούμενο τμήμα μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Μην τεντώνετε, γέρνετε ή σκύβετε υπερβολικά κατά τη χρήση του εργαλείου. Διατηρήστε την ισορροπία σας και φροντίστε να στέκεστε με σωστή στάση σώματος έτσι ώστε να είστε σε θέση να αντιμετωπίσετε απροσδόκητες περιστάσεις.
- Ντυθείτε με τα κατάλληλα ενδύματα. Μη φοράτε ρούχα με χαλαρή εφαρμογή ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα χέρια σας σε ασφαλή απόσταση από τα κινούμενα εξαρτήματα.

Ορθότητα χειρισμού και συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων

- Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Η χρήση του σωστού εργαλείου για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται θα καταστήσει την εργασία ασφαλέστερη.
- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα εργαλείο αν το κουμπί ενεργοποίησής του δεν λειτουργεί. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή/και να απενεργοποιηθεί με το εν λόγω κουμπί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αποσυνδέστε το βύσμα του καλωδίου από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την μπαταρία πριν προβείτε σε εργασίες συντήρησης ή αντικατάστασης εξαρτήματος του εργαλείου ή όταν πρόκειται να φυλάξετε το εργαλείο. Αυτά τα μέτρα πρόληψης μειώνουν τον κίνδυνο της ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.

- Όταν δεν χρησιμοποιείται, φυλάξτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε σημείο μη προσβάσιμο από παιδιά.
- Δεν πρέπει να επιτρέπεται η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε άτομα που δεν έχουν εξοικωωθεί με την χρήση του ή που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης του. Το ηλεκτρικό εργαλείο είναι επικίνδυνο όταν χρησιμοποιείται από άπειρα άτομα ή από άτομα που δεν έχουν διαβάσει τις οδηγίες χρήσης του.
- Συντηρήστε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ελέγχετε, αν τα κινούμενα εξαρτήματα λειτουργούν σωστά, αν υπάρχει κάποιο μπλοκάρισμα, ή αν έχουν σπάσει σε κάποιο σημείο ή φθαρεί εξαρτήματα τα οποία ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά την λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Η λανθασμένη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων προκαλεί ατυχήματα.
- Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και σε καλή κατάσταση. Τα επαρκώς συντηρημένα κοπτικά εργαλεία είναι πιο δύσκολο να μπλοκαριστούν και έχουν υψηλότερη απόδοση.
- Χρησιμοποιείτε όλα τα τμήματα του εξοπλισμού και το ίδιο το εργαλείο σύμφωνα με τις οδηγίες του εγχειριδίου. Λαμβάνετε επίσης υπόψη σας τους εξωτερικούς παράγοντες και τις συνθήκες της εκάστοτε εργασίας.
- Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες άλλες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε ατύχημα.
- Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες πρόσφυσης του ηλεκτρικού εργαλείου στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες πρόσφυσης καταστούν αδύνατο τον ασφαλή χειρισμό του εργαλείου σε απρόβλεπτες περιστάσεις.

Οδηγίες ασφαλείας για εργαλεία με μπαταρίες

- Επαναφορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τον φορτιστή που ορίζει ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής που χρησιμοποιείται για τη φόρτιση ακατάλληλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο με τις προβλεπόμενες μπαταρίες. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε τη μακριά από μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να κάνουν σύνδεση από τον έναν ακροδέκτη στον άλλον. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- Υπό συνθήκες κακομεταχείρισης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με το υγρό της μπαταρίας. Σε περίπτωση επαφής με το υγρό, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά ή έχει τροποποιηθεί. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να μην λειτουργούν όπως προβλέπεται, με αποτέλεσμα να προκληθεί πυρκαγιά ή έκρηξη.
- Μην εκθέτετε την μπαταρία σε φωτιά ή σε πολύ υψηλές θερμοκρασίες. Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασίες άνω των 130°C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε την μπαταρία εκτός του εύρους θερμοκρασιών που καθορίζεται στις οδηγίες. Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

Service

- Αναθέστε τη συντήρηση και την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου σε εξειδικευμένο προσωπικό σέρβις, χρησιμοποιώντας μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Με τον τρόπο αυτό θα διασφαλιστεί η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Ποτέ μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τις μπαταρίες που έχουν υποστεί βλάβη. Το σέρβις των μπαταριών πρέπει να εκτελείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς σέρβις.

Οδηγίες ασφαλείας για τη μπαταρία

- Μην αποσυναρμολογήσετε, ανοίξετε, χτυπήσετε ή κάψετε την μπαταρία.
- Προστατέψτε την μπαταρία από τη θερμότητα (π.χ. από τη συνεχή έκθεση σε έντονο ηλιακό φως), τη φωτιά, το νερό και την υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Μην βραχυκυκλώνετε τη μπαταρία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Χρησιμοποιείτε τη μπαταρία μόνο με συμβατά προϊόντα του κατασκευαστή.
- Σε περίπτωση βλάβης και ακατάλληλης χρήσης της μπαταρίας, ενδέχεται να εκλυθούν ατμοί. Εξαερίστε την περιοχή και αναζητήστε ιατρική βοήθεια σε περίπτωση που υπάρξουν παράπονα. Οι ατμοί μπορεί να ερεθίσουν το αναπνευστικό σύστημα.
- Μετά από παρατεταμένες περιόδους αποθήκευσης, μπορεί να χρειαστεί να φορτίσετε και να αποφορτίσετε την μπαταρία αρκετές φορές για να επιτύχετε τη μέγιστη δυνατή απόδοση.
- Η μπαταρία αποδίδει βέλτιστα όταν λειτουργεί σε κανονική θερμοκρασία δωματίου (20 °C ± 5 °C).
- Φορτίζετε μόνο με τον καθορισμένο φορτιστή. Μην χρησιμοποιείτε άλλο φορτιστή εκτός από αυτόν που παρέχεται.
- Μην χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε μπαταρία που δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση με τον εξοπλισμό.
- Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτημάτων, πριν από την εκτέλεση εργασιών συντήρησης ή επισκευής και πριν από την αποθήκευση του εργαλείου.
- Σε περίπτωση που λερωθούν οι ακροδέκτες της μπαταρίας, σκουπίστε τους με ένα καθαρό, στεγνό πανί.
- Αντικαταστήστε αμέσως τις μπαταρίες που έχουν πέσει από ύψος μεγαλύτερο του ενός μέτρου ή που έχουν υποβληθεί σε έντονους κραδασμούς, ακόμη και αν δεν παρουσιάζει σημάδια ζημιάς το περίβλημα της μπαταρίας. Τα εσωτερικά στοιχεία της μπαταρίας ενδέχεται να έχουν υποστεί σοβαρή ζημιά.
- Μην αποθηκεύετε το ηλεκτρικό εργαλείο και την μπαταρία σε χώρους όπου η θερμοκρασία μπορεί να φτάσει ή να ξεπεράσει τους 50 °C.
- Σε περίπτωση επαφής του ηλεκτρολύτη με τα μάτια σας, ξεπλύνετε τα μάτια με άφθονο καθαρό νερό και αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Η επαφή του ηλεκτρολύτη με τα μάτια μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια της όρασης.

Οδηγίες ασφαλείας για κρουστικά δραπανοκατάρβιδα μπαταρίας

- Φοράτε προστατευτικά ακοής κατά τη κρουστική διάτρηση. Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- Χρησιμοποιήστε βοηθητικές λαβές, εάν παρέχονται με το εργαλείο. Η απώλεια ελέγχου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από μονωμένες επιφάνειες πρόσφυσης, όταν εκτελείτε μια εργασία όπου το κοπτικό εξάρτημα/στοιχείο σύνδεσης (βίδα) μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφή καλωδίωση. Τα εξαρτήματα κοπής/στοιχεία σύνδεσης που έρχονται σε επαφή με ηλεκτροφόρα καλώδια μπορεί να καταστήσουν τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου ηλεκτροφόρα με αποτέλεσμα να υποστεί ηλεκτροπληξία ο χειριστής.

- Διατηρείτε σταθερό πάτημα ανά πάσα στιγμή. Βεβαιωθείτε ότι δεν βρίσκεται κανείς από κάτω όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε υψηλά σημεία.
- Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από τα περιστρεφόμενα μέρη.
- Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο εφόσον το κρατάτε σταθερά.
- Μην αγγίζετε το τρυπάνι ή το τεμάχιο εργασίας αμέσως μετά τη λειτουργία για την αποφυγή εγκαύματος.
- Ορισμένα υλικά περιέχουν χημικές ουσίες που μπορεί να είναι τοξικές. Αποφύγετε την εισπνοή σκόνης και την επαφή με το δέρμα. Ακολουθήστε τα δεδομένα ασφαλείας του προμηθευτή του υλικού.
- Εάν το τρυπάνι δεν μπορεί να αφαιρεθεί ακόμη και αν ανοίξουν οι σιαγόνες του τσοκ, χρησιμοποιήστε πένσα για να το τραβήξετε. Μην αφαιρείτε τρυπάνια με το χέρι για να αποφύγετε τυχόν τραυματισμό του χεριού λόγω επαφής με την αιχμή του τρυπανιού.

ΚΡΑΔΑΣΜΟΣ

Προσοχή: Φοράτε προστατευτικά γάντια και κάνετε συχνά διαλείμματα όταν χειρίζεστε το ηλεκτρικό εργαλείο για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο ανάπτυξης προβλημάτων υγείας λόγω παρατεταμένης έκθεσης σε κραδασμούς.

Προσοχή: Η εκπομπή κραδασμών κατά την χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή εκπομπής κραδασμών, ανάλογα με τους τρόπους χρήσης του εργαλείου.

Η συνολική τιμή κραδασμών (τριαξονικό διανυσματικό άθροισμα) που έχει καθοριστεί σύμφωνα με το πρότυπο EN62841-2-1:

Τρόπος λειτουργίας	Εκπομπή κραδασμών ($a_{h,D}$)	Αβεβαιότητα (K)
Κρουστική διάτρηση σε σκυρόδεμα	9.44 m/s ²	1.5 m/s ²
Διάτρηση σε μέταλλο	2.84 m/s ² ή λιγότερο	1.5 m/s ²

ΘΟΡΥΒΟΣ

Προσοχή: Φοράτε προστατευτικά ακοής.

Η Α-σταθμισμένη στάθμη θορύβου που έχει καθοριστεί σύμφωνα με το πρότυπο EN62841-2-1:

Στάθμη ηχητικής πίεσης (L_{pA})	70 dB(A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{wA})	81 dB(A)
Αβεβαιότητα (K)	5 dB(A)

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το εργαλείο προορίζεται για κρουστική διάτρηση σε τούβλα, πλινθοδομές και τοιχοποιία. Είναι επίσης κατάλληλο για βίδωμα και περιστροφική διάτρηση (χωρίς κρούση) σε ξύλα, μέταλλα, κεραμικά και πλαστικά.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	BBP3050
Τάση	20 V (Li-ion)
Μέγιστη ισχύς	650 W
Στροφές χωρίς φορτίο	0-400 / 0-1400 rpm
Μέγιστη ροπή	40 Nm
Θέσεις ροπής	16+3
Μεταλλικό τσοκ	2-13 mm
Κρούσεις	0-6000 / 0-21000 bpm
Περιλαμβάνει	Μπαταρία 2 Ah και ταχυφορτιστής 2,4 A

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Προσοχή: Βεβαιωθείτε πάντοτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και η μπαταρία έχει αφαιρεθεί πριν προβείτε σε οποιαδήποτε ρύθμιση στο εργαλείο.

Τοποθέτηση ή αφαίρεση της μπαταρίας (Σχ. 1)

Προσοχή:

- Απενεργοποιείτε πάντα το εργαλείο πριν από την τοποθέτηση ή την αφαίρεση της μπαταρίας.
- Κρατήστε σταθερά το εργαλείο και την μπαταρία κατά την τοποθέτηση ή την αφαίρεση της μπαταρίας. Εάν δεν κρατάτε σταθερά το εργαλείο και την μπαταρία μπορεί να πέσουν από τα χέρια σας και να προκληθεί ζημιά στο εργαλείο και στην μπαταρία και τραυματισμός.



Σχ. 1

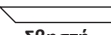
- Για να αφαιρέσετε την μπαταρία (2), πιέστε το κουμπί (1) στο εμπρόσθιο μέρος της μπαταρίας και σύρετέ την από το εργαλείο.
- Για να τοποθετήσετε την μπαταρία, ευθυγραμμίστε τη γλωττίδα της μπαταρίας με το αυλάκι στο περίβλημα και σύρετέ την μέχρι να κουμπώσει με ένα μικρό κλικ.

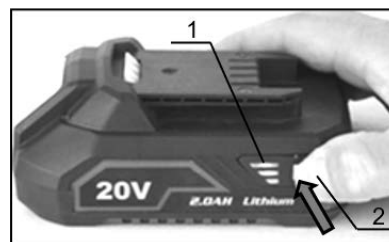
Προσοχή:

- Φροντίζετε πάντα η μπαταρία να κουμπώνει σωστά στο εργαλείο. Σε περίπτωση ακατάλληλης τοποθέτησης, η μπαταρία μπορεί να πέσει από το εργαλείο, προκαλώντας τραυματισμό σε εσάς ή σε παρευρισκόμενους.
- Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη κατά την τοποθέτηση της μπαταρίας. Εάν η μπαταρία δεν ολισθαίνει με ευκολία, δεν τοποθετείται σωστά.

Ένδειξη στάθμης μπαταρίας (Σχ. 2)

- Πατήστε το κουμπί ελέγχου (2) στην μπαταρία για να φανεί η στάθμη της μπαταρίας που απομένει.

Ενδεικτικές λυχνίες		Στάθμη μπαταρίας
Αναμμένη	Σβηστή	
		75% - 100%
ΠΡΑΣΙΝΟ ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ ΚΟΚΚΙΝΟ		
		
ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ ΚΟΚΚΙΝΟ		25% - 50%
		10% - 25%
ΚΟΚΚΙΝΟ		



Σχ. 2

Σημείωση: Ανάλογα με τις συνθήκες χρήσης και τη θερμοκρασία περιβάλλοντος, η ένδειξη στάθμης μπαταρίας ενδέχεται να διαφέρει ελαφρώς από την πραγματική στάθμη.

Σύστημα προστασίας εργαλείου/μπαταρίας

Το εργαλείο διαθέτει σύστημα προστασίας εργαλείου/μπαταρίας. Το εν λόγω σύστημα διακόπτει αυτόματα την παροχή ρεύματος στον κινητήρα για να παρατείνει τη διάρκεια ζωής του εργαλείου και της μπαταρίας. Το εργαλείο σταματάει αυτόματα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, σε περίπτωση:

Υπερφόρτωσης

Όταν το εργαλείο/η μπαταρία λειτουργεί με τρόπο που προκαλεί την άντληση ιδιαίτερα υψηλού ρεύματος, το εργαλείο σταματά αυτόματα. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε το εργαλείο και σταματήστε την ενέργεια που προκάλεσε την υπερφόρτωση του εργαλείου. Στη συνέχεια, ενεργοποιήστε το εργαλείο για να συνεχίσετε τη λειτουργία.

Υπερθέρμανσης

Όταν το εργαλείο/η μπαταρία υπερθερμανθεί, το εργαλείο σταματά αυτόματα. Σε αυτή την περίπτωση, αφήστε το εργαλείο/μπαταρία να κρυώσει πριν ενεργοποιήσετε ξανά το εργαλείο.

Υπερβολικής εκφόρτισης

Όταν η στάθμη της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή, το εργαλείο σταματά αυτόματα. Σε αυτή την περίπτωση, αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο και φορτίστε την.

Σκανδάλη ON/OFF (Σχ. 3)

Προσοχή: Πριν από την τοποθέτηση της μπαταρίας στο εργαλείο, ελέγχετε πάντα αν η σκανδάλη δουλεύει σωστά και αν επιστρέφει στη θέση "OFF" όταν απελευθερώνεται.

- Για να ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο, τραβήξτε τη σκανδάλη (1).
- Η ταχύτητα του εργαλείου αυξάνεται με την αύξηση της πίεσης στη σκανδάλη.
- Αφήστε τη σκανδάλη για να σταματήσετε το εργαλείο.



Σχ. 3

Ενεργοποίηση της εμπρόσθιας λυχνίας (Σχ. 4)

Προσοχή: Μην κοιτάτε απευθείας στο φως.

- Πιέστε τη σκανδάλη για να ανάψει η λυχνία (1).
- Η λυχνία σβήνει αμέσως μετά την απελευθέρωση της σκανδάλης.

Σημείωση:

- Όταν το εργαλείο υπερθερμανθεί, το εργαλείο σταματά αυτόματα και η λυχνία αρχίζει να αναβοσβήνει. Σε αυτή την περίπτωση, αφήστε τη σκανδάλη. Η λυχνία θα πρέπει να σβήσει.
- Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί για να σκουπίσετε τον φακό, προσέχοντας να μην τον γρατζουνίσετε.

Διακόπτης φοράς περιστροφής (Σχ. 5-6)

Προσοχή:

- Ελέγχετε πάντα την φορά περιστροφής πριν από τη λειτουργία.
- Χρησιμοποιήστε τον διακόπτη φοράς περιστροφής μόνο αφού το εργαλείο σταματήσει εντελώς. Η αλλαγή της φοράς περιστροφής πριν το εργαλείο σταματήσει μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο, τοποθετείτε πάντα τον διακόπτη φοράς περιστροφής στην ουδέτερη θέση.



Σχ. 4



Σχ. 5

- Πατήστε το διακόπτη φοράς περιστροφής (1) από την πλευρά Α για δεξιόστροφη περιστροφή ή από την πλευρά Β για αριστερόστροφη περιστροφή.
- Όταν ο διακόπτης φοράς περιστροφής βρίσκεται στην ουδέτερη θέση, η σκανδάλη δεν μπορεί να πατηθεί.

Επιλογέας ταχύτητας (Σχ. 7)

Προσοχή:

- Φροντίζετε ο επιλογέας ταχύτητας να βρίσκεται πάντα πλήρως είτε στην θέση "L" είτε στη θέση "H". Εάν λειτουργήσετε το εργαλείο με τον επιλογέα ταχύτητας τοποθετημένο στη μέση μεταξύ της θέσης "1" και της θέσης "2", το εργαλείο μπορεί να υποστεί ζημιά.
- Μην χρησιμοποιείτε τον επιλογέα ταχύτητας ενώ το εργαλείο βρίσκεται σε λειτουργία. Το εργαλείο ενδέχεται να υποστεί ζημιά.
- Για να αλλάξετε την ταχύτητα, απενεργοποιήστε πρώτα το εργαλείο.
- Σύρετε τον επιλογέα ταχύτητας (1) μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη "2" για υψηλή ταχύτητα αλλά χαμηλή ροπή ή μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη "1" για χαμηλή ταχύτητα αλλά υψηλή ροπή.
- Βεβαιωθείτε ότι ο επιλογέας ταχύτητας έχει τεθεί στη σωστή θέση πριν από τη λειτουργία. Εάν η ταχύτητα του εργαλείου μειωθεί δραστικά κατά τη διάρκεια της λειτουργίας με τον επιλογέα ταχύτητας στη θέση "2", σύρετε τον επιλογέα ταχύτητας στη θέση "1" και επανεκκινήστε τη λειτουργία του εργαλείου.

Επιλογή του τρόπου λειτουργίας (Σχ. 8)

Προσοχή:

- Φροντίζετε πάντα ο δακτύλιος αλλαγής τρόπου λειτουργίας να βρίσκεται πάντα σωστά τοποθετημένος στο επιθυμητό σύμβολο. Εάν λειτουργήσετε το εργαλείο με τον δακτύλιο τοποθετημένο στη μέση μεταξύ των συμβόλων, το εργαλείο ενδέχεται να υποστεί ζημιά.
- Όταν αλλάζετε τη θέση από το "T" σε άλλους τρόπους λειτουργίας, μπορεί να είναι λίγο δύσκολο να σύρετε τον δακτύλιο αλλαγής τρόπου λειτουργίας. Σε αυτή την περίπτωση, ενεργοποιήστε και λειτουργήστε το εργαλείο για ένα δευτερόλεπτο στη θέση "T", στη συνέχεια σταματήστε το εργαλείο και περιστρέψτε τον δακτύλιο στην επιθυμητή θέση.

Το εργαλείο διαθέτει τρεις τρόπους λειτουργίας.

- ☞ : Λειτουργία περιστροφικής διάτρησης (μόνο περιστροφή)
- ☞ : Λειτουργία κρουστικής διάτρησης (περιστροφή με κρούσεις)
- ☞ : Λειτουργία βιδώματος (περιστροφή με συμπλέκτη)

- Επιλέξτε τον κατάλληλο τρόπο λειτουργίας για την εκάστοτε εργασία.
- Περιστρέψτε τον δακτύλιο αλλαγής τρόπου λειτουργίας (1) και ευθυγραμμίστε το σύμβολο (2) που επιλέξατε με το βέλος (3) στο σώμα του εργαλείου.

Ρύθμιση της ροπής (Σχ. 9)

- Το εργαλείο διαθέτει 16 θέσεις ροπής.
 - Η θέση ελάχιστης ροπής είναι η θέση 1 και η θέση μέγιστης ροπής είναι η θέση 16.
- Η ροπή ρυθμίζεται με την περιστροφή του δακτυλίου ρύθμισης ροπής (1).
- Ευθυγραμμίστε τις θέσεις (2) με το βέλος (3) στο σώμα του εργαλείου.
- Πριν από τη χρήση του εργαλείου, πραγματοποιήστε μια δοκιμή, βιδώνοντας μια βίδα σε ένα υλικό για να καθορίσετε το επίπεδο ροπής που απαιτείται για μια συγκεκριμένη εφαρμογή.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Προσοχή: Βεβαιωθείτε πάντοτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί πριν προβείτε σε οποιαδήποτε ρύθμιση στο εργαλείο.

Τοποθέτηση μωτών/τρυπανιών (Σχ. 10)

1. Περιστρέψτε το τσοκ (1) αριστερόστροφα για να ανοίξουν οι σιαγόνες του τσοκ.
2. Τοποθετήστε τη μύτη/τρυπάνι (4) στο τσοκ μέχρι τέρμα.
3. Περιστρέψτε το τσοκ δεξιόστροφα για να σφίξει το τσοκ.

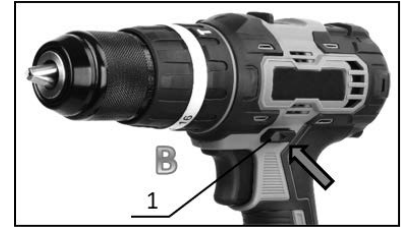
Αφαίρεση μωτών/τρυπανιών (Σχ. 10)

Για την αφαίρεση μύτης/τρυπανιού (4), περιστρέψτε το τσοκ (1) αριστερόστροφα.

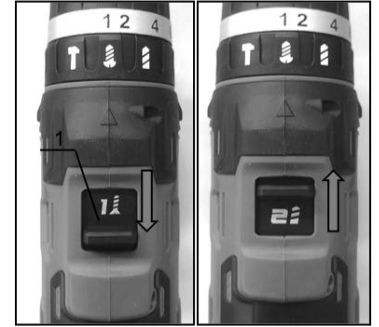
Τοποθέτηση του άγκιστρου (Σχ. 11, επόμενη σελίδα)

Προσοχή: Κατά την τοποθέτηση του άγκιστρου, φροντίζετε πάντα να το στερεώνετε σφιχτά με τη βίδα. Σε περίπτωση ακατάλληλης τοποθέτησης, το άγκιστρο μπορεί να πέσει από το εργαλείο και να προκληθεί τραυματισμός.

- Το άγκιστρο (2) χρησιμοποιείται για την προσωρινή ανάρτηση του εργαλείου.
- Το άγκιστρο μπορεί να τοποθετηθεί στη δεξιά πλευρά του εργαλείου.
- Τοποθετήστε το άγκιστρο στην εγκοπή (1) στο περίβλημα του εργαλείου και στη συνέχεια στερεώστε το με μια βίδα (3).
- Για να αφαιρέσετε το άγκιστρο, χαλαρώστε τη βίδα και στη συνέχεια βγάλτε το.



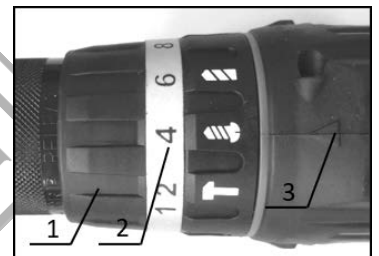
Σχ. 6



Σχ. 7



Σχ. 8



Σχ. 9



Σχ. 10

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Προσοχή:

- Φροντίζετε πάντα η μπαταρία να κουμπώνει σωστά στο εργαλείο. Σε περίπτωση ακατάλληλης τοποθέτησης, η μπαταρία μπορεί να πέσει από το εργαλείο, προκαλώντας τραυματισμό σε εσάς ή σε παρευρισκόμενους.
- Σε περίπτωση δραστηκής πτώσης της ταχύτητας, μειώστε το φορτίο ή σταματήστε το εργαλείο για να αποφευχθεί ζημιά στο εργαλείο.
- Κρατήστε σταθερά το εργαλείο με το ένα χέρι στη λαβή και το άλλο χέρι στο κάτω μέρος της μπαταρίας.

Σημείωση: Μην καλύπτετε τα σχισμές εξαερισμού (Σχ. 12, στοιχείο 1), καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο εργαλείο λόγω υπερθέρμανσης.

Βίδωμα

Προσοχή:

- Περιστρέψτε τον δακτύλιο ρύθμισης ροπής στη κατάλληλη θέση ροπής για την εκάστοτε εργασία.
- Βεβαιωθείτε ότι η μύτη έχει εισαχθεί ευθεία στην κεφαλή της βίδας, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί ζημιά στη βίδα ή/και στη μύτη.
- Τοποθετήστε την αιχμή της μύτης στην κεφαλή της βίδας και ασκήστε πίεση στο εργαλείο.
- Ξεκινήστε το εργαλείο με χαμηλή ταχύτητα και στη συνέχεια αυξήστε σταδιακά την ταχύτητα. Απελευθερώστε τη σκανδάλη μόλις ο συμπλέκτης ενεργοποιηθεί.

Σημείωση: Για την διευκόλυνση του βιδώματος ξυλόβιδων και την αποτροπή πρόκλησης ζημιάς στο τεμάχιο εργασίας, ανοίγεται εκ των προτέρων μια πιλοτική οπή 2/3 της διαμέτρου της βίδας.

Κρουστική διάτρηση

1. Περιστρέψτε τον δακτύλιο αλλαγής τρόπου λειτουργίας έτσι ώστε το βέλος στο σώμα του εργαλείου να δείχνει προς το σύμβολο  .
- Κατά την κρουστική διάτρηση, ο δακτύλιος ρύθμισης ροπής μπορεί να περιστραφεί σε οποιαδήποτε θέση.
 2. Τοποθετήστε το τρυπάνι στο επιθυμητό σημείο και, στη συνέχεια, πιέστε τη σκανδάλη. Μην ασκείτε υπερβολική πίεση στο εργαλείο.
- Για βέλτιστα αποτελέσματα, ασκείτε ελαφριά πίεση στο εργαλείο.
 - Κρατήστε το εργαλείο σταθερά και μην το αφήνετε να απομακρυνθεί από την οπή.
 - Μην ασκείτε μεγαλύτερη πίεση όταν η οπή φράξει με θαύσματα ή σωματίδια. Αντ' αυτού, λειτουργήστε το εργαλείο χωρίς φορτίο και, στη συνέχεια, αφαιρέστε το τρυπάνι μερικώς από την οπή. Επαναλαμβάνοντας αυτή τη διαδικασία αρκετές φορές, η οπή θα καθαρίσει και θα μπορεί να συνεχιστεί η κανονική διάτρηση.

Διάτρηση

Γυρίστε τον δακτύλιο αλλαγής τρόπου λειτουργίας έτσι ώστε το βέλος να δείχνει προς το σύμβολο  . Στη συνέχεια, προχωρήστε ως εξής:

Διάτρηση σε ξύλο

- Για βέλτιστα αποτελέσματα κατά τη διάτρηση σε ξύλο, χρησιμοποιήστε τρυπάνια ξύλου.

Διάτρηση σε μέταλλο

- Για την αποφυγή της ολίσθησης του τρυπανιού κατά τη διάνοιξη μιας οπής, κάντε μια εσοχή στο σημείο που πρόκειται να τρυπήσετε χρησιμοποιώντας πόντα και σφυρί. Τοποθετήστε την αιχμή του τρυπανιού στην εσοχή και ξεκινήστε τη διάτρηση.
- Χρησιμοποιείτε λυπαντικό κοπής κατά τη διάτρηση μετάλλων. Μη χρησιμοποιείτε λυπαντικό κοπής κατά τη διάτρηση σιδήρου και ορείχαλκου.

Προσοχή:

- Η άσκηση υπερβολικής πίεσης στο εργαλείο δεν επιταχύνει τη διάτρηση, αλλά προκαλεί ζημιά στην αιχμή του τρυπανιού και μειώνει την απόδοση του εργαλείου καθώς και την διάρκεια ζωής του.
- Κρατήστε το εργαλείο σταθερά και προσέχετε ιδιαίτερα όταν το τρυπάνι αρχίζει να διαπερνά το τεμάχιο εργασίας. Ασκείται μεγάλη δύναμη στο εργαλείο/τρυπάνι κατά τη διάνοιξη της οπής.
- Για την αφαίρεση μπλοκαρισμένων τρυπανιών, θέστε τον διακόπτη φοράς περιστροφής στη θέση αριστερόστροφης περιστροφής και, στη συνέχεια, απομακρύνετε το εργαλείο από την επιφάνεια εργασίας. Κρατήστε σταθερά το εργαλείο για να μην κινηθεί απότομα προς τα πίσω.
- Ασφαλίστε πάντα τα τεμάχια εργασίας σε μέγερνη ή παρόμοια διάταξη συγκράτησης.
- Εάν το εργαλείο λειτουργεί συνεχώς μέχρι να αδειάσει η μπαταρία, αφήστε το εργαλείο για 15 λεπτά πριν συνεχίσετε τη λειτουργία με καινούργια μπαταρία.

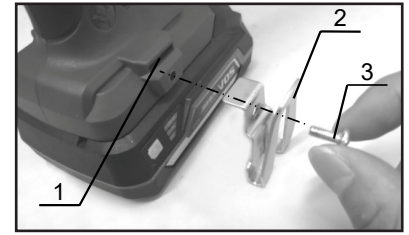
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Προσοχή:

- Βεβαιωθείτε πάντοτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ότι η μπαταρία έχει αφαιρεθεί πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας συντήρησης στο εργαλείο.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, διαλυτικό, οινόπνευμα ή άλλα παρόμοια. Μπορεί να προκληθεί αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή ρωγμές.

Συμβουλές για τη διατήρηση της μέγιστης διάρκειας ζωής της μπαταρίας

- Φορτίστε την μπαταρία πριν εκφορτιστεί εντελώς. Σταματάτε πάντα τη λειτουργία του εργαλείου και φορτίζετε την μπαταρία όταν παρατηρείτε μειωμένη ισχύ του εργαλείου.
- Ποτέ μην φορτίζετε μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία. Η υπερφόρτιση μειώνει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.
- Φορτίζετε την μπαταρία με θερμοκρασία δωματίου στους 5 °C - 45 °C. Σε περίπτωση που η μπαταρία είναι ζεστή, αφήστε την να κρυώσει πριν τη φορτίσετε.
- Φορτίζετε την μπαταρία εάν δεν την έχετε χρησιμοποιήσει για μεγάλο χρονικό διάστημα (πάνω από έξι μήνες).



Σχ. 11



Σχ. 12

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Προκειμένου να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε στερεά συσκευασία. Η συσκευασία καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν αναλόγως. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνση φιλικών προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένων λόγω των διαθέσιμων εγκαταστάσεων συλλογής.

**Μόνο για χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης**

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EK για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, τα ηλεκτρικά εργαλεία που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να επιστρέφονται σε μια περιβαλλοντικά συμβατή εγκατάσταση ανακύκλωσης.



СИМВОЛИ



Носете предпазни очила.



Носете защита на слуха.



Носете защитни ръкавици.



Носете предпазна маска.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Предупреждение: Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството и/или физическо нараняване. Съхранявайте ръководството на безопасно място за бъдещи справки.

Общи предупреждения за безопасност на електроинструментите

Безопасност в работната зона

- Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Тъмните или затрупани места могат да доведат до инциденти.
- Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в присъствието на запалими течности или изпарения, газове или прах. Електрическите инструменти могат да предизвикат искри, които да възпламенят газовете или изпаренията.
- Докато работите с електроинструмента, дръжте децата и околните на безопасно разстояние.

Електрическа безопасност

- Уверете се, че щепселите на електроинструментите съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте адаптерни щепсели със заземени електроинструменти. Използването на немодифицирани щепсели и съответстващи контакти ще намали риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени материали или предмети, като например радиатори, тръби, печки и хладилници. Съществува огромен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено или заземено.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд или други влажни условия. Навлизането на вода в електроинструмента може да увеличи риска от токов удар.
- Не злоупотребявайте със захранващия кабел. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електрическия инструмент. Съхранявайте кабела на безопасно разстояние от топлина, масло, остри ръбове и всякакви движещи се части. Повредените или заплетени шнурове ще увеличат риска от токов удар.
- Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте удължител с подходящи спецификации за използване на открито. Използването на удължител, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- Ако работата с електроинструмента на влажно място е неизбежна, използвайте захранване, което е защитено с дефектнотокова защита (ДТЗ - RCD). Използването на дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.
- Електроинструментите могат да произвеждат електромагнитни полета (ЕМП), които не са вредни за потребителя. Въпреки това потребителите на пейсмейкъри и други подобни медицински устройства трябва да се свържат с производителя на устройството си и/или с лекар за съвет, преди да работят с електроинструмента.

Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, ако се чувствате уморени или сте под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструмента може да доведе до сериозно нараняване на хора.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Защитното оборудване, като например маска против прах, защита на слуха, нехлъзгащи се предпазни обувки или защитни каски, използвани при подходящи условия, ще намалят риска от получаване на лични наранявания.
- Предотвратяване на непреднамерено стартиране. Уверете се, че превключвателят на захранването е в изключено положение, преди да свържете към източника на захранване и/или батерията, да вземете или пренесете електроинструмента. Пренасянето на електроинструменти с пръст върху превключвателя на захранването или свързването на електроинструменти, чийто превключвател е във включено положение, към източник на захранване може да доведе до злополуки.
- Преди да включите електроинструмента, извадете всички регулиращи ключове или гаечни ключове. Ключ за регулиране или гаечен ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до телесни повреди.
- Не прекалявайте. Поддържайте равновесие и правилна стойка през цялото време. Това помага на оператора да има по-добър контрол върху електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата и/или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.

Използване и грижа за електроинструменти

- Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за всяко приложение. Правилният електроинструмент винаги ще свърши работата по-добре и по-безопасно, когато се използва по предназначение.
- Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го активира или деактивира. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е изключително опасен и трябва да се ремонтира.
- Изключете главния щепсел от източника на захранване и/или акумулатора от електроинструмента, преди да смените принадлежности, да извършвате каквито и да било настройки или да съхранявате електроинструмента. Тези превантивни мерки за безопасност ще намалят риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- Когато електроинструментът не се използва, съхранявайте го на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да го използват и да работят с него. Електроинструментите са изключително опасни в ръцете на необучени потребители.
- Поддържайте електроинструмента. Проверявайте за несъсност или обвързване на движещите се части, счупване на части, течове и всякакви други проблеми, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако е повреден, поправете електроинструмента преди употреба. Много злополуки и наранявания са причинени от лошо поддържани електроинструменти.
- Поддържайте режещите части на електроинструмента остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклеят и са по-прецизни и по-лесни за управление.

- Винаги използвайте електроинструмента, аксесоарите, накрайниците и др. в съответствие с инструкциите в това ръководство за експлоатация, като се съобразявате с условията на работа и работата, която трябва да се извърши. Използването на електроинструмента за приложения, различни от предвидените, може да доведе до телесни повреди или да причини повреда на електроинструмента.
- Поддържайте дръжките и всички повърхности за хващане на електроинструмента сухи, чисти и без масла и мазнини. Хлъзгавите дръжки и повърхности за хващане не позволяват безопасно боравене с инструмента при неочаквани обстоятелства.

Използване и грижа за акумулаторните инструменти

- Зареждайте батериите само със зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядно устройство, което се използва за зареждане на неподходящи батерии, може да създаде риск от пожар.
- Използвайте електроинструмента само със специално предназначения за целта батерии. Използването на други батерии може да доведе до риск от нараняване и пожар.
- Когато батерията не се използва, я дръжте далеч от други метални предмети, като например щипки за хартия, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка от един терминал към друг. Съссяването на клемите на батерията може да доведе до изгаряния или пожар.
- При неблагоприятни условия от батерията може да се изхвърли течност; избягвайте контакт. Ако случайно се стигне до контакт, изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, незабавно потърсете медицинска помощ. Течността, изхвърлена от батерията, може да причини дразнене или изгаряния.
- Не използвайте батерия, която е повредена или модифицирана. Повредените или модифицирани батерии може да не функционират по предназначение, което може да доведе до пожар или експлозия.
- Не излагайте батерията на огън или прекомерни температури. Излагането на огън или на температури над 130°C може да доведе до експлозия.
- Спазвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

Сервиз

- Възложете сервизното обслужване на електроинструмента на квалифициран сервизен персонал, като използвате само идентични резервни части. Това ще гарантира запазването на безопасността на електроинструмента.
- Никога не се опитвайте сами да ремонтирате повредени батерии. Сервизното обслужване на батериите трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизни техници.

Инструкции за безопасност за батерията

- Не разглобявайте, не отваряйте, не разбивайте и не изгаряйте батерията.
- Предпазвайте батерията от топлина (напр. от продължителна интензивна слънчева светлина), огън, вода и влага. Съществува риск от експлозия.
- Не свързвайте батерията накъсо. Съществува риск от експлозия.
- Използвайте батерията само със съвместими продукти на производителя.
- В случай на повреда и неправилна употреба на батерията може да се отделят изпарения. Проветрете района и потърсете медицинска помощ в случай на оплаквания. Изпаренията могат да дразнят дихателната система.
- След продължителен период на съхранение може да се наложи батерията да се зарежда и разрежда няколко пъти, за да се постигне максимална производителност.
- Батерията работи оптимално, когато се използва при нормална стайна температура (20 °C ± 5 °C).
- Зареждайте само с посоченото зарядно устройство. Не използвайте зарядно устройство, различно от предоставеното.
- Не използвайте батерии, които не са предназначени за използване с оборудването.
- Батерията може да се повреди от остри предмети, като пирони или отвертки, или от външно приложена сила. Възможно е да възникне вътрешно късо съединение, което да доведе до изгаряне, пушене, експлозия или прегряване на батерията.
- От време на време почиствайте вентилационните отвори на батерията с мека, чиста и суха четка.
- Съхранявайте батерията на място, недостъпно за деца.
- Извадете батерията от оборудването, когато не го използвате.
- Уверете се, че батерията е извадена, преди да извършвате каквито и да било настройки, да смените аксесоари, преди да извършвате дейности по поддръжка или ремонт и преди да съхранявате инструмента.
- Избършете клемите на акумулатора с чиста и суха кърпа, ако се замърсят.
- Незабавно подменяйте батерии, които са били изпуснати от височина над един метър или са били изложени на силни удари, дори ако корпусът на батерията изглежда не е повреден. Възможно е клетките на батерията вътре в нея да са претърпели сериозни повреди.
- Не съхранявайте електроинструмента и батерията на места, където температурата може да достигне или надвиши 50 °C.
- Ако електролитът попадне в очите ви, изплакнете ги обилно с чиста вода и незабавно потърсете медицинска помощ. Контактът на електролита с очите може да доведе до загуба на зрението.

Инструкции за безопасност за акумулаторни ударни бормащини

- Носете предпазни средства за слуха при ударно пробиване. Излагането на шум може да доведе до загуба на слуха.
- Използвайте спомагателната(ите) дръжка(и), ако са доставени с инструмента. Загубата на контрол може да доведе до телесни наранявания.
- Дръжте електроинструмента за изолираните повърхности за захващане, когато извършвате операция, при която режещият аксесоар/крепежът може да влезе в контакт със скрити кабели. Режещите аксесоари/крепежни елементи, които контактуват с проводник под напрежение, могат да направят откритите метални части на електроинструмента "под напрежение" и да причинят на оператора токов удар.
- Поддържайте стабилна основа през цялото време. Уверете се, че никой не се намира отдолу, когато използвате електроинструмента на високи места.
- Дръжте ръцете си далеч от въртящите се части.
- Работете с инструмента само когато го държите здраво.
- Не докосвайте свредлото или обработвания детайл непосредствено след работа, тъй като те могат да бъдат изключително горещи и да изгорят кожата ви.
- Някои материали съдържат химикали, които може да са токсични. Предпазвайте се от вдишване на прах и контакт с кожата. Следвайте данните за безопасност на доставчика на материала.
- Ако свредлото не може да бъде извадено дори при отваряне на челюстите, използвайте клещи, за да го извадите. Не изваждайте свредлото с ръка, за да предотвратите нараняване на ръката поради контакт с острия ръб на свредлото.

ВИБРАЦИИ

Внимание: Носете предпазни ръкавици и правете чести почивки, когато работите с електроинструмента, за да сведете до минимум риска от развитие на здравословни проблеми поради продължително излагане на вибрации.

Внимание: Емисиите на вибрации по време на действителното използване на електроинструмента могат да се различават от обявената стойност на емисиите в зависимост от начините на използване на инструмента.

Общата стойност на вибрациите (сума на трите вектори), определена в съответствие с EN62841-2-1:

Режим на работа	Емисия на вибрации (a_{hvb})	Несигурност (K)
Ударно пробиване в бетон	9,44 m/s ²	1,5 m/s ²
Пробиване в метал	2,84 m/s ² или по-малко	1,5 m/s ²

ШУМ

Внимание: Носете предпазни средства за защита на слуха.

Типичното A-претеглено ниво на шума, определено в съответствие с EN62841-2-1:

Ниво на звуково налягане (L_{pA})	70 dB(A)
Ниво на звукова мощност (L_{wA})	81 dB(A)
Несигурност (K)	5 dB(A)

ПРЕДНАЗНАЧЕНА ПОЛЗА

Инструментът е предназначен за ударно пробиване в тухли, зидария и зидария. Подходящ е и за завинтване и пробиване без удар в дърво, метал, керамика и пластмаса.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Модел	BBP3050
Напрежение	20 V (Li-ion)
Максимална мощност	650 W
Обороти на празен ход	0-400 / 0-1400 об/мин
Максимален въртящ момент	40 Nm
Настройки на въртящия момент	16+3
Метален патронник	2-13 мм
Честота на ударите	0-6000 / 0-21000 удари/минута
Включва	Батерия с капацитет 2 Ah и бързо зарядно устройство 2,4 A

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички дейности по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервиз на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с неосигурено оборудване може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

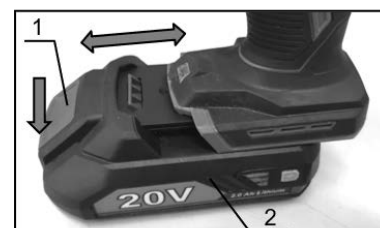
ПРЕДИ РАБОТА

Предупреждение: Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и батерията е извадена, преди да извършвате каквито и да било настройки по инструмента.

Монтиране или демонтиране на батерията (фиг. 1)

Предупреждение:

- Винаги изключвайте инструмента, преди да монтирате или демонтирате батерията.
- Когато поставяте или изваждате батерията, дръжте здраво инструмента и батерията. Ако не държите здраво инструмента и батерията, те могат да се изплъзнат от ръцете ви и да доведат до повреда на инструмента и батерията и до лични наранявания.
- За да извадите батерията (2), я плъзнете от инструмента, като същевременно плъзгате бутона (1) отпред на батерията.
- За да монтирате батерията, подравнете езичето на батерията с жлеба в корпуса и я поставете на място. Поставете го докрай, докато се застопори на място с леко щракване.



Фиг. 1

Предупреждение:

- Винаги поставяйте батерията докрай. В противен случай тя може случайно да изпадне от инструмента и да причини нараняване на вас или на някого около вас.
- Не поставяйте батерията насилствено. Ако батерията не се плъзга лесно, тя не е поставена правилно.

- Преди работа се уверете, че селекторът на скоростта е поставен в правилната позиция.
- Ако скоростта на инструмента драстично намалее по време на работа с превключвателя на скоростта в положение "2", преместете превключвателя на скоростта в положение "1" и започнете отново работа.

Избор на режим на работа (фиг. 8)

Внимание:

- Винаги настройвайте правилно пръстена на желанния символ за режим на работа. Ако работите с инструмента с пръстен, разположен наполовина между символите за режим, инструментът може да се повреди.
- При смяна на позицията от "1" към други режими може да е малко трудно да се плъзне пръстенът за смяна на режима на работа. В този случай включете и пуснете инструмента за секунда в позиция "1", след което спрете инструмента и плъзнете пръстена до желаната позиция.

Инструментът има три режима на работа.

- ☞ : Режим на пробиване (само въртене)
- ⚡ : Режим на пробиване с чук (въртене с удари)
- ⚙ : Режим на завинтване (въртене със съединител)

- Изберете един режим на работа, подходящ за конкретната задача.
- Завъртете пръстена за смяна на режима на работа (1) и подравнете избрания символ (2) със стрелката (3) върху корпуса на инструмента.

Регулиране на въртящия момент (фиг. 9)

- Инструментът разполага с 16 настройки на въртящия момент.
 - Минималната настройка на въртящия момент е позиция 1, а максималната настройка на въртящия момент е позиция 16.
- Въртящият момент може да се регулира чрез завъртане на пръстена за регулиране на въртящия момент (1).
- Подравнете деленията (2) със стрелката (3) върху корпуса на инструмента.
- Преди да започнете работа, забийте пробен винт в материала, за да определите каква степен на въртящ момент е необходима за конкретното приложение.

СГЛОБЯВАНЕ

Предупреждение: Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и батерията е извадена, преди да извършвате каквито и да било настройки по инструмента.

Инсталиране на битове за шофьор/свредло (Фиг. 10)

1. Завъртете патронника (1) наляво, за да отворите челюстите на патронника.
2. Поставете свредлото за водача/пробивното свредло (4) в патронника докрай.
3. Завъртете втулката наляво, за да затегнете патронника.

Отстраняване на битовете за водача/пробивните битове (Фиг. 10)

За да извадите накрайника на водача/свредлото (4), завъртете патронника (1) наляво.

Монтиране на куката (фиг. 11)

Внимание: Когато монтирате куката, винаги я закрепвайте здраво с винта. В противен случай куката може да се откачи от инструмента и да доведе до нараняване на хора.

- Куката (2) е удобна за временно окачване на инструмента.
- Куката може да се монтира от дясната страна на инструмента.
- Поставете куката в жлеба (1) в корпуса на инструмента и я закрепете с винт (3).
- За да отстраните куката, разхлабете винта и я извадете.

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

Предупреждение:

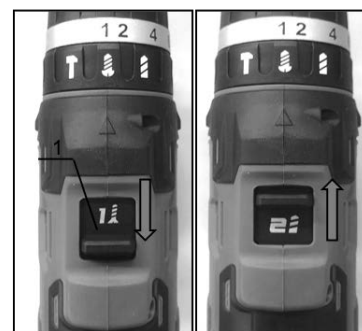
- Винаги поставяйте батерията докрай, докато се застопори. В противен случай тя може случайно да изпадне от инструмента, причиняване на нараняване на вас или на някой около вас.
- В случай че скоростта спадне драстично, намалете натоварването или спрете инструмента, за да избегнете повреда на инструмента.
- Дръжте инструмента здраво, като едната ръка е върху ръкохватката, а другата - върху долната част на батерията.

Забележка: Не покривайте вентилационните отвори (фиг. 12, позиция 1), тъй като това може да доведе до повреда на инструмента поради прегряване.

Отвинтване

Внимание:

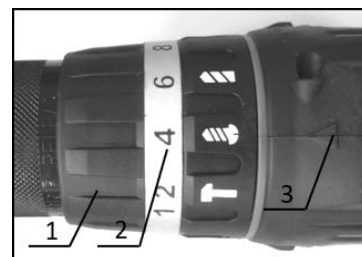
- Настройте регулиращия пръстен на подходящото ниво на въртящия момент за съответната задача.
- Уверете се, че накрайникът е вкаран право в главата на винта, в противен случай винтът и/или накрайникът могат да се повредят.



Фиг. 7



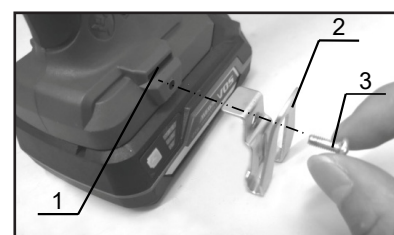
Фиг. 8



Фиг. 9



Фиг. 10



Фиг. 11



Фиг. 12

- Поставете върха на накрайника в главата на винта и упражнете натиск върху инструмента.
- Пуснете инструмента бавно и след това постепенно увеличете скоростта. Отпуснете спусъка веднага щом съединителят се включи.

Забележка: Когато забивате винтове за дърво, предварително пробийте пилотен отвор с диаметър 2/3 от диаметъра на винта. Това улеснява завинтването и предотвратява разцепването на детайла.

Пробиване с чук

1. Завъртете пръстена за смяна на режима на работа така, че стрелката върху корпуса на инструмента да сочи към символа .
 - При пробиване с чук могат да се използват всички настройки на въртящия момент.
2. Позиционирайте свредлото на желаното място за отвора, след което натиснете спусъка. Не насилвайте инструмента.
 - Лекият натиск дава най-добри резултати.
 - Дръжте инструмента на мястото му и предотвратете изплъзването му от отвора.
 - Не прилагайте по-голям натиск, когато отворът се запуши с чипове или частици. Вместо това работете с инструмента на празен ход, след което извадете свредлото частично от отвора. Като повторите това няколко пъти, дупката ще бъде почистена и може да се възобнови нормалното пробиване.

Сондажи

Завъртете пръстена за смяна на режима на работа така, че стрелката да сочи към символа . След това процедирайте по следния начин:

Пробиване в дърво

- При пробиване в дърво най-добри резултати се получават с бормашины за дърво.

Пробиване в метал

- За да предотвратите изплъзване на свредлото при пробиване на отвор, направете вдлъбнатина с централен перфоратор и чук в точката, която ще се пробива. Поставете върха на свредлото във вдлъбнатината и започнете да пробивате.
- При пробиване на метали използвайте смазка за рязане. Изключение правят желязото и месингът, които трябва да се пробиват на сухо.

Внимание:

- Прекомерното натискане на инструмента няма да ускори пробиването. Всъщност този прекомерен натиск само ще повреди върха на свредлото, ще намали производителността на инструмента и съкращава експлоатационния му живот.
- Дръжте инструмента здраво и внимавайте, когато свредлото започне да пробива детайла. В момента на пробиване на отвора върху инструмента/свредлото се упражнява огромна сила.
- Заклеценото свредло може да се отстрани просто като се постави превключвателя за посоката на въртене в ляво и се върне назад. Инструментът обаче може да се върне рязко, ако не го държите здраво.
- Винаги закрепвайте детайлите в стяга или подобно приспособление за захващане.
- Ако инструментът се използва непрекъснато до изтощаване на батерията, оставете инструмента да почине 15 минути, преди да използвате нова батерия.

ПОДДЪРЖАНЕ

Внимание:

- Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и батерията е извадена, преди да извършвате каквато и да е работа по поддръжката на инструмента.
- Никога не използвайте бензин, бензин, разреждател, алкохол или други подобни вещества. Възможно е да се получи оцветяване, деформация или пукнатини.

Съвети за поддръжане на максимален живот на батерията

- Заредете батерията, преди да се е разредила напълно. Винаги спирайте работата на инструмента и зареждайте батерията, когато забележите, че мощността на инструмента намалява.
- Никога не презареждайте напълно заредена батерия. Презареждането скъсява живота на батерията.
- Заредете батерията при стайна температура от 5 °C до 45 °C. Оставете горещата батерия да изстине, преди да я заредите.
- Заредете батерията, ако не я използвате за дълъг период от време (повече от шест месеца).

ЕКОЛОГИЧНО ОБЕЗВРЕЖДАНЕ

За да се избегнат повреди при транспортиране, инструментът трябва да се достави в здрава опаковка. Опаковката, както и устройството и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени по съответния начин. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани според материала, от който са изработени, което прави възможно отстраняването на екологични и диференцирани поради наличните съоръжения за събиране.



Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битови отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, чийто живот е изтекъл, трябва да се събират разделно и да се връщат в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

SIMBOLI



Nosite zaščito za oči.



Nosite zaščito sluha.



Nosite zaščitne rokavice.



Nosite zaščitno masko.

VARNOSTNA NAVODILA



Opozorilo: Pred uporabo natančno preberite priročnik. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči poškodbe enote in/ali telesne poškodbe. Priročnik shranite na varnem mestu za uporabo v prihodnosti.

Splošna varnostna opozorila za električna orodja

Varnost na delovnem mestu

- Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno. Temna ali nepregledna območja lahko povzročijo nesreče.
- Električna orodja ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, kot so vnetljive tekočine ali hlapi, plini ali prah. Električna orodja lahko povzročijo iskre, ki lahko vžgejo pline ali hlape.
- Med delovanjem električnega orodja naj bodo otroci in mimoidoči na varni razdalji.

Električna varnost

- Prepričajte se, da so vtiči električnega orodja primerni za vtičnico. Vtiča ne spreminjajte na noben način. Ne uporabljajte adapterskih vtičev z ozemljenimi električnimi orodji. Z uporabo nespremenjenih vtičev in ustreznih vtičnic boste zmanjšali tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi ali ozemljenimi materiali ali predmeti, kot so radiatorji, cevi, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno ali ozemljeno, obstaja ogromna nevarnost električnega udara.
- Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali drugim mokrim razmeram. Vdor vode v električno orodje lahko poveča nevarnost električnega udara.
- Ne zlorablajte napajalnega kabla. Nikoli ne uporabljajte kabla za prenašanje, vlečenje ali odklop električnega orodja. Kabel hranite na varni razdalji od vročine, olja, ostrih robov in vseh gibljivih delov. Poškodovane ali zapletene vrvice povečajo tveganje električnega udara.
- Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek z ustreznimi specifikacijami za uporabo na prostem. Uporaba podaljška, ki je primeren za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja na vlažnem mestu, uporabite napajalnik, ki je zaščiten z zaščitno napravo za diferenčni tok (RCD). Uporaba take naprave zmanjša tveganje električnega udara.
- Električna orodja lahko proizvajajo elektromagnetna polja (EMP), ki za uporabnika niso škodljiva. Vendar se morajo uporabniki srčnih spodbujevalnikov in drugih podobnih medicinskih pripomočkov pred uporabo električnega orodja za nasvet obrniti na proizvajalca svoje naprave in/ali zdravnika.

Osebna varnost

- Bodite pozorni, pazite, kaj počnete, in pri delu z električnim orodjem uporabljajte zdravo pamet. Električna orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil. Trenutek nepozornosti med upravljanjem električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščito za oči. Zaščitna oprema, kot so maska proti prahu, zaščita sluha, nedrseči varnostni čevlji ali zaščitne čelade, ki se uporabljajo v ustreznih pogojih, bo zmanjšala tveganje za nastanek osebnih poškodb.
- Preprečite nenameren zagon. Pred priključitvijo na vir napajanja in/ali akumulator, dvigovanjem ali prenašanjem električnega orodja se prepričajte, da je stikalo za napajanje v položaju izklopljeno. Prenašanje električnega orodja s prstom na stikalu za vklop ali priključitev električnega orodja, ki ima stikalo v vklopljenem položaju, na vir napajanja lahko privede do nesreč.
- Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitvene ključe ali ključe. Nastavitveni ključ ali ključ, ki ostane pritrjen na vrteči se del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- Ne pretiravajte. Ves čas ohranjajte ravnotežje in pravi korak. To pomaga upravljavcu, da bolje obvladuje električno orodje v nepričakovanih situacijah.
- Ustrezno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj ne bodo v bližini gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit in/ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.

Uporaba in oskrba električnega orodja

- Električna orodja ne pritiskajte na silo. Za vsako uporabo uporabite ustrezno električno orodje. Pravilno električno orodje bo vedno opravilo delo bolje in varneje, če ga boste uporabljali, kot je predvideno.
- Električna orodja ne uporabljajte, če stikalo ne aktivira ali deaktivira. Vsako električno orodje, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je zelo nevarno in ga je treba popraviti.
- Pred menjavo pribora, kakršnimikoli nastavitvami ali shranjevanjem električnega orodja izključite glavni vtič iz vira napajanja in/ali akumulator iz električnega orodja. Takšni preventivni varnostni ukrepi bodo zmanjšali nevarnost nenamernega zagona električnega orodja.
- Kadar električnega orodja ne uporabljate, ga shranite zunaj dosega otrok in ne dovolite, da bi ga uporabljale in upravljale osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem ali temi navodili. Električna orodja so v rokah neusposobljenih uporabnikov zelo nevarna.
- Vzdrževanje električnega orodja. Preverite, ali so gibljivi deli napačno poravnani ali vezani, ali se deli lomijo, ali prihaja do puščanja in drugih težav, ki bi lahko vplivale na delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, ga pred uporabo popravite. Veliko nesreč in poškodb je posledica slabo vzdrževanega električnega orodja.
- Rezalni deli električnega orodja naj bodo ostri in čisti. Pravilno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se redkeje zataknejo ter so natančnejša in lažje obvladljiva.

- Električno orodje, dodatno opremo, nastavke itd. vedno uporabljajte v skladu z navodili iz tega priročnika, ob upoštevanju delovnih pogojev in dela, ki ga je treba opraviti. Uporaba električnega orodja za namene, ki niso predvideni, lahko povzroči telesne poškodbe ali poškodbe električnega orodja.
- Ročaji in vse oprijemalne površine električnega orodja naj bodo suhi, čisti ter brez olja in maščobe. Spolzki ročaji in oprijemalne površine ne omogočajo varnega rokovanja z orodjem v nepričakovanih okoliščinah.

Uporaba in nega baterijskega orodja

- Baterije polnite samo s polnilnikom, ki ga je določil proizvajalec. Polnilec, ki se uporablja za polnjenje neustreznih baterij, lahko povzroči nevarnost požara.
- Električno orodje uporabljajte samo s posebej za to namenjenimi baterijami. Uporaba drugih baterij lahko povzroči nevarnost poškodb in požara.
- Ko baterije ne uporabljate, jo hranite stran od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključi, žblji, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki bi se lahko povezali z enim priključkom na drugega. Kratkoročno stičišče priključkov baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- V slabih razmerah lahko iz baterije izteče tekočina; izogibajte se stiku z njo. Če do stika slučajno pride, jo sperite z vodo. Če tekočina pride v oči, takoj poiščite zdravniško pomoč. Tekočina, ki se izloča iz baterije, lahko povzroči draženje ali opekline.
- Ne uporabljajte poškodovane ali spremenjene baterije. Poškodovane ali modificirane baterije morda ne bodo delovale, kot je predvideno, kar lahko povzroči požar ali eksplozijo.
- Baterije ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam. Izpostavljenost ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
- Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in baterije ne polnite zunaj temperaturnega območja, določenega v navodilih. Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj navedenega območja lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.

Servis

- Električno orodje naj servisira usposobljeno servisno osebje, ki uporablja samo enake nadomestne dele. Tako boste zagotovili varnost električnega orodja.
- Poškodovanih baterij nikoli ne poskušajte popraviti sami. Servisiranje baterij lahko opravlja le proizvajalec ali pooblaščen servisierji.

Varnostna navodila za baterijo

- Baterije ne razstavljajte, ne odpirajte, ne razbijte in ne zažigajte.
- Baterijo zaščitite pred vročino (npr. pred stalno intenzivno sončno svetlobo), ognjem, vodo in vlago. Obstaja nevarnost eksplozije.
- Ne izvajajte kratkega stika z baterijo. Obstaja nevarnost eksplozije.
- Baterijo uporabljajte samo z združljivimi izdelki proizvajalca.
- V primeru poškodb in nepravilne uporabe baterije se lahko sproščajo hlapi. Prezračite območje in v primeru pritožb poiščite zdravniško pomoč. Hlapi lahko draži dihalo.
- Po daljšem skladiščenju bo morda treba baterijo večkrat napolniti in izprazniti, da bi dosegli največjo zmogljivost.
- Baterija deluje optimalno pri običajni sobni temperaturi (20 °C ± 5 °C).
- Polnite samo s predpisanim polnilnikom. Ne uporabljajte nobenega drugega polnilnika, razen priloženega.
- Ne uporabljajte baterij, ki niso namenjene uporabi z opremo.
- Baterijo lahko poškodujejo koničasti predmeti, kot so žblji ali izvijači, ali zunanja sila. Lahko pride do notranjega kratkega stika, zaradi česar baterija zažge, zakuri, eksplodira ali se pregreje.
- Občasno z mehko, čisto in suho krtačo očistite prezračevalne reže baterije.
- Baterijo hranite zunaj dosega otrok.
- Če baterije ne uporabljate, jo odstranite iz opreme.
- Prepričajte se, da je baterija odstranjena, preden opravljate kakršne koli nastavitve, menjate pribor, izvajate vzdrževalna ali popravilna dela in shranjujete orodje.
- Če so pesti akumulatorja umazane, jih obrišite s čisto in suho krpo.
- Baterije, ki so padle z višine več kot enega metra ali so bile izpostavljene močnim udarcem, nemudoma zamenjajte, tudi če je ohišje baterije videti nepoškodovano. Baterijske celice v notranjosti baterije so lahko utrpeli resne poškodbe.
- Električnega orodja in akumulatorja ne shranjujte na mestih, kjer lahko temperatura doseže ali preseže 50 °C.
- Če vam elektrolit pride v oči, jih izperite z veliko čiste vode in takoj poiščite zdravniško pomoč. Stik elektrolita z očmi lahko povzroči izgubo vida.

Varnostna navodila za akumulatorske udarne vrtnike

- Pri udarnem vrtnanju nosite zaščito sluha. Izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha.
- Uporabite pomožno(-e) držalo(-a), če je(so) priloženo(-a) orodju. Izguba nadzora lahko povzroči telesne poškodbe.
- Pri delu, pri katerem se lahko rezalni pribor/priključek dotakne skrite napeljave, držite električno orodje za izolirane oprijemalne površine. Rezalni pribor/pripomočki za pritrdjevanje, ki pridejo v stik z žico pod napetostjo, lahko povzročijo, da so izpostavljeni kovinski deli električnega orodja "pod napetostjo" in lahko povzročijo električni udar upravljalca.
- Vedno imejte trdno podlago. Pri uporabi električnega orodja na visokih mestih se prepričajte, da ni nikogar spodaj.
- Ne približujte rok vrtečim se delom.
- Orodje upravljajte le, če ga trdno držite.
- Ne dotikajte se svedra ali obdelovanca takoj po delu, saj sta lahko zelo vroča in lahko opečeta vašo kožo.
- Nekateri materiali vsebujejo kemikalije, ki so lahko strupene. Bodite previdni, da preprečite vdihavanje prahu in stik s kožo. Upoštevajte varnostne podatke dobavitelja materiala.
- Če svedra ne morete odstraniti niti z odprtimi čeljustmi, ga izvlcite s kleščami. Ne odstranjujte svedra z roko, da ne pride do poškodb rok zaradi stika z ostrim robom svedra.

VIBRACIJA

Pozor: Pri delu z električnim orodjem nosite zaščitne rokavice in pogosto počivajte, da zmanjšate tveganje za nastanek zdravstvenih težav zaradi dolgotrajne izpostavljenosti vibracijam.

Pozor: Emisija vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od deklarirane vrednosti emisije, odvisno od načina uporabe orodja, se uporablja.

Skupna vrednost vibracij (vsota triosnih vektorjev), določena v skladu s standardom EN62841-2-1:

Način delovanja	Emisija vibracij ($a_{h,lb}$)	Negotovost (K)
Udarno vrtnje v beton	9,44 m/s ²	1,5 m/s ²
Vrtanje v kovino	2,84 m/s ² ali manj	1,5 m/s ²

ŠUM

Pozor: Nosite zaščito za sluh.

Tipična raven hrupa A, določena v skladu s standardom EN62841-2-1:

Raven zvočnega tlaka (L_{pA})	70 dB(A)
Raven zvočne moči (L_{WA})	81 dB(A)
Negotovost (K)	5 dB(A)

NAMENSKA UPORABA

Orodje je namenjeno za udarno vrtnje v opeko, opeko in zidove. Primerno je tudi za vijachenje in brez udarnega vrtnja v les, kovino, keramiko in plastiko.

TEHNIČNI PODATKI

Model	BBP3050
Napetost	20 V (Li-ion)
Največja moč	650 W
Vrtilna frekvenca prostega teka	0-400 / 0-1400 vrtlj./min
Največji navor	40 Nm
Nastavitve navora	16+3
Kovinsko vpenjalno držalo	2-13 mm
Število udarcev	0-6000 / 0-21000 udarci/minuto
Vključuje	2 Ah baterija in hitri polnilnik 2,4 A

* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnovne in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, lahko vsa popravila, preglede ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljajo le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči motnje v delovanju ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik nista odgovorna za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

PRED ZAČETKOM DELOVANJA

Opozorilo: Vedno se prepričajte, da je orodje izklopljeno in da je iz njega odstranjena baterija, preden začnete izvajati kakršne koli nastavitve na orodju.

Namestitev ali odstranitev baterije (slika 1)

Opozorilo:

- Preden namestite ali odstranite baterijo, orodje vedno izklopite.
- Pri nameščanju ali odstranjevanju baterije trdno držite orodje in baterijo. Če orodja in baterije ne držite trdno, vam lahko zdrsne iz rok, kar lahko povzroči poškodbe orodja in baterije ter telesne poškodbe.
- Če želite odstraniti baterijo (2), jo potisnite iz orodja in hkrati potisnite gumb (1) na sprednji strani baterije.
- Če želite namestiti baterijo, poravnajte jeziček na bateriji z utorom v ohišju in jo vstavite na svoje mesto. Vstavite jo do konca, dokler se z rahlim klikom ne zaskoči na mestu.

Opozorilo:

- Baterijo vedno namestite do konca. V nasprotnem primeru lahko slučajno pade iz orodja in poškoduje vas ali koga v vaši bližini.
- Ne nameščajte baterije na silo. Če baterija ne zdrsne zlahka, ni pravilno vstavljena.

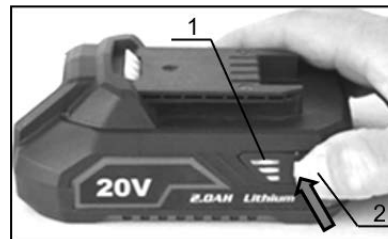


Slika 1

Prikaz preostale zmogljivosti baterije (slika 2)

- Pritisnite kontrolni gumb (2) na bateriji, da se prikaže preostala zmogljivost baterije.

Kontrolne svetilke		Kapaciteta baterije
Prižgana	Ugasnjena	
		75% - 100%
		25% - 50%
		10% - 25%



Slika 2

Opomba: Glede na pogoje uporabe in temperaturo okolja se lahko prikazana zmogljivost nekoliko razlikuje od dejanske.

Sistem za zaščito orodja/baterije

Orodje je opremljeno s sistemom za zaščito orodja/baterije. Ta sistem samodejno prekine napajanje motorja, da podaljša življenjsko dobo orodja in baterije. Orodje se med delovanjem samodejno ustavi, če se orodje ali baterija znajdeti v enem od naslednjih pogojev:

Zaščita pred preobremenitvijo

Če orodje/baterija deluje na način, ki povzroča nenormalno visok tok, se orodje samodejno ustavi. V tem primeru orodje izklopite in ustavite dejanje, ki je povzročilo preobremenitev orodja. Nato vklopite orodje in nadaljujte z delovanjem.

Zaščita pred pregrevanjem

Ko se orodje/baterija pregreje, se orodje samodejno ustavi. V tem primeru pustite, da se orodje/baterija ohladi, preden ga ponovno vklopite.

Zaščita pred prekomernim praznjenjem

Ko zmogljivost baterije ne zadostuje, se orodje samodejno ustavi. V tem primeru odstranite baterijo iz orodja in jo napolnite.

Sprožilec ON/OFF (vklop/izklop) (slika 3)

Opozorilo: Pred namestitvijo baterije v orodje vedno preverite, ali se sprožilec pravilno sproži in se po sprostitvi vrne v položaj "OFF".

- Če želite začeti uporabljati orodje, pritisnite sprožilec (1).
- Hitrost orodja povečate z večjim pritiskom na sprožilec.
- Spustite sprožilec, da se orodje ustavi.

Prižiganje sprednje svetilke (slika 2)

Pozor: Ne glejte neposredno v svetlobo.

- Potegnite sprožilec, da se svetilka (1) prižge.
- Svetilka ugasne takoj po sprostitvi sprožilca.

Opomba:

- Ko je orodje pregreto, se samodejno ustavi in lučka začne utripati. V tem primeru sprostite stikalo. Svetilka se mora ugasniti.
- S suho krpo obrišite umazanijo z objektiva. Pazite, da ne opraskate objektiva.

Stikalo za smer vrtenja (Slika 5-6)

Pozor:

- Pred uporabo vedno preverite smer vrtenja.
- Stikalo za smer vrtenja uporabite šele, ko se orodje popolnoma ustavi. Če spremenite smer vrtenja, preden se orodje ustavi, lahko poškodujete orodje.
- Če orodja ne uporabljate, vedno nastavite stikalo za smer vrtenja v nevtralni položaj.
- Pritisnite stikalo za smer vrtenja (1) s strani A za vrtenje v desno ali s strani B za vrtenje v levo.
- Ko je stikalo za smer vrtenja v nevtralnem položaju, sprožilca ni mogoče potegniti.

Izbirnik hitrosti (slika 7)

Pozor:

- Izbirnik hitrosti vedno popolnoma nastavite v ustrezen položaj. Če orodje uporabljate z izbirnikom hitrosti, ki je nastavljen na pol poti med položajem "1" in položajem "2", se lahko orodje poškoduje.
- Ne uporabljajte izbirnika hitrosti, ko orodje deluje. Orodje se lahko poškoduje.
- Če želite spremeniti hitrost, najprej izklopite orodje.
- Potisnite izbirnik hitrosti (1), da se prikaže "2" za visoko hitrost, a majhen navor, ali "1" za nizko hitrost, a velik navor.



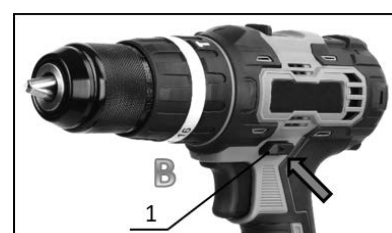
Slika 3



Slika 4



Slika 5



Slika 6

- Pred uporabo se prepričajte, da je izbirnik hitrosti nastavljen v pravilen položaj.
- Če se hitrost orodja med delovanjem z izbirnikom hitrosti v položaju "2" močno zmanjša, premaknite izbirnik hitrosti v položaj "1" in ponovno začnite z delovanjem.

Izbira načina delovanja (Slika 8)

Pozor:

- Obroč vedno pravilno nastavite na zeleni simbol načina delovanja. Če orodje uporabljate z obročem, ki je na pol poti med oznakami načina delovanja, se lahko orodje poškoduje.
- Ko spreminjate položaj iz "1" v druge načine, bo morda nekoliko težje premakniti obroč za spreminjanje načina delovanja. V tem primeru vklopite in za sekundo zaženite orodje v položaju "1", nato ustavite orodje in premaknite obroč v zeleni položaj.

Orodje ima tri načine delovanja.

🌀 : Način vrtenja (samo vrtenje)

⚡ : Način vrtenja s klavdom (vrtenje z udarci)

🌀 : Način vijačenja (vrtenje s sklopko)

- Izberite način delovanja, ki je primeren za opravljeno nalogo.
- Obrnite obroček za spreminjanje načina delovanja (1) in poravnajte izbrani simbol (2) s puščico (3) na ohišju orodja.

Nastavitev navora (slika 9)

- Orodje ima 16 nastavitev navora.
- Nastavitev najmanjšega navora je v položaju 1, nastavitev največjega navora pa v položaju 16.
- Navor lahko nastavite z obračanjem obroča za nastavitve navora (1).
- Meritve (2) poravnajte s puščico (3) na ohišju orodja.
- Pred dejanskim delovanjem v material vtaknite poskusni vijak, da ugotovite, kakšen navor je potreben za določeno uporabo.

MONTAŽA

Opozorilo: Vedno se prepričajte, da je orodje izklopljeno in da je baterija odstranjena, preden opravljate kakršne koli nastavitve na orodju.

Namestitev gonilnih/vrtalnih nastavkov (slika 10)

1. Obrnite vpenjalno držalo (1) v levo, da odprete čeljusti vpenjalnega držala.
2. V vpenjalno držalo vstavite gonilni/vrtalni nastavek (4), kolikor daleč seže.
3. Obrnite vpenjalno držalo v desno, da vpenjalno držalo zategnete.

Odstranjevanje gonilnih/vrtalnih nastavkov (slika 10)

Če želite odstraniti gonilni nastavek/vrtalni nastavek (4), obrnite vpenjalno držalo (1) v levo.

Namestitev kavlja (slika 11)

Pozor: Pri namestitvi kljuka jo vedno trdno pritrdite z vijakom. V nasprotnem primeru lahko kavelj odpade z orodja in povzroči telesne poškodbe.

- Kljuka (2) je priročna za začasno obešanje orodja.
- Kljuko lahko namestite na desno stran orodja.
- Kljuko vstavite v utor (1) v ohišju orodja in jo pritrdite z vijakom (3).
- Če želite odstraniti kavelj, sprostite vijak in ga izvlecite.

NAVODILA ZA UPORABO

Opozorilo:

- Baterijo vedno vstavite do konca, dokler se ne zaskoči. V nasprotnem primeru lahko slučajno pade iz orodja, povzročijo poškodbe vam ali osebam v vaši bližini.
- Če se hitrost močno zmanjša, zmanjšajte obremenitev ali ustavite orodje, da se izognete poškodbam orodja.

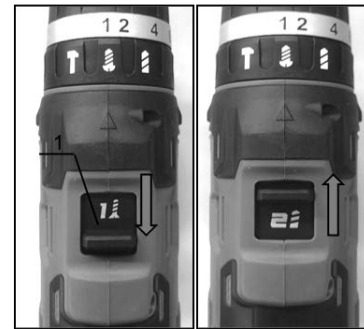
- Orodje trdno držite z eno roko na ročaju, z drugo pa na dnu baterije.

Opomba: Ne zakrivajte zračnikov (slika 12, točka 1), saj lahko zaradi pregrevanja poškodujete orodje.

Vijačenje

Pozor:

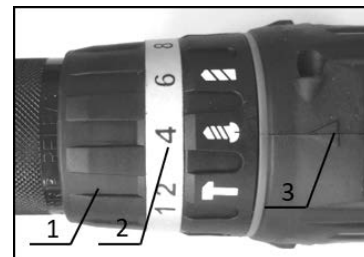
- Nastavitveni obroč nastavite na ustrezno stopnjo navora za opravljeno nalogo.
- Prepričajte se, da je gonilna konica vstavljena naravnost v glavo vijaka, sicer se lahko vijak in/ali gonilna konica poškodujeta.



Slika 7



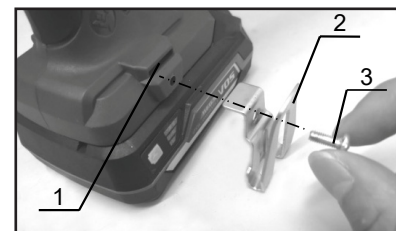
Slika 8



Slika 9



Slika 10



Slika 11



Slika 12

- Namestite konico bita gonilnika v glavo vijaka in pritisnite na orodje.
- Orodje zaženite počasi in nato postopoma povečujte hitrost. Spustite sprožilec takoj, ko se sklopka vklopi.

Opomba: Pri vijachenju lesnih vijakov predhodno izvrtajte pilotno luknjo s premerom 2/3 premera vijaka. To olajša vijachenje in preprečuje cepljenje obdelovanca.

Vrtanje s kladivom

1. Obroč za spreminjanje načina delovanja obrnite tako, da puščica na ohišju orodja kaže na simbol .
 - Pri vrtanju s kladivom lahko uporabite vse nastavitve navora.
2. Nastavite sveder na zeleno mesto luknje in pritisnite sprožilec. Orodja ne pritiskajte na silo.
 - Najboljši rezultati so z rahlim pritiskom.
 - Orodje držite na mestu in preprečite, da bi zdrsnilo iz luknje.
 - Če je luknja zamašena z drobci ali delci, ne pritiskajte več. Namesto tega orodje poganjajte v prostem teku in nato delno odstranite sveder iz luknje. Z večkratno ponovitvijo tega postopka se bo luknja očistila in lahko se bo nadaljevalo normalno vrtanje.

Vrtanje

Obrnite obroč za spreminjanje načina delovanja tako, da puščica kaže na simbol . Nato ravnajte, kot sledi:

Vrtanje v les

- Pri vrtanju v les so najboljši rezultati doseženi s svedri za les.

Vrtanje v kovino

- Da bi preprečili zdrs svedra pri vrtanju luknje, na mestu, ki ga želite izvrtati, s sredinskim luknjačem in kladivom naredite vdolbino. V vdolbino vstavite konico svedra in začnite vrtati.
- Pri vrtanju kovin uporabite mazivo za rezanje. Izjema sta železo in medenina, ki ju je treba vrtati suho.

Pozor:

- Pretirano pritiskanje na orodje ne bo pospešilo vrtanja. Pravzaprav bo pretiran pritisk le poškodoval konico svedra, zmanjšal zmogljivost orodja in skrajšal njegovo življenjsko dobo.
- Orodje držite trdno in pazite, ko začne vrtalnik prodirati skozi obdelovanec. Med prebijanjem luknje deluje na orodje/vrtalnik ogromna sila.
- Zataknjen sveder lahko odstranite tako, da stikalo za smer vrtenja nastavite na levo vrtenje in se pomaknete nazaj. Vendar se lahko orodje umakne če ga ne držite trdno.
- Obdelovance vedno pritrdite v primež ali podobno držalo.
- Če orodje deluje neprekinjeno, dokler se baterija ne izprazni, pustite orodje počivati 15 minut, preden uporabite novo baterijo.

VZDRŽEVANJE

Pozor:

- Vedno se prepričajte, da je orodje izklopljeno in da je baterija odstranjena, preden na njem opravljate kakršna koli vzdrževalna dela.
- Nikoli ne uporabljajte bencina, benzina, razredčila, alkohola ali podobnega. Lahko pride do razbarvanja, deformacije ali razpok.

Nasveti za ohranjanje največje življenjske dobe baterije

- Baterijo napolnite, preden se popolnoma izprazni. Vedno ustavite delovanje orodja in napolnite baterijo, ko opazite manjšo moč orodja.
- Nikoli ne polnite popolnoma napolnjene baterije. Prekomerno polnjenje skrajša življenjsko dobo baterije.
- Baterijo polnite pri sobni temperaturi od 5 °C do 45 °C. Pred polnjenjem vroče baterije pustite, da se ohladi.
- Če baterije ne uporabljate dlje časa (več kot šest mesecev), jo napolnite.

OKOLJSKO ODSTRANJEVANJE

Da bi se izognili poškodbam pri prevozu, mora biti orodje dobavljeno v trdni embalaži. Embalaža ter enota in dodatki so izdelani iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati, in jih je mogoče ustrezno odstraniti. Plastični sestavni deli orodja so označeni glede na njihov material, kar omogoča odstranjevanje okolju prijaznih in diferenciranih zaradi razpoložljivih zbiralnic.



Samo za države EU

Električnega orodja ne odlagajte skupaj z gospodinjskimi odpadki!

V skladu z Evropsko direktivo 2002/96/ES o odpadni električni in elektronski opreми in njenim izvajanjem v skladu z nacionalno zakonodajo je treba električna orodja, ki jim je potekla življenjska doba, zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazno reciklažno napravo.

SIMBOLURI



Purtați ochelari de protecție.



Purtați protecție auditivă.



Purtați mănuși de protecție.



Purtați o mască de protecție.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



Avertisment: Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea unității și/sau la vătămări corporale. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultări viitoare.

Avertismente generale de siguranță pentru scule electrice

Siguranța zonei de lucru

- Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Zonele întunecate sau dezordonate pot duce la accidente.
- Nu folosiți uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide sau vapori inflamabili, gaze sau praf. Uneltele electrice ar putea crea scântei care ar putea aprinde gazele sau vaporii.
- Păstrați copiii și persoanele aflate în preajmă la o distanță sigură în timpul utilizării sculei electrice.

Siguranța electrică

- Asigurați-vă că fișele de conectare a sculelor electrice se potrivesc cu priza. Nu modificați niciodată fișa în niciun fel. Nu utilizați fișe adaptoare cu uneltele electrice cu împământare. Utilizarea unor fișe nemodificate și a unor prize potrivite va reduce riscul de electrocutare.
- Evitați contactul corpului cu materiale sau obiecte legate la pământ sau împământate, cum ar fi radiatoare, țevi, cuptoare și frigidere. Există un risc enorm de șoc electric dacă corpul dumneavoastră este legat la pământ sau împământat.
- Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau în orice alte condiții de umezeală. Apa care pătrunde într-o unealtă electrică ar putea crește riscul de electrocutare.
- Nu abuzați de cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconecta scula electrică. Păstrați cablul la o distanță sigură de căldură, ulei, margini ascuțite și orice piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate vor crește riscul de electrocutare.
- Atunci când folosiți o unealtă electrică în aer liber, utilizați un cablu prelungitor care are specificațiile corespunzătoare pentru utilizarea în aer liber. Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru utilizarea în exterior reduce riscul de electrocutare.
- În cazul în care este inevitabil să folosiți o unealtă electrică într-o locație umedă, utilizați o sursă de alimentare care este protejată de un dispozitiv de curent diferențial rezidual (DDR). Utilizarea unui astfel de dispozitiv reduce riscul de electrocutare.
- Uneltele electrice pot produce câmpuri electromagnetice (CEM) care nu sunt dăunătoare pentru utilizator. Cu toate acestea, utilizatorii de stimulatoare cardiace și de alte dispozitive medicale similare trebuie să contacteze producătorul dispozitivului și/sau medicul pentru sfaturi înainte de a utiliza scula electrică.

Siguranța personală

- Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți scula electrică. Nu utilizați scula electrică dacă vă simțiți obosit sau dacă vă aflați sub influența alcoolului, a drogurilor sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate avea ca rezultat vătămări corporale grave.
- Utilizați echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de protecție împotriva prafului, protecția auditivă, pantofii de siguranță antiderapanți sau căștile de protecție, utilizate în condiții adecvate, vor reduce riscul de a suferi vătămări corporale.
- Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul de alimentare este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau la baterie, de a ridica sau de a transporta scula electrică. Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe întrerupătorul de alimentare sau conectarea uneltelor electrice care au întrerupătorul în poziția pornit la o sursă de alimentare poate duce la accidente.
- Îndepărtați orice chei sau chei de reglare înainte de a porni scula electrică. O cheie de reglare sau o cheie rămasă atașată la o parte rotativă a sculei electrice poate provoca vătămări corporale.
- Nu exagerați. Păstrați în permanență echilibrul și o poziție corectă. Acest lucru ajută operatorul să aibă un control mai bun al sculei electrice în situații neprevăzute.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul, hainele și mănușile departe de orice piese în mișcare. Hainele largi, bijuteriile și/sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.

Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

- Nu forțați scula electrică. Folosiți scula electrică potrivită pentru fiecare aplicație. Unealta electrică corectă va face întotdeauna treaba mai bine și mai sigur atunci când este utilizată conform destinației.
- Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu o activează sau dezactivează. Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este extrem de periculoasă și trebuie reparată.
- Deconectați ștecherul principal de la sursa de alimentare și/sau bateria de la scula electrică înainte de a schimba accesoriile, de a face orice reglaje sau de a depozita scula electrică. Astfel de măsuri preventive de siguranță vor reduce riscul de pornire accidentală a sculei electrice.
- Atunci când scula electrică nu este utilizată, păstrați-o departe de copiii și nu permiteți persoanelor care nu cunosc scula electrică sau aceste instrucțiuni să o utilizeze și să o folosească. Uneltele electrice sunt extrem de periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.
- Întrețineți scula electrică. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt nealiniate sau blocate, dacă piesele sunt rupte, dacă există scurgeri și orice altă problemă care poate afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorată, reparați scula electrică înainte de utilizare. Multe accidente și răni sunt cauzate de uneltele electrice întreținute necorespunzător.
- Păstrați piesele tăietoare ale sculei electrice ascuțite și curate. Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai precise și mai ușor de controlat.

- Utilizați întotdeauna scula electrică, accesoriile și biții de scule etc. în conformitate cu instrucțiunile din acest manual de instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate. Utilizarea sculei electrice pentru aplicații diferite de cele prevăzute ar putea duce la vătămări corporale sau la deteriorarea sculei electrice.
- Păstrați mânerul și toate suprafețele de prindere ale sculei electrice uscate, curate și lipsite de ulei și grăsime. Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea în siguranță a sculei în situații neprevăzute.

Utilizarea și îngrijirea uneltelor cu baterii

- Reîncărcați bateriile numai cu încărcătorul specificat de producător. Un încărcător care este utilizat pentru a încărca baterii nepotrivite poate crea un risc de incendiu.
- Folosiți scula electrică numai cu bateriile special desemnate. Utilizarea oricăror alte baterii poate crea un risc de rănire și de incendiu.
- Atunci când bateria nu este utilizată, păstrați-o departe de alte obiecte metalice, cum ar fi agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care pot face o conexiune de la un terminal la altul. Dacă puneți în scurtcircuit bornele bateriei, puteți provoca arsuri sau un incendiu.
- În condiții abuzive, din baterie poate ieși lichid; evitați contactul. Dacă se produce accidental un contact, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați imediat asistență medicală. Lichidul ejectat din baterie poate provoca iritații sau arsuri.
- Nu utilizați o baterie deteriorată sau modificată. Este posibil ca bateriile deteriorate sau modificate să nu funcționeze conform destinației, ceea ce ar putea duce la incendiu sau explozie.
- Nu expuneți o baterie la foc sau la temperaturi excesive. Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130°C poate provoca o explozie.
- Respectați toate instrucțiunile de încărcare și nu încărcați bateria în afara intervalului de temperatură specificat în instrucțiuni. Încărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora bateria și crește riscul de incendiu.

Serviciul

- Trimiteți scula electrică la service de către personal calificat, folosind numai piese de schimb identice. Astfel se va asigura menținerea siguranței sculei electrice.
- Nu încercați niciodată să reparați singur bateriile deteriorate. Service-ul bateriilor trebuie efectuat numai de către producător sau de către tehnicieni de service autorizați.

Instrucțiuni de siguranță pentru baterie

- Nu demontați, nu deschideți, nu spargeți și nu ardeți bateria.
- Protejați bateria împotriva căldurii (de exemplu, împotriva luminii solare intense și continue), a focului, a apei și a umezelii. Există un risc de explozie.
- Nu scurtcircuitați bateria. Există riscul de explozie.
- Utilizați bateria numai cu produse compatibile de la producător.
- În caz de deteriorare și utilizare necorespunzătoare a bateriei, pot fi emiși vapori. Aerisiți zona și solicitați ajutor medical în caz de reclamații. Vaporii pot irita sistemul respirator.
- După perioade lungi de depozitare, este posibil să fie necesar să încărcăți și să descărcați bateria de mai multe ori pentru a obține performanțe maxime.
- Bateria funcționează în mod optim atunci când este exploatată la o temperatură normală a camerei (20 °C ± 5 °C).
- Reîncărcați numai cu încărcătorul specificat. Nu utilizați un alt încărcător decât cel furnizat.
- Nu folosiți nicio baterie care nu este proiectată pentru a fi utilizată cu acest echipament.
- Bateria poate fi deteriorată de obiecte ascuțite, cum ar fi cuie sau șurubelnițe, sau de o forță aplicată din exterior. Se poate produce un scurtcircuit intern, ceea ce poate cauza arderea, scoaterea de fum, explozia sau supraîncălzirea bateriei.
- Curățați din când în când fantele de aerisire ale bateriei cu ajutorul unei perii moi, curate și uscate.
- Țineți bateria departe de copii.
- Scoateți bateria din echipament atunci când nu este utilizată.
- Asigurați-vă că bateria este scoasă înainte de a face orice reglaje, de a schimba accesorii, înainte de a efectua lucrări de întreținere sau reparații și înainte de a depozita instrumentul.
- Ștergeți bornele bateriei cu o cârpă curată și uscată dacă acestea se murdăresc.
- Înlocuiți fără întârziere bateriile care au fost scăpate de la o înălțime mai mare de un metru sau care au fost expuse la șocuri violente, chiar dacă carcasa bateriei pare să nu fie deteriorată. Este posibil ca celulele din interiorul bateriei să fi suferit daune grave.
- Nu depozitați scula electrică și acumulatorul în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C.
- Dacă vă intră electrolitul în ochi, clătiți-i cu multă apă limpede și solicitați imediat asistență medicală. Contactul electrolitului cu ochii poate duce la pierderea vederii.

Instrucțiuni de siguranță pentru mașinile de găurit cu percuție fără fir

- Purtați protectoare auditive atunci când forțați cu impact. Expunerea la zgomot poate cauza pierderea auzului.
- Utilizați mânerul (mânerele) auxiliar(e), dacă este (sunt) furnizat(e) împreună cu unealta. Pierderea controlului poate provoca vătămări corporale.
- Țineți scula electrică de suprafețele de prindere izolate, atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de tăiere/fixare poate intra în contact cu cabluri ascunse. Accesoriile de tăiere/fitingurile de fixare care intră în contact cu un fir "sub tensiune" pot face ca părțile metalice expuse ale sculei electrice să fie "sub tensiune" și pot provoca un șoc electric operatorului.
- Păstrați o poziție fermă în permanență. Asigurați-vă că nu se află nimeni dedesubt atunci când folosiți scula electrică în locuri înalte.
- Țineți mâinile departe de piesele rotative.
- Acționați unealta numai dacă o țineți ferm.
- Nu atingeți burghiul sau piesa de prelucrat imediat după utilizare, deoarece acestea pot fi extrem de fierbinți și vă pot arde pielea.
- Unele materiale conțin substanțe chimice care pot fi toxice. Luați măsuri de precauție pentru a preveni inhalarea prafului și contactul cu pielea. Respectați datele de siguranță ale furnizorului de materiale.
- În cazul în care burghiul nu poate fi îndepărtat chiar dacă se deschid fălcile, utilizați un clește pentru a-l scoate. Nu scoateți burghiul cu mâna pentru a preveni rănirea mâinii din cauza contactului cu marginea ascuțită a burghiului.

VIBRAȚIE

Atenție: Purtați mănuși de protecție și faceți pauze frecvente atunci când folosiți scula electrică pentru a minimiza riscul de a dezvolta probleme de sănătate din cauza expunerii prelungite la vibrații.

Atenție: Emisia de vibrații în timpul utilizării efective a sculei electrice poate fi diferită de valoarea de emisie declarată, în funcție de modul în care scula este utilizată.

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorială tri-axială) determinată în conformitate cu EN62841-2-1:

Mod de operare	Emisia de vibrații ($a_{h,10}$)	Incertitudine (K)
Perforare cu impact în beton	9,44 m/s ²	1,5 m/s ²
Perforarea în metal	2,84 m/s ² sau mai puțin	1,5 m/s ²

ZGOMOT

Atenție: Purtați protecție pentru urechi.

Nivelul de zgomot tipic ponderat A determinat în conformitate cu EN62841-2-1:

Nivelul de presiune acustică (L_{pA})	70 dB(A)
Nivelul de putere acustică (L_{wA})	81 dB(A)
Incertitudine (K)	5 dB(A)

UTILIZARE INTENȚIONATĂ

Unealta este destinată găuririi cu impact în cărămidă, zidărie și zidărie. De asemenea, este potrivită pentru înșurubare și găurire fără impact în lemn, metal, ceramică și plastic.

DATE TEHNICE

Model	BBP3050
Tensiune	20 V (Li-ion)
Putere maximă	650 W
Turație de mers în gol	0-400 / 0-1400 rpm
Cuplu maxim	40 Nm
Setări de cuplu	16+3
Mandrină metalică	2-13 mm
Număr de percuții	0-6000 / 0-21000 percuții/minut
Include	Baterie de 2 Ah și încărcător rapid 2,4 A

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparare, inspecție sau înlocuire, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicieni ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Funcționarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

ÎNAINTE DE OPERARE

Avertisment: Asigurați-vă întotdeauna că scula este oprită și că bateria este scoasă înainte de a efectua orice reglaje pe sculă.

Instalarea sau scoaterea bateriei (Fig. 1)

Avertisment:

- Opriti întotdeauna unealta înainte de a instala sau scoate bateria.
- Țineți ferm unealta și bateria atunci când instalați sau scoateți bateria. Dacă nu țineți ferm unealta și bateria, acestea pot aluneca din mâini și pot duce la deteriorarea unelei și a bateriei și la vătămări corporale.
- Pentru a scoate bateria (2), glisați-o de pe unealtă în timp ce glisați butonul (1) din partea din față a bateriei.
- Pentru a instala bateria, aliniați limba de pe baterie cu canelura din carcasă și glisați-o în poziție. Introduceți-o până la capăt până când se blochează în poziție cu un mic clic.

Avertisment:

- Instalați întotdeauna bateria complet. În caz contrar, aceasta poate cădea accidental din sculă, provocând răni pentru dumneavoastră sau pentru cineva din jur.
- Nu instalați bateria cu forță. Dacă bateria nu alunecă ușor, înseamnă că nu este introdusă corect.

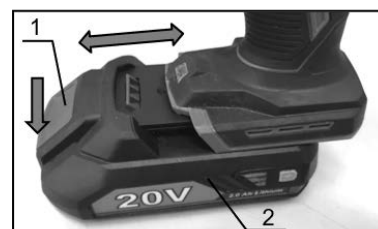


Fig. 1

Indicarea capacității rămase a bateriei (Fig. 2)

- Apăsați butonul de verificare (2) de pe baterie pentru a indica capacitatea rămasă a bateriei.

Lămpi indicatoare		Capacitatea bateriei
Aprinsă	Stinsă	
		75% - 100%
		25% - 50%
		10% - 25%

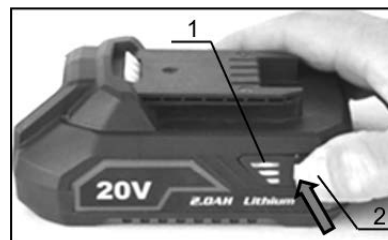


Fig. 2

Notă: În funcție de condițiile de utilizare și de temperatura ambiantă, indicația poate fi ușor diferită de capacitatea reală.

Sistem de protecție a sculelor/bateriei

Unealta este echipată cu un sistem de protecție a unelei/bateriei. Acest sistem întrerupe automat alimentarea motorului pentru a prelungi durata de viață a sculei și a bateriei. Unealta se va opri automat în timpul funcționării dacă unealta sau bateria se află într-una din următoarele condiții:

Protecție la suprasarcină

Atunci când scula/bateria este utilizată într-un mod care determină o absorbție de curent anormal de mare, scula se oprește automat. În această situație, opriți scula și opriți acțiunea care a determinat suprasolicitarea sculei. Apoi porniți scula pentru a relua funcționarea.

Protecție împotriva supraîncălzirii

Atunci când scula/bateria se supraîncălzește, scula se oprește automat. În această situație, lăsați scula/bateria să se răcească înainte de a porni din nou scula.

Protecție la supraîncărcare

Atunci când capacitatea bateriei nu este suficientă, unealta se oprește automat. În acest caz, scoateți acumulatorul din sculă și încărcați-l.

Trăgaci ON/OFF (pornit/oprit) (Fig. 3)

Avertisment: Înainte de a instala bateria în sculă, verificați întotdeauna dacă trăgaciul acționează corect și revine în poziția "OFF" atunci când este eliberat.

- Pentru a începe să folosiți scula, apăsați trăgaciul (1).
- Viteza sculei este mărită prin creșterea presiunii pe trăgaci.
- Eliberați trăgaciul pentru a opri scula.



Fig. 3

Aprinderea lămpii frontale (Fig. 4)

Atenție: Nu priviți direct în lumină.

- Apăsați trăgaciul pentru a aprinde lampa (1).
- Lampa se stinge imediat după ce se eliberează trăgaciul.

Notă:

- Atunci când scula este supraîncălzită, aceasta se oprește automat și lampa începe să clipească. În acest caz, eliberați comutatorul. Lampa ar trebui să se stingă.
- Folosiți o cârpă uscată pentru a șterge murdăria de pe lentilă. Aveți grijă să nu zgâriați lentila.



Fig. 4

Comutator de direcție de rotație (Fig. 5-6)

Atenție:

- Verificați întotdeauna direcția de rotație înainte de utilizare.
- Utilizați comutatorul de direcție de rotație numai după ce scula s-a oprit complet. Schimbarea sensului de rotație înainte ca scula să se oprească poate deteriora scula.
- Atunci când nu folosiți scula, poziționați întotdeauna comutatorul de direcție de rotație în poziția neutră.
- Apăsați comutatorul de direcție de rotație (1) din partea A pentru rotație spre dreapta sau din partea B pentru rotație spre stânga.
- Atunci când comutatorul de direcție de rotație este în poziția neutră, declanșatorul nu poate fi apăsat.



Fig. 5

Selector de viteză (Fig. 7)

Atenție:

- Reglați întotdeauna selectorul de viteză complet pe poziția corectă. Dacă unealta este utilizată cu selectorul de viteză poziționat la jumătatea distanței dintre poziția "1" și poziția "2", unealta poate fi deteriorată.
- Nu utilizați selectorul de viteză în timp ce scula este în funcțiune. Unealta poate fi deteriorată.
- Pentru a modifica viteza, opriți mai întâi scula.
- Împingeți selectorul de turație (1) pentru a afișa "2" pentru turație mare, dar cuplu mic sau "1" pentru turație mică, dar cuplu mare.

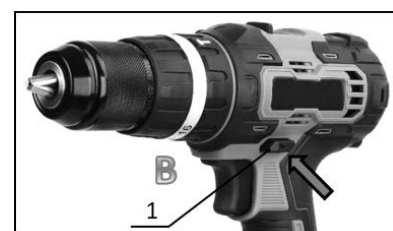


Fig. 6

- Asigurați-vă că selectorul de viteză este setat în poziția corectă înainte de utilizare.
- Dacă viteza sculei este redusă drastic în timpul funcționării cu selectorul de viteză în poziția "2", împingeți selectorul de viteză în poziția "1" și reporniți funcționarea.

Selectarea modului de funcționare (Fig. 8)

Atenție:

- Reglați întotdeauna inelul corect pe simbolul modului de funcționare dorit. Dacă folosiți unealta cu inelul poziționat la jumătatea distanței dintre simbolurile modului de operare, unealta poate fi deteriorată.
- Când schimbați poziția de la "1" la alte moduri, este posibil să fie puțin dificil să glisați inelul de schimbare a modului de funcționare. În acest caz, porniți și puneți în funcțiune scula pentru o secundă în poziția "1", apoi opriți scula și glisați inelul în poziția dorită.

Instrumentul are trei moduri de funcționare.

☞ : Modul de găurire (doar rotație)

⚡ : Modul de găurire cu ciocan (rotație cu impacturi)

☞ : Modul de înșurubare (rotație cu ambreiaj)

- Selectați un mod de funcționare potrivit pentru sarcina de îndeplinit.
- Rotiți inelul de schimbare a modului de operare (1) și aliniați simbolul (2) pe care l-ați selectat cu săgeata (3) de pe corpul sculei.

Reglarea cuplului (Fig. 9)

- Instrumentul are 16 de setări de cuplu.
- Setarea cuplului minim este poziția 1, iar setarea cuplului maxim este poziția 16.
- Cuplul poate fi reglat prin rotirea inelului de reglare a cuplului (1).
- Aliniați gradațiile (2) cu săgeata (3) de pe corpul sculei.
- Înainte de utilizarea efectivă, introduceți un șurub de probă într-un material pentru a determina nivelul de cuplu necesar pentru o anumită aplicație.

ASAMBLARE

Avertisment: Asigurați-vă întotdeauna că unealta este oprită și că bateria este scoasă înainte de a efectua oricărui reglaje pe instrument.

Instalarea burghiilor de șofer/burghiu (Fig. 10)

1. Rotiți mandrina (1) spre stânga pentru a deschide fălcile mandrinei.
2. Așezați burghiul de șofer/burghiu (4) în mandrină până la capăt.
3. Rotiți mandrina spre dreapta pentru a strânge mandrina.

Îndepărtarea burghiilor de șofer/burghiu (Fig. 10)

Pentru a îndepărta burghiul de șofer/burghiu (4), rotiți mandrina (1) spre stânga.

Montarea cârligului (Fig. 11)

Atenție: Când instalați cârligul, fixați-l întotdeauna ferm cu șurubul. În caz contrar, cârligul se poate desprinde de instrument și poate provoca vătămări corporale.

- Cârligul (2) este convenabil pentru agățarea temporară a sculei.
- Cârligul poate fi instalat pe partea dreaptă a sculei.
- Introduceți cârligul în canelura (1) din carcasa sculei și apoi fixați-l cu un șurub (3).
- Pentru a scoate cârligul, slăbiți șurubul și apoi scoateți-l.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Avertisment:

- Introduceți întotdeauna bateria până la capăt, până când aceasta se blochează în poziție. În caz contrar, aceasta poate cădea accidental din sculă, provocarea de vătămări corporale pentru dumneavoastră sau pentru cineva din jurul dumneavoastră.
- În cazul în care viteza scade drastic, reduceți sarcina sau opriți scula pentru a evita deteriorarea acesteia.
- Țineți scula ferm cu o mână pe mâner și cu cealaltă mână pe partea inferioară a bateriei.

Notă: Nu acoperiți orificiile de aerisire (Fig. 12, poz. 1), deoarece acest lucru poate cauza deteriorarea sculei din cauza supraîncălzirii.

Șurubare

Atenție:

- Reglați inelul de reglare la nivelul de cuplu adecvat pentru sarcina respectivă.
- Asigurați-vă că vârful de înșurubare este introdus drept în capul șurubului, altfel șurubul și/sau vârful de înșurubare pot fi deteriorate.

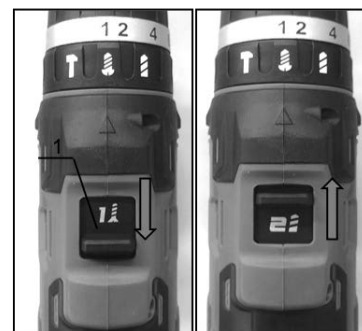


Fig. 7



Fig. 8

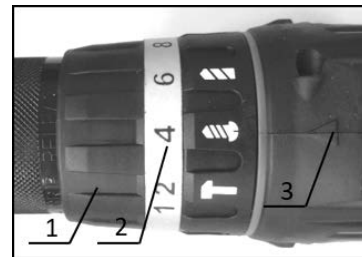


Fig. 9



Fig. 10

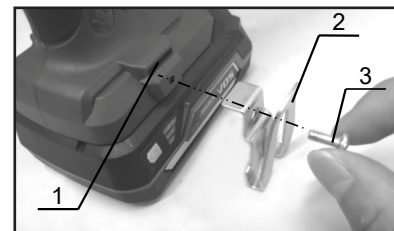


Fig. 11



Fig. 12

- Așezați vârful burghiului în capul șurubului și aplicați presiune asupra sculei.
- Porniți scula încet și apoi creșteți treptat viteza. Eliberați trăgaciul de îndată ce ambreiajul intră în funcțiune.

Notă: Când introduceți șuruburi pentru lemn, faceți o gaură pilot cu diametrul de 2/3 din diametrul șurubului. Acest lucru ușurează înșurubarea și previne despicarea piesei de prelucrat.

Perforare cu ciocan

1. Rotiți inelul de schimbare a modului de operare astfel încât săgeata de pe corpul sculei să fie îndreptată spre simbolul .
 - La găurirea cu ciocanul, se pot utiliza toate setările de cuplu.
2. Poziționați burghiul la locul dorit pentru gaură, apoi apăsați pe trăgaci. Nu forțați scula.
 - O presiune ușoară oferă cele mai bune rezultate.
 - Păstrați scula în poziție și împiedicați-o să alunece din gaură.
 - Nu aplicați o presiune mai mare atunci când gaura este înfundată cu așchii sau particule. În schimb, rulați scula la ralanti, apoi scoateți parțial burghiul din gaură. Repetând acest lucru de mai multe ori, gaura va fi curățată și se poate relua găurirea normală.

Foraj

Rotiți inelul de schimbare a modului de funcționare astfel încât săgeata să fie îndreptată spre simbolul . Apoi procedați după cum urmează:

Perforarea în lemn

- La găurirea în lemn, cele mai bune rezultate se obțin cu burghie pentru lemn.

Perforarea în metal

- Pentru a preveni alunecarea burghiului în timpul găuririi unei găuri, faceți o adâncitură cu un perforator central și un ciocan în punctul care urmează să fie găurit. Așezați vârful burghiului în adâncitură și începeți să găuriți.
- Utilizați un lubrifiant de tăiere atunci când găuriți metale. Excepție fac fierul și alama, care ar trebui găurite pe uscat.

Atenție:

- Apăsarea excesivă pe sculă nu va accelera găurirea. De fapt, această presiune excesivă va servi doar la deteriorarea vârfului burghiului, la scăderea performanța sculei și scurtează durata de viață a acesteia.
- Țineți bine scula și aveți grijă când burghiul începe să străpungă piesa de prelucrat. Există o forță imensă exercitată asupra sculei/ burghiului în momentul străpungerii găurii.
- Un burghiu blocat poate fi îndepărtat prin simpla setare a comutatorului de direcție de rotație pe rotația stângă și deplasarea înapoi. Cu toate acestea, este posibil ca unealta să se retragă brusc dacă nu îl țineți ferm.
- Fixați întotdeauna piesele de lucru într-o menhină sau într-un dispozitiv de fixare similar.
- Dacă unealta este utilizată continuu până când bateria se golește, lăsați-o să se odihnească timp de 15 minute înainte de a continua cu o baterie nouă.

ÎNȚREȚINERE

Atenție:

- Asigurați-vă întotdeauna că scula este oprită și că bateria este scoasă înainte de a efectua orice operațiune de întreținere a sculei.
- Nu utilizați niciodată benzină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe similare. Se pot produce decolorări, deformări sau fisuri.

Sfaturi pentru menținerea unei durate maxime a bateriei

- Încărcați bateria înainte de a o descărca complet. Întrerupeți întotdeauna funcționarea sculei și încărcați acumulatorul atunci când observați o putere mai mică a sculei.
- Nu reîncărcați niciodată o baterie complet încărcată. Supraîncărcarea scurtează durata de viață a bateriei.
- Încărcați bateria la temperatura camerei la 5 °C - 45 °C. Lăsați o baterie fierbinte să se răcească înainte de a o încărca.
- Încărcați bateria dacă nu o utilizați pentru o perioadă lungă de timp (mai mult de șase luni).

ELIMINAREA MEDIULUI

Pentru a evita deteriorările în timpul transportului, scula trebuie să fie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale unelei sunt marcate în funcție de materialul lor, ceea ce face posibilă îndepărtarea ecologică și diferențiată datorită facilităților de colectare disponibile.



Numai pentru țările UE

Nu aruncați sculele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și cu punerea în aplicare a acesteia în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul duratei lor de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

SIMBOLI



Nosite zaštitu za oči.



Nosite zaštitu za sluh.



Nosite zaštitne rukavice.



Nosite sigurnosnu masku.

UPUTE ZA SIGURNOST



Upozorenje: Pažljivo pročitajte priručnik prije uporabe. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati oštećenjem jedinice i/ili fizičkim ozljedama. Pohranite priručnik na sigurno mjesto za buduću upotrebu.

Opće upozorenje o sigurnosti električnih alata

Radno područje sigurnosti

- Održavajte radno područje čistim i dobro osvijetljenim. Tamna ili zatrpna područja mogu dovesti do nesreća.
- Ne koristite električne alate u eksplozivnim atmosferama, kao što su prisutnost zapaljivih tekućina ili para, plinova ili prašine. Električni alati mogu stvarati varnice koje mogu zapaliti plinove ili pare.
- Držite djecu i prolaznike na sigurnoj udaljenosti prilikom rukovanja električnim alatom.

Električna sigurnost

- Provjerite da utikači električnih alata odgovaraju utičnicama. Nikada ne mijenjajte utikač na bilo koji način. Ne koristite adaptere s uzemljenim električnim alatima. Korištenje nepromijenjenih utikača i odgovarajućih utičnica smanjit će rizik od električnog udara.
- Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim materijalima ili predmetima poput radijatora, cijevi, štednjaka i hladnjaka. Postoji ogroman rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Ne izlažite električne alate kiši ili bilo kojim drugim vlažnim uvjetima. Ulazak vode u električni alat može povećati rizik od električnog udara.
- Ne zlostavljajte kabel za napajanje. Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Držite kabel na sigurnoj udaljenosti od toplote, ulja, oštih rubova i pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- Kada koristite električni alat na otvorenom, koristite produžni kabel koji ima odgovarajuće specifikacije za vanjsku upotrebu. Upotreba produžnog kabla koji je prikladan za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od električnog udara.
- Ako se rad električnog alata na vlažnom mjestu ne može izbjeći, koristite napajanje zaštićeno uređajem za zaostalu struju (RCD). Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.
- Električni alati mogu proizvoditi elektromagnetska polja (EMF) koja nisu štetna za korisnika. Međutim, korisnici pejsmejkera i drugih sličnih medicinskih uređaja trebaju kontaktirati proizvođača svog uređaja i/ili liječnika radi savjeta prije korištenja električnog alata.

Osobna sigurnost

- Ostanite budni, pazite na ono što radite i koristite zdrav razum prilikom rukovanja električnim alatom. Ne koristite električni alat ako se osjećate umorno ili ako ste pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova. Trenutak nepažnje prilikom rukovanja električnim alatom može rezultirati ozbiljnom osobnom ozljedom.
- Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema poput maske za prašinu, zaštite sluha, cipela s protukliznim potplatom ili zaštitnih kaciga, korištena u odgovarajućim uvjetima, smanjit će rizik od ozljeda.
- Spriječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač za napajanje u isključenom položaju prije nego što ga spojite na izvor napajanja i/ili baterijski paket, podignite ili nosite električni alat. Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili spajanje električnih alata koji imaju uključen prekidač na izvor napajanja može dovesti do nesreća.
- Uklonite sve prilagodbe ključeve ili ključeve prije uključivanja električnog alata. Prilagodni ključ ili ključ ostavljen pričvršćen na rotirajući dio električnog alata može rezultirati osobnom ozljedom.
- Nemojte se previše istežati. Održavajte ravnotežu i pravilan oslonac u svakom trenutku. To pomaže operateru da bolje kontrolira električni alat u neočekivanim situacijama.
- Pravilno se obucite. Ne nosite labavu odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Labava odjeća, nakit i/ili duga kosa mogu se uhvatiti u pokretnim dijelovima.

Uporaba i održavanje električnih alata

- Nemojte prisiljavati električni alat. Koristite odgovarajući električni alat za svaku primjenu. Pravilno korišteni električni alat uvijek će obaviti posao bolje i sigurnije.
- Nemojte koristiti električni alat ako prekidač ne aktivira ili deaktivira. Svaki električni alat koji se ne može kontrolirati prekidačem izuzetno je opasan i mora se popraviti.
- Isključite glavni utikač iz izvora napajanja i/ili baterijski paket iz električnog alata prije mijenjanja pribora, vršenja bilo kakvih podešavanja ili spremanja električnog alata. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjit će rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.
- Kada električni alat nije u upotrebi, čuvajte ga izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da ga koriste i rukuju njime. Električni alati su izuzetno opasni u rukama neobučenih korisnika.
- Održavajte električni alat. Provjerite postoji li iskrivljenost ili blokada pokretnih dijelova, lomljenje dijelova, curenje ili bilo koji drugi problem koji može utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, električni alat treba popraviti prije upotrebe. Mnoge nesreće i ozljede uzrokovane su loše održanim električnim alatima.
- Održavajte oštricu i čistite dijelove za rezanje električnog alata. Pravilno održavani alati za rezanje s oštrim rubovima za rezanje manje su sklони blokiranju i precizniji su i lakši za upravljanje.

- Uvijek koristite električni alat, pribor i alate itd. u skladu s uputama ovog priručnika, uzimajući u obzir radne uvjete i posao koji treba obaviti. Upotreba električnog alata za druge namjene od predviđenih može rezultirati osobnom ozljedom ili oštećenjem električnog alata.
- Držite ručke i sve površine za hvatanje električnog alata suhe, čiste i bez ulja i masti. Klizave ručke i površine za hvatanje ne omogućuju sigurno rukovanje alatom u neočekivanim situacijama.

Upotreba i održavanje baterijskog alata

- Punite baterije samo pomoću punjača koji je određen od strane proizvođača. Punjač koji se koristi za punjenje neprikladnih baterija može stvoriti rizik od požara.
- Koristite električni alat samo s posebno određenim baterijskim paketima. Upotreba drugih baterijskih paketa može stvoriti rizik od ozljeda i požara.
- Kada baterijski paket nije u upotrebi, držite ga dalje od drugih metalnih predmeta, poput spajalica, novčića, ključeva, noktiju, vijaka ili drugih malih metalnih predmeta koji mogu stvoriti vezu između jednog terminala i drugog. Spajanje terminala baterije zajedno može uzrokovati opekline ili požar.
- Pod uvjetima zlostavljanja, tekućina može biti izbačena iz baterije; izbjegavajte kontakt. Ako dođe do slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dođe u kontakt s očima, odmah potražite medicinsku pomoć. Tekućina izbačena iz baterije može izazvati iritaciju ili opekline.
- Ne koristite oštećeni ili modificirani baterijski paket. Oštećene ili modificirane baterije možda neće funkcionirati kako je namijenjeno, što može rezultirati požarom ili eksplozijom.
- Ne izlažite baterijski paket vatri ili prekomjernim temperaturama. Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130°C može uzrokovati eksploziju.
- Slijedite sve upute za punjenje i ne puniti baterijski paket izvan temperaturnog raspona navedenog u uputama. Nepravilno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

Servis

- Električni alat treba servisirati kvalificirano osoblje za servisiranje, koristeći samo identične zamjenske dijelove. To će osigurati da sigurnost električnog alata ostane očuvana.
- Nikada ne pokušavajte sami popravljati oštećene baterijske pakete. Servisiranje baterijskih paketa trebaju obavljati samo proizvođač ili ovlašteni servisni tehničari.

Upute za sigurnost za baterijski paket

- Ne rastavljajte, otvarajte, razbijajte ili palite baterijski paket.
- Zaštitite bateriju od topline (npr. od neprekidnog jakog sunca), vatre, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije.
- Ne kratko spojite baterijski paket. Postoji opasnost od eksplozije.
- Koristite samo baterijski paket s kompatibilnim proizvodima od proizvođača.
- U slučaju oštećenja i nepravilne uporabe baterijskog paketa, mogu se emitirati pare. Prozračite područje i potražite medicinsku pomoć u slučaju tegoba. Pare mogu nadražiti dišni sustav.
- Nakon dugotrajnog skladištenja, može biti potrebno nekoliko puta puniti i prazniti baterijski paket kako bi se postigla maksimalna učinkovitost.
- Baterijski paket optimalno funkcionira kada se koristi pri normalnoj sobnoj temperaturi (20 °C ± 5 °C).
- Napunite samo s određenim punjačem. Ne koristite nijedan drugi punjač osim onog koji je priložen.
- Ne koristite nijedan baterijski paket koji nije namijenjen za uporabu s opremom.
- Baterija može biti oštećena oštrim predmetima poput noktiju ili odvijača ili silom koja se primjenjuje izvana. Može doći do unutarnjeg kratkog spoja, što može uzrokovati izgaranje, dimljenje, eksploziju ili pregrijavanje baterije.
- Povremeno očistite otvore za ventilaciju baterije mekanom, čistom i suhom četkom.
- Držite baterijski paket izvan dohvata djece.
- Uklonite bateriju iz opreme kada je ne koristite.
- Provjerite je li baterija uklonjena prije nego što napravite bilo kakve prilagodbe, mijenjate pribor, obavljate održavanje ili popravak i prije pohrane alata.
- Obrišite kontakte baterije čistom, suhom krpom ako postanu prljavi.
- Odmah zamijenite baterije koje su pale s visine veće od jednog metra ili su bile izložene snažnim udarcima, čak i ako kućište baterijskog paketa izgleda neoštećeno. Stanice baterije unutar baterije mogle su pretrpjeti ozbiljna oštećenja.
- Ne skladištite električni alat i bateriju na mjestima gdje temperatura može doseći ili premašiti 50 °C.
- Ako elektrolit dospije u oči, isperite ih obilnom količinom čiste vode i odmah potražite medicinsku pomoć. Kontakt elektrolita s očima može rezultirati gubitkom vida.

Upute za sigurnost za bežične udarne bušilice

- Nosite zaštitu za sluh prilikom udarnog bušenja. Izloženost buci može uzrokovati gubitak sluha.
- Koristite dodatne ručke, ako su isporučene s alatom. Gubitak kontrole može uzrokovati ozljede.
- Držite električni alat za izolirane površine za držanje prilikom obavljanja operacije gdje pribor za rezanje/spojni element može doći u dodir s skrivenom žicom. Pribor za rezanje/spojni elementi koji dolaze u dodir s "živom" žicom mogu učiniti izložene metalne dijelove električnog alata "živima" i mogu dati operatoru električni udar.
- Održavajte čvrsto stajanje u svakom trenutku. Provjerite da nitko nije ispod prilikom korištenja električnog alata na visokim mjestima.
- Držite ruke dalje od rotirajućih dijelova.
- Koristite alat samo kada ga čvrsto držite.
- Nemojte dodirivati svrdlo ili radni komad odmah nakon rada jer mogu biti izuzetno vrući i mogu opeći kožu.
- Neke materijale sadrže kemikalije koje mogu biti otrovne. Budite oprezni da spriječite udisanje prašine i dodir kože. Slijedite sigurnosne podatke dobavljača materijala.
- Ako se svrdlo ne može ukloniti čak i ako su čeljusti otvorene, upotrijebite kliješta da ga izvučete. Ne uklanjajte svrdlo rukom kako biste izbjegli ozljedu ruke zbog kontakta s oštrim rubom svrdla.

VIBRACIJA

Pazite: Nosite sigurnosne rukavice i često se odmarajte prilikom rada s električnim alatom kako biste smanjili rizik od razvoja zdravstvenih problema zbog dugotrajne izloženosti vibracijama.

Oprez: Emisija vibracija tijekom stvarne uporabe električnog alata može se razlikovati od deklarirane vrijednosti emisije ovisno o načinu na koji se alat koristi.

Ukupna vrijednost vibracija (troosni vektorski zbroj) određena prema EN62841-2-1:

Radni način	Vibracijsko zračenje ($a_{h,JD}$)	Nesigurnost (K)
Udarne bušenje u betonu	9.44 m/s ²	1,5 m/s ²
Bušenje u metalu	2.84 m/s ² ili manje	1,5 m/s ²

BUKA

Pazite: Nosite zaštitnike za sluh.

Tipična A-težinska razina buke određena prema EN62841-2-1:

Razina zvučnog tlaka (L_{pA})	70 dB(A)
Razina zvučne snage (L_{WA})	81 dB(A)
Nesigurnost (K)	5 dB(A)

NAMJENA

Alat je namijenjen za udarno bušenje u cigli, zidovima od cigle i zidovima od opeke. Također je pogodan za uvrtnje vijaka i bušenje bez udara u drvu, metalu, keramici i plastici.

TEHNIČKI PODACI

Model	BBP3050
Napon	20 V (Li-ionska)
Maksimalna snaga	650 W
Broj okretaja u praznom hodu	0-400 / 0-1400 o/min
Maksimalni okretni moment	40 Nm
Postavke okretnog momenta	16+3
Metalna stezna glava	2-13 mm
Broj udaraca	0-6000 / 0-21000 ud/min
Uključuje	Baterija 2 Ah i brzi punjač 2,4 A

* Proizvođač zadržava pravo na manje promjene dizajna proizvoda i tehničkih specifikacija bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Diovi opisani / prikazani na stranicama priručnika koji držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvodne linije proizvođača sličnih značajki i možda nisu uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Da biste osigurali sigurnost i pouzdanost proizvoda te valjanost jamstva, sve popravke, inspekcije ili zamjene, uključujući održavanje i posebna podešavanja, moraju se obavljati samo od strane tehničara ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s priloženom opremom. Rad proizvoda s nepriloženom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik neće biti odgovorni za ozljede i štetu nastalu upotrebom neusklađene opreme.

PRIJE RADA

Upozorenje: Uvijek provjerite je li alat isključen i baterija uklonjena prije nego što napravite bilo kakve prilagodbe na alatu.

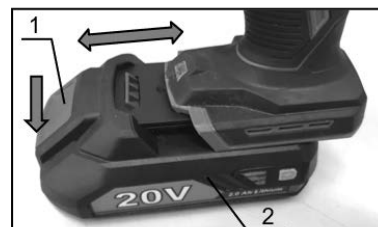
Postavljanje ili uklanjanje baterije (Slika 1)

Upozorenje:

- Uvijek isključite alat prije postavljanja ili uklanjanja baterije.
- Čvrsto držite alat i bateriju prilikom postavljanja ili uklanjanja baterije. Nepravilno držanje alata i baterije može rezultirati njihovim iskliznućem iz ruku i oštećenjem alata i baterije te ozljedom.
- Za uklanjanje baterije (2), kliznite je s alata dok kliznete gumb (1) na prednjoj strani baterije.
- Za postavljanje baterije, uskladite jezik na bateriji s utorom na kućištu i umetnite je na mjesto. Umetnite je do kraja dok se ne zaključa s malim klikom.

Upozorenje:

- Uvijek potpuno postavite bateriju. Ako to ne učinite, može slučajno ispasti iz alata i prouzročiti ozljede vama ili nekome u vašoj blizini.
- Ne postavljajte bateriju silom. Ako se baterija ne kliza lako, nije pravilno umetnuta.

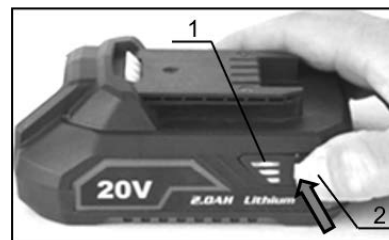


Slika 1

Označavanje preostalog kapaciteta baterije (Slika 2)

- Pritisnite gumb za provjeru (2) na bateriji kako biste označili preostali kapacitet baterije.

Indikatorske lampice		Kapacitet baterije
Upaljena	Isključena	
		75% - 100%
ZELENO		
NARANČASTO		
CRVENO		25% - 50%
NARANČASTO		
CRVENO		10% - 25%
CRVENO		



Slika 2

Napomena: Ovisno o uvjetima korištenja i okolnoj temperaturi, indikacija se može malo razlikovati od stvarnog kapaciteta.

Sustav za zaštitu alata/baterije

Alat je opremljen sustavom za zaštitu alata/baterije. Ovaj sustav automatski prekida napajanje motora kako bi se produljio vijek trajanja alata i baterije. Alat će se automatski zaustaviti tijekom rada ako se alat ili baterija nalaze pod jednim od sljedećih uvjeta:

Zaštita od preopterećenja

Kada se alat/baterija koristi na način koji uzrokuje abnormalno visoku struju, alat se automatski zaustavlja. U tom slučaju, isključite alat i zaustavite radnju koja je uzrokovala preopterećenje alata. Zatim ponovno uključite alat kako biste nastavili s radom.

Zaštita od pregrijavanja

Kada je alat/baterija pregrijana, alat se automatski zaustavlja. U tom slučaju, pričekajte da se alat/baterija ohladi prije ponovnog uključivanja alata.

Zaštita od prekomjernog pražnjenja

Kada kapacitet baterije nije dovoljan, alat se automatski zaustavlja. U tom slučaju, izvadite bateriju iz alata i napunite je.

Prekidač za uključivanje/isključivanje (Slika 3)

Upozorenje: Prije umetanja baterije u alat, uvijek provjerite da li prekidač pravilno djeluje i vraća se u položaj "ISKLJUČENO" kada se otpusti.

- Za početak rada alata, povucite prekidač (1).
- Brzina alata se povećava povećanjem pritiska na prekidač.
- Otpustite prekidač kako biste zaustavili alat.



Slika 3

Paljenje prednje lampe (Slika 4)

Upozorenje: Nemojte gledati direktno u svjetlo.

- Povucite prekidač kako biste upalili lampu (1).
- Lampica se gasi odmah nakon otpuštanja okidača.

Napomena:

- Kada je alat pregrijan, alat se automatski zaustavlja i lampica počinje treptati. U tom slučaju, otpustite prekidač. Lampica bi trebala ugasiti.
- Koristite suhu krpu za brisanje prljavštine s leće. Pazite da ne ogrebete leću.

Prekidač smjera vrtnje (Slika 5-6)

Upozorenje:

- Prije rada uvijek provjerite smjer vrtnje.
- Prekidač smjera vrtnje koristite samo nakon što se alat potpuno zaustavi. Promjena smjera vrtnje prije zaustavljanja alata može oštetiti alat.
- Kada ne koristite alat, uvijek postavite prekidač smjera vrtnje u neutralni položaj.
- Pritisnite prekidač smjera okretanja (1) s A strane za okretanje u smjeru kazaljke na satu ili s B strane za okretanje u suprotnom smjeru kazaljke na satu.
- Kada je prekidač smjera okretanja u neutralnom položaju, okidač se ne može povući.

Odabir brzine (Slika 7)

Upozorenje:

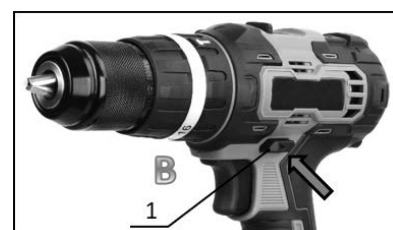
- Uvijek postavite prekidač brzine u potpuno ispravan položaj. Ako se alat koristi s prekidačem brzine postavljenim na pola puta između položaja "1" i položaja "2", alat može biti oštećen.
- Ne koristite prekidač brzine dok je alat u pogonu. Alat može biti oštećen.
- Da biste promijenili brzinu, prvo isključite alat.
- Pritisnite prekidač brzine (1) da biste prikazali "2" za visoku brzinu, ali niski okretni moment ili "1" za nisku brzinu, ali visoki okretni moment.



Slika 4



Slika 5



Slika 6

- Provjerite je li prekidač brzine postavljen na ispravan položaj prije rada.
- Ako se brzina alata drastično smanji tijekom rada s prekidačem brzine u položaju "2", pritisnite prekidač brzine na položaj "1" i ponovno pokrenite rad.

Odabir načina rada (Slika 8)

Upozorenje:

- Uvijek ispravno postavite prsten na željeni simbol načina rada. Ako koristite alat s prstenom postavljenim na pola puta između oznaka načina rada, alat može biti oštećen.
- Kada mijenjate položaj iz "8" u druge načine rada, može biti malo teško pomicati prsten za promjenu načina rada. U tom slučaju uključite i pokrenite alat na sekundu u položaju "8", zatim zaustavite alat i gurnite prsten u željeni položaj.

Alat ima tri načina rada.

: Način bušenja (samo okretanje)

: Način udarnog bušenja (okretanje s udarcima)

: Način uvrćanja vijaka (okretanje s kvačilom)

- Odaberite jedan način rada koji odgovara zadatku.
- Okrenite prsten za promjenu načina rada (1) i poravnajte simbol (2) koji ste odabrali s strelicom (3) na tijelu alata.

Podešavanje okretnog momenta (Slika 9)

- Alat ima 16 postavku okretnog momenta.
 - Minimalna postavka okretnog momenta je položaj 1, a maksimalna postavka okretnog momenta je položaj 16.
- Okretni moment se može podešavati okretanjem prstena za podešavanje okretnog momenta (1).
- Poravnajte oznake (2) s strelicom (3) na tijelu alata.
- Prije stvarne operacije, provucite probni vijak kroz materijal kako biste odredili koji nivo okretnog momenta je potreban za određenu primjenu.

SKUPŠTINA

Upozorenje: Uvijek provjerite je li alat isključen i baterija uklonjena prije bilo kakvih podešavanja na alatu.

Instaliranje bitova za vozače / bušilice (Slika 10)

1. Okrenite steznu glavu (1) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste otvorili stezne čeljusti.
2. Postavite odvijač/svrdlo (4) u steznu glavu koliko god može.
3. Okrenite steznu glavu u smjeru kazaljke na satu kako biste je zategnuli.

Uklanjanje bitova za vozače/ svrdla (Slika 10)

Za uklanjanje odvijača/svrdla (4), okrenite steznu glavu (1) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.

Postavljanje kukice (Slika 11)

Pazite: Prilikom postavljanja kukice uvijek je čvrsto pričvrstite vijkom. Ako ne, kukica se može odvojiti od alata i rezultirati osobnom ozljedom.

- Kuka (2) je praktična za privremeno vješanje alata.
- Kuka se može instalirati na desnoj strani alata.
- Umetnite kukicu u utor (1) u kućištu alata, a zatim je pričvrstite vijkom (3).
- Da biste uklonili kukicu, otpustite vijak, a zatim je izvadite.

UPUTE ZA UPOTREBU

Upozorenje:

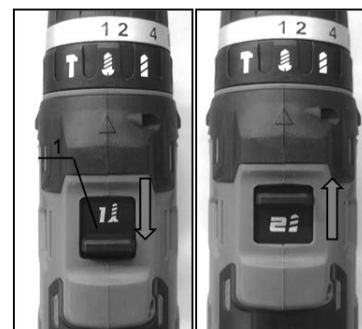
- Uvijek umetnite bateriju do kraja dok se ne zaključa na mjestu. Ako ne, može slučajno ispasti iz alata. uzrokujući ozljedu vama ili nekome oko vas.
- U slučaju naglog pada brzine, smanjite opterećenje ili zaustavite alat kako biste izbjegli oštećenje alata.
- Držite alat čvrsto jednom rukom na ručki, a drugom rukom na dnu baterije.

Napomena: Ne prekrivajte otvore za ventilaciju (Slika 12, stavka 1), jer to može uzrokovati oštećenje alata zbog pregrijavanja.

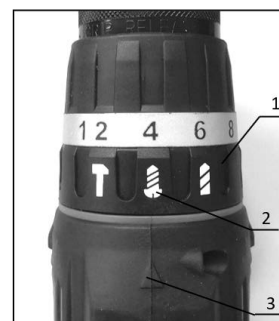
Vijčanje

Upozorenje:

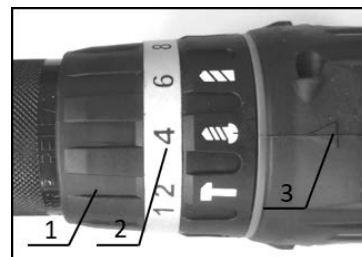
- Podesite prsten za podešavanje na odgovarajuću razinu obrtnog momenta za zadatak koji je pred vama.
- Provjerite da je vrh vozača ravno umetnut u glavu vijka, inače bi se vijak i/ili vrh vozača mogli oštetiti.



Slika 7



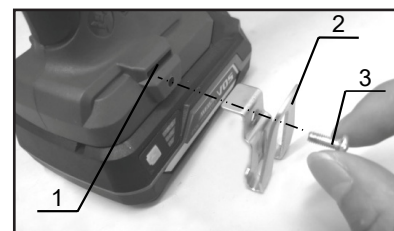
Slika 8



Slika 9



Slika 10



Slika 11



Slika 12

- Stavite vrh bita vozača u glavu vijka i pritisnite alat.
- Polako pokrenite alat, a zatim postupno povećavajte brzinu. Otpustite okidač čim spojka zahvati.

Napomena: Pri vožnji drvenih vijaka, prethodno izbušite pilot rupu 2/3 promjera vijka. To olakšava vožnju vijaka i sprječava pucanje radnog dijela.

Bušenje čekićem

1. Okrenite prsten za promjenu načina rada tako da strelica na tijelu alata pokazuje na  simbol.
 - Kod udarnog bušenja mogu se koristiti sve postavke zakretnog momenta.
 2. Postavite svrdlo na željeno mjesto za rupu, a zatim povucite okidač. Ne prisiljavajte alat.
- Lagani pritisak daje najbolje rezultate.
 - Držite alat na mjestu i spriječite da sklizne s rupe.
 - Ne primjenjujte veći pritisak kada se rupa začepi čipsom ili česticama. Umjesto toga, pokrenite alat u praznom hodu, a zatim djelomično izvadite svrdlo iz rupe. Ponavljanjem ovog postupka nekoliko puta, rupa će se očistiti i normalno bušenje može se nastaviti.

Bušenje

Okrenite prsten za promjenu načina rada tako da strelica pokazuje na  simbol. Zatim postupite na sljedeći način:

Bušenje u drvu

- Najbolji rezultati postižu se bušenjem u drvu s drvenim svrdlima.

Bušenje u metalu

- Da biste spriječili klizanje svrdla prilikom bušenja rupe, napravite udubljenje s centrirnim udarcem i čekićem na mjestu koje želite bušiti. Stavite vrh svrdla u udubljenje i započnite bušenje.
- Koristite rezni lubrikant prilikom bušenja metala. Izuzeci su željezo i mjed koji se trebaju bušiti suho.

Upozorenje:

- Pretjerano pritiskanje na alat neće ubrzati bušenje. Zapravo, taj pretjerani pritisak samo će oštetiti vrh svrdla, smanjiti performanse alata i skratiti vijek trajanja alata.
- Čvrsto držite alat i budite oprezni kada svrdlo počne probijati radni komad. U trenutku probijanja rupe vrši se ogromna sila na alat/svrdlo.
- Zaglavljeno svrdlo može se jednostavno ukloniti postavljanjem prekidača smjera vrtnje na suprotnu stranu kako bi se izvuklo. Međutim, alat se može naglo izvući ako ga ne držite čvrsto.
- Uvijek osigurajte radne komade u stegu ili sličnom uređaju za pričvršćivanje.
- Ako alat neprekidno koristite dok se baterija ne isprazni, pričekajte 15 minuta prije nastavka s novom baterijom.

ODRŽAVANJE

Upozorenje:

- Uvijek se pobrinite da je alat isključen i da je baterija uklonjena prije obavljanja bilo kakvih radova na održavanju alata.
- Nikada ne koristite benzin, benzine, razrjeđivače, alkohol ili slično. Može doći do promjene boje, deformacije ili puknuća.

Savjeti za održavanje maksimalnog vijeka trajanja baterije

- Napunite bateriju prije nego što se potpuno isprazni. Uvijek zaustavite rad alata i napunite bateriju kada primijetite manju snagu alata.
- Nikada ne punite potpuno napunjenu bateriju. Prekomjerno punjenje skraćuje vijek trajanja baterije.
- Napunite bateriju pri sobnoj temperaturi od 5 °C - 45 °C. Pustite da se vruća baterija ohladi prije punjenja.
- Napunite bateriju ako je ne koristite dulje vrijeme (više od šest mjeseci).

EKOLOŠKO ODLAGANJE

Kako biste izbjegli oštećenja prilikom transporta, alat se mora dostaviti u čvrstoj ambalaži. Ambalaža, kao i jedinica i pribor, izrađeni su od reciklirajućih materijala i mogu se odložiti prema tome. Plastični dijelovi alata označeni su prema svojem materijalu, što omogućuje ekološko i diferencirano uklanjanje zbog dostupnih postrojenja za prikupljanje.



Samo za zemlje EU

Ne odlagati električne alate zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EC o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njezinom provedbom u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, električni alati koji su dosegili kraj svog životnog vijeka moraju se zasebno prikupljati i vratiti u postrojenje za recikliranje koje je ekološki prihvatljivo.

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 12 μηνών για τις μπαταρίες και τους φορτιστές. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδια, διακόπτες, φορτιστές, τσok κ.λπ).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ. πισιτικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοικτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 12 months for chargers and batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 12 mois pour les batteries et les chargeurs. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket et de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller-retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou réparés par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à l'emprunt.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

Gli elettoutensili sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettoutensili della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 12 mesi per le batterie e i caricabatterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato uso o dalle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti danneggiati.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituirlo con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respekti e evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 12 muaj për bateritë dhe karikuesit. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transporti .

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifi antëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimi që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezulton nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lajështisë ose orozionit.
- 12) Mjete që janë modifiuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifi e kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relati e zbatohen për këtë garancia.

GARANCIA

SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Električna orodja našega podjetja imajo 24-mesečno garancijsko dobo za neprofesionalno uporabo, 12-mesečno za profesionalno uporabo ter 12-mesečno za polnilne in baterije. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelk, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, polnilci, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebe.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 12 meseci za baterije i punjače. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dani u korišćenje licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja na talu upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili korozija nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlažnosti ili korozije.
- 12) Alati oštećeni modifikacijom ili otvorenjem neovlašćenom osobom.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajućeg upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući opisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie, 12 mesiacov na profesionálne použitie a 12 mesiacov na nabíjačky a batérie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebovávajú v dôsledku používania (kefky, káble, spináče, nabíjačky, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štíte spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo orozie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétného náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobu prevádzky pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба, 12 месеца за професионална употреба и 12 месеца за зарядни устройства и батерии. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се износват по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, зарядни устройства, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна на напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

GARANȚIE

RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt alinate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional, 12 luni pentru uz profesional și 12 luni pentru încărcătoare și baterii. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, încărcătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifiant și accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioadă de garanție a sculei nu se prelungește sau se reinnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau scule înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

ГАРАНЦИЈА

NMK

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба, 12 месеци за професионална употреба и 12 месеци за полначи и батерии. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гараниското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, полначи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземемен напој.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, помпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикалии, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

GARANCIA

HUN

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámainra nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap, a töltőkre és akkumulátorokra pedig 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, töltők, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tárási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

L-ghodod tal-enerġija ġew manifattu ati skont standards stretti stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali, 12-il xahar għal użu professjonali u 12-il xahar għal ċarġers u baeriji. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattu a bl-innut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-sigħat tax-xogħol rispettiv meħtie a sakemm ma tigix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-ti wiċja trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas kollha kemm hi mill-mi ent (klijent). L-ghodda għandha ti tbaġhat għat-ti wiċja lil lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezz tat-trasport xierqa.

EŻENZIONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċarġers, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattu.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jw accesssorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil e tti ajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettri a b'vultaġġ di erenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil vultaġġ kurrenti
- 9) Ĥsara li tirri ulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-hasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ĥsara jew Ĥsara li tirri ulta minn proċedura ta' tindif mhux xie qa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt a' l-ghodda ma' kimiċi, jew Ĥsara bħala riżultat ta' umdiċta jew korruzzjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifi ati jw miftuħa minn pe sunal mhux awtorizzat.
- 13) Partiji t/komponenti mi sura bħala riżultat ta' użu mhux xierqa.
- 14) Ghodod użati għall- era.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jipprezenta dife fil-mani attua jew Ĥsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifi a, il-kumpanija tirri erva d-dritt li tisso titwixxi l-ghodda b' mudell korrispondenti ieħor. Wara li jkun ġew konkluzi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi eżiżt jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-ti wiċja hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwi jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-ti wiċja ta' ghodod tal-enerġija jew Ĥsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional, 12 meses para uso profesional y 12 meses para cargadores y baterías. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, cargadores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 mjeseci za profesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za baterije i punjače. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima ne pokriva troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predložena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, punjači, stezne glave itd.).
- 2) Alati o te eni kao rezultat nepošti anja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati oji se besplatno daju tre im stranama.
- 6) Ošte enja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva flu tuacija napona.
- 9) Ošte enja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Ošte enja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čiš enja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili ošte enja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati oje je modifi alo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati oji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata ne e se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz pošti anje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo ošte enje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku nieprofesjonalnego, 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku profesjonalnego oraz 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku ładowarek i akumulatorów. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, ładowarki, uchwyty itp.).
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do niezuiemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "🔍" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "🔍".